

ABR14/2001

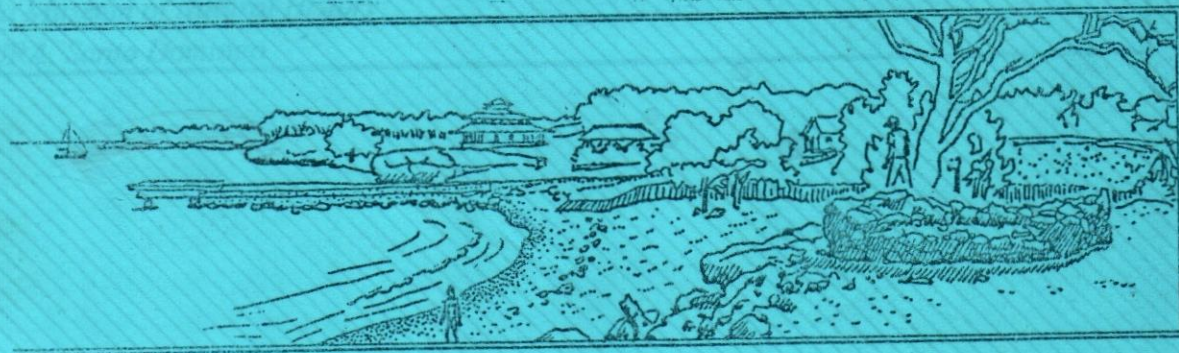
X-277

REPORTE FINAL SOBRE

**RECURSOS ARQUEOLÓGICOS EL LOS PARQUES
NACIONALES DE CONCEPCIÓN DE LA VEGA Y
LA ISABELA, REPÚBLICA DOMINICANA**

Kathleen Deagan
Florida Museum of Natural History
University of Florida
June, 1999

ORIGIN: LIC. PAULINE KULSTAD



*PROYECTO PARA LA CONSERVACIÓN Y DESARROLLO DE LOS
RECURSOS FÍSICOS-RURALES Y HUMANOS EN LOS PARQUES
NACIONALES CONCEPCIÓN DE LA VEGA AND LA ISABELA,
1994-1999*

200189

RD
F-277
1999

Entregado al:

Dirección Nacional de Parques de la República Dominicana

Secretariado Técnico de la Presidencia de la República,

United States Agency for International Development, Santo Domingo

United States Department of Agriculture, Embassy of the United States to the Dominican Republic

Comisión para la puesta en valor del sitio histórico de Concepción de la Vega

United States National Endowment for the Humanities

The Wentworth Foundation

The Florida Museum of Natural History

PRONATURA, Santo Domingo

INDICE

Reconocimientos	iv
I. INTRODUCCION	1
<i>Como surge el proyecto</i>	3
<i>Objetivos del proyecto</i>	3
<i>1. Documentación y catalogación de los recursos existentes en los Sitios y la valoración de su potencial de conservación e interpretación</i>	3
<i>2. Asegurar la supervivencia física de los restos arqueológicos y otros recursos sobrevivientes (tales como mapas, registros y documentos) de los Sitios mediante el desarrollo de almacenamiento protectivo y programas de mantenimiento para del material arqueológico. 5</i>	
II. SIGNIFICADO HISTORICO DE LOS SITIOS	
<i>La Isabela</i>	6
<i>Investigación arqueológica y necesidades restantes en 1995</i>	
<i>Concepción de la Vega</i>	8
<i>Investigación arqueológica y necesidades restantes en 1995</i>	
III. ACTIVIDADES DEL PROYECTO EN LA ISABELA	14
<i>Curación de los artefactos</i>	
<i>Estudios numismáticos</i>	
<i>Conservación</i>	
IV. ACTIVIDADES DEL PROYECTO EN LA CONCEPCION DE LA VEGA	16
A. Sondeo sistemático del sub-suelo de la ciudad	16
<i>Métodos de sondeo</i>	
<i>Resultados del sondeo</i>	
<i>Tamaño y distribución de la Concepción de la Vega del Siglo</i>	
<i>Organización interna del asentamiento del Siglo</i>	
B. La fortaleza de la Concepción de la Vega	22
C. Inventario, análisis y curación de la información arqueológica y de las colecciones	23
<i>Entrenamiento de los técnicos locales</i>	
<i>Inventario de los documentos</i>	
<i>Desarrollo de los inventarios de artefactos y de proveniencia</i>	
<i>Limpieza, separación y reempacamiento de los artefactos</i>	
<i>Construcción del anexo del almacén, de la estantería y los gabinetes de especiales</i>	
<i>Inventario, documentación, valorización y tratamiento preliminar de los Especiales y las monedas</i>	
<i>Fotografía</i>	

Estudios Numismáticos
Conservación de artefactos
Análisis de los artefactos excavados antes del 1995

V. RESUMEN DE LAS NECESIDADES RESTANTES Y RECOMENDACIONES

<i>La Isabela</i>	36
<i>Concepción de la Vega</i>	37

REFERENCIAS CITADAS	42
----------------------------	----

APENDICES

1. Bibliografía de reportes y publicaciones del proyecto 37
2. Distribución de artefactos excavados y curados en la Concepción de la Vega y La Isabela 44
3. Catálogo de monedas de la Concepción de la Vega y de La Isabela
4. Evaluación arquitectónica de la fortaleza de la Concepción de la Vega por Herschel G. Shepard, FAIA
5. Inventario de mapas y documentos localizados en 1996, Concepción de la Vega
6. Catálogo de "Especiales", Concepción de la Vega
7. Objetos conservados, Concepción de la Vega

LISTA DE FIGURAS

1. Ubicación de los Sitios en La Española
2. Ubicación de La Isabela
3. Rasgos del Sitio de La Isabela
4. Vista aérea de La Isabela
5. Ubicación de la Concepción (mapa topográfico)
6. Vista del Sitio de la Concepción
7. Vista del Sondeo de la Concepción
8. Mapa de base de la Concepción mostrando los rasgos del Sitio
9. Ciudad de la Concepción sobre el mapa de base
10. Ciudad de la Concepción en vista aérea
11. Mapa de distribución-restos de mampostería
12. Mapa de distribución-cerámica del Siglo 16
13. Mapa de distribución-material indígena
14. Mapa de distribución-escoria
15. Grieta de la torre de la Concepción de la Vega
16. Torre de la fortaleza de la Concepción de la Vega
17. Levantamiento de plano de la fortaleza de la Concepción de la Vega (Preparado por Herschel Shepard, FAIA)
18. Relación entre la red de coordenadas en espiral de 1976 y las coordenadas cartesianas actuales
19. Ubicación de las calas excavadas antes de 1994
20. Reenfundando y reempacando artefactos, Concepción de la Vega
21. Nuevo almacén y anexo de la Concepción de la Vega
22. Cerámicas españolas de la Concepción de la Vega
23. Artículos de bronce en esmalte y con pan de oro
24. Artículos domésticos de vidrio y aleación de cobre, Concepción de la Vega
25. Cerrojos y candelabros de aleación de cobre, Concepción de la Vega
26. Espada con puño en forma de canasta y cota de malla, Concepción de la Vega
27. Cerámica de transculturación, Concepción de la Vega
28. Técnicos locales en proceso de análisis de los artefactos
29. Mapa de base demostrando las prioridades para la adquisición de propiedades

LISTA DE TABLAS

- | | |
|---|----|
| 1. Puntos de referencia permanentes de la red, Concepción de la Vega | 17 |
| 2. Sistema de "Agrupación por actividad" utilizado para codificación y análisis | 19 |
| 3. Artefactos recobrados durante el sondeo | 23 |
| 4. Formulario de análisis cuantitativo, Concepción de la Vega | 33 |

Reconocimientos

El "*Proyecto para la investigación y desarrollo de los recursos físicos y humanos de los Parques Nacionales de la República Dominicana: La Isabela y Concepción de La Vega,*" solo ha sido posible gracias a la ayuda y el generoso esfuerzo de muchos individuos e instituciones.

El apoyo fiscal fue posible gracias al apoyo de la Embajada de los Estados Unidos en la República Dominicana, mediante los fondos generados por un acuerdo Sección 416 entre los gobiernos de la República Dominicana (País importador) y el gobierno de los Estados Unidos (País exportador) para la investigación cooperativa bajo el Fondo de Subvención de Productos Agrarios. Los fondos para el trabajo en La Isabela también fueron suministrados por el United States Endowment for the Humanities-Fondo para la Dotación de las Humanidades de los Estados Unidos (RK20135-94) y el Museo de Historia Natural de la Florida de la Universidad de la Florida. Se recibieron fondos adicionales para la investigación en la Concepción de la Vega de la Fundación Tinker, la Fundación Wentworth, Madeleine Cohen, el Museo de Historia Natural de la Florida, y el Centro para Estudios Latinoamericanos de la Universidad de la Florida.

Le estamos particularmente agradecidos a la ex-embajadora de los Estados Unidos Donna Hrinak, y a Larry Laird, ex-director de USAID en Santo Domingo, por iniciar y organizar el proyecto. A Marilyn Zacks también ex-directora del USAID, y a Susan Schayes, ex-representante del Departamento de Agricultura en la Embajada de los Estados Unidos en Santo Domingo, que estuvieron presentes durante la etapa de implementación y nos dieron apoyo continuo a lo largo de nuestro trabajo. Agradecemos también a Kevin Smith, representante actual del Departamento de Agricultura, por su continuo apoyo a nuestro esfuerzo.

La administración del proyecto no hubiera sido posible sin la asistencia de la Oficina del Secretariado Técnico de la Presidencia de la República Dominicana. Deseamos agradecer especialmente al Lic. Juan Evertz Espaillat por su generosa ayuda y su interés en el proyecto. La agencia administrativa local para el proyecto, PRONATURA, ha sido indispensable en la facilitación de nuestro trabajo. Los complejos pasos del inicio del programa fueron expertamente organizados e implementados por el Lic. José Miguel Martínez Guridy (actual Sub-Secretario de Estado de Recursos Naturales para la República Dominicana), y su esfuerzo ha continuado con el director actual de PRONATURA, Dr. René Ledesma; y nuestro administrador de proyecto, Lic.

Oscar Valenzuela. Don Milvio Couiscou, no ha flaqueado en la organización del complejo presupuesto, y ha sido instrumental en la facilitación de difíciles transferencias de fondos. Ellos, y los otros miembros dedicados del personal de PRONATURA, nos han dado, no solo asistencia profesional y mantenido el proyecto en operación, sino que también nos han dado buenos consejos y hemos pasado buenos ratos durante los últimos años.

Queremos también reconocer nuestra gratitud a la Dirección Nacional de Parques por permitirnos colaborar en la conservación de estos Sitios de importancia mundial. Los ex-Directores Pedro de Jesús Candelier, Rhadamés Lora Salcedo y el actual Director, Omar Ramírez Tejada, han sido esenciales para el funcionamiento del proyecto. Los administradores de parques Serafin Vásquez y Fabio Pimentel han sido igualmente importantes en el desarrollo y realización del proyecto en la Concepción de la Vega, tal como lo ha sido Juan Quiñones, el Administrador del Parque de La Isabela. Apreciamos la cooperación de Parques al permitir que estos administradores y sus técnicos dieran de su tiempo para ayudar y trabajar con nosotros. Estos proyectos no hubieran sido posibles sin ese apoyo.

Al Arq. Pedro Borrell y el Laboratorio de Conservación de la Comisión de Rescate Arqueológico Submarino nos han ayudado generosamente en el tratamiento de conservación de los artefactos de la Concepción de la Vega y de La Isabela. Apreciamos no sólo la cooperación profesional del personal del laboratorio de conservación, sino también el magnífico trabajo que han hecho rescatando estos materiales arqueológicos únicos. Al Instituto Cartográfico Militar de la República Dominicana, a través de su Director Capitán César A. Batista Valdespina quienes amablemente nos ayudaron en la ubicación de las fotos aéreas y los mapas topográficos de la Concepción de la Vega y nos los suministraron.

Quisiera también agradecer a la familia de Bob y Norma Kulstad en Santo Domingo por sus muchas gentilezas con nuestros grupos de la Universidad de la Florida. Su ayuda como centro de comunicaciones, sus consejos, mantenimiento del vehículo, y su deliciosa hospitalidad en muchas ocasiones ha enriquecido nuestras experiencias en Santo Domingo, e indudablemente las hizo más placenteras.

Estamos muy agradecidos por los continuos consejos y la ayuda que ha recibido el proyecto por parte de la Comisión para la puesta en valor del sitio histórico de Concepción de la

Vega, la cual ha trabajado por la protección del Sitio por varias décadas. Agradecemos particularmente al Monseñor Benito de los Angeles, Presidente de la Comisión y al Prof. Frank Torres Petitón, Tesorero. El Profesor Torres y su familia nos han proveído con maravillosa hospitalidad en La Vega, y asistencia en muchas formas que no pueden ser enumeradas aquí. La dedicación apasionada del Profesor Torres a la Concepción de la Vega ha sido una inspiración para todos los que hemos estado involucrados en el proyecto.

Quisiéramos también agradecer al recientemente desaparecido Arq. José González por su continuo estímulo y consejos en la Concepción de la Vega. El compartió generosamente sus teorías sobre la Concepción de la Vega desarrolladas en sus 20 años de excavación en el lugar antes de su retiro. También agradecemos mucho la valiosa ayuda e información que hemos recibido de los señores Ramón Coste Ruiz, Florentino Romero y Jesús María Coste, residentes de Pueblo Viejo. Sus larga experiencia con el Sitio de la Concepción y sus compromisos de salvarlo para el futuro han influido de gran manera en nuestros esfuerzos.

Quisiéramos agradecer también a todas las personas de Pueblo Viejo, Tierra Negra y El Aljibe quienes nos dieron permiso para sondear sus propiedades y colaboraron con nosotros de muchas maneras. Muchos de estos residentes también trabajaron con nosotros en el proyecto, dejando como resultado un grupo entrenado de técnicos arqueológicos. Lo mismo ocurrió en la comunidad de El Castillo de La Isabela, donde tuvimos muchas gratas experiencias mientras los miembros de la comunidad trabajaban en el proyecto como miembros y colegas.

Gran parte del crédito del éxito de este proyecto debe ir a los arqueólogos y otros especialistas que dieron de su tiempo sin remuneración en todas las fases del proyecto. El Arq. Jeremy Cohen fue instrumental en la organización de las primeras fases del trabajo en la Concepción de la Vega, y junto con Maurice Williams del Museo de Historia Natural de la Florida, iniciaron el programa de sondeo sistemático del sub-suelo en la Concepción de la Vega y suministraron los primeros informes. El sondeo fue continuado y completado expertamente por el Arq. Alfred Woods junto con el Arq. Terry Weik de la Universidad de la Florida, y las fases de análisis de laboratorio fueron realizadas por la Universidad de la Florida supervisadas por el Arq. Woods. Los voluntarios Linda Longoria, Chip Chilton y James Pochurek trabajaron con nosotros en el campo y en el laboratorio sin remuneración y apreciamos mucho sus contribuciones al

INTRODUCCION

Este reporte documenta las actividades y resultados del *Proyecto para la conservación y el desarrollo de los recursos físico-rurales y humanos en los Parques Nacionales de la República Dominicana: La Isabela y Concepción de la Vega*. Este proyecto ha sido un esfuerzo colaborativo entre la Universidad de la Florida, la Dirección Nacional de Parques de la República Dominicana, el Secretariado Técnico de la Presidencia, PRONATURA, la Comisión para la puesta en valor del sitio histórico de Concepción de la Vega, y la Embajada de los Estados Unidos de América. El propósito del proyecto ha sido el de colaborar en la documentación, conservación, consolidación e interpretación de los recursos arqueológicos de estos Sitios, con el apoyo de la administración de estos recursos arqueológicos y históricos internacionalmente importantes por la Dirección Nacional de Parques. El proyecto fue iniciado en junio de 1996 y completado en agosto de 1999. Tanto La Isabela como la Concepción de la Vega están situadas en lugares relativamente remotos donde los empresas rurales compiten con actividades económicas potencialmente más lucrativas relacionadas al turismo histórico y cultural. Por esta razón la conservación e interpretación de estos Sitios no solamente servirán para preservar esta parte sin precio del patrimonio cultural dominicano, sino que también proveerá una base para el incremento de la apreciación internacional de estos recursos a través de las visitas de turistas, junto con cualquier oportunidad económica que acompañe tal interés. Se espera también que estas actividades provean entrenamiento y oportunidades de empleo a largo plazo para los residentes de estas áreas rurales, además del aumento de las entradas económicas que se pueden esperar con el incremento de las visitas turísticas.

Como surge el proyecto

El presente proyecto surge de un acuerdo Sección 416 del 1987-1988 entre los gobiernos de la República Dominicana (País Importador) y los Estados Unidos (País Exportador) para realizar investigaciones cooperativas bajo el Fondo de Subvención de Productos Agrarios. El acuerdo tenía como objetivo principal diversificar y estimular actividades para el desarrollo económico tradicional y no-tradicional en las áreas rurales. En ese momento se incluyó un sub-proyecto de conservación de recursos pactado entre la Universidad de la Florida y la Secretaría de

Agricultura, pero una escasez de dólares impidió que la Secretaría reembolsara a la Universidad los costos en dólares del proyecto. (*Proyecto de Coordinación e Investigación en Bienestar Rural para la Cuenca del Río de las Cuevas dentro del Programa de Formación Profesional Integrado de la SEA-Florida*).

Desde que se firmó el acuerdo original, y como hubo una escasez de fondos locales, la Universidad de la Florida ha invertido de sus propios recursos enfocándose en la conservación de los recursos físicos y humanos en el Sitio de La Isabela, en un proyecto conjunto que tenía con la Dirección Nacional de Parques de la República Dominicana (1989 a 1994).

En 1995 se dispuso de moneda local dominicana relacionada al acuerdo original y se reprogramó a nuevas actividades que cumplieran con el propósito y espíritu del acuerdo original. Una de estas actividades ha sido el presente proyecto en el que colaboran la Universidad de la Florida y la Dirección Nacional de Parques de la República Dominicana en la conservación y desarrollo de los recursos culturales rurales en La Isabela y en la Concepción de la Vega.

Los fondos para el trabajo en La Isabela fueron igualados por fondos obtenidos por el United States Endowment for the Humanities-Fondo para la Dotación de las Humanidades de los Estados Unidos (RK20135-94) y el Museo de Historia Natural de la Florida, y los fondos para la investigación en la Concepción de la Vega fueron igualados por la Fundación Tinker, la Fundación Wentworth, el Centro para Estudios Latinoamericanos de la Universidad de la Florida, y el Museo de Historia Natural de la Florida.

Objetivos del proyecto

Los objetivos del proyecto fueron diseñados para cubrir ciertas necesidades en los Parques, las cuales fueron identificadas por la Dirección Nacional de Parques y la Universidad de la Florida en 1994. Los dos objetivos primarios del proyecto fueron: 1) documentación de los recursos; y 2) protección a largo plazo de los recursos.

1. Documentación y catalogación de los recursos existentes en los Sitios y la valoración de su potencial para conservación e interpretación

En cualquier intento de desarrollar un plan para conservación e interpretación es fundamental entender la naturaleza y extensión del recurso en sí. Este proyecto fue diseñado para,

La documentación de los límites y la organización interna de la Concepción de la Vega en el Siglo 16 se realizaron a través de un sondeo sistemático del sub-suelo que se duró las tres temporadas de campo. El sondeo y sus resultados se presentan más adelante.

1B. Organización, catalogación y documentación de los recursos arqueológicos existentes en la Concepción de la Vega

Se ha estado realizando trabajo arqueológico intermitentemente en la Concepción de la Vega desde los 1950s (Goggin 1968:24). Las excavaciones a grande escala se iniciaron en 1976, bajo los auspicios de la Dirección Nacional de Parques de la República Dominicana (González 1980; Poladura 1980; Ortega y Fondeur 1978), y se continuaron bajo la supervisión del Arq. José González y el técnico arqueólogo Serafin Vásquez hasta el 1994. El resultado de este trabajo fue el rescate de miles de artefactos y la generación de volúmenes de mapas y notas de campo. Sin embargo, debido a la falta de recursos, este material permaneció sin catalogar y sin documentar, y el proveer un inventario y un catalogo se convirtió en uno de los principales objetivos del *Proyecto para la investigación y desarrollo de los recursos físicos y humanos de los Parques Nacionales de la República Dominicana: La Isabela y Concepción de La Vega*. Los resultados de este esfuerzo, documentado en Deagan y Kulstad (1997) se discuten y detallan a continuación.

2. Asegurar la supervivencia física del material arqueológico y otros recursos existentes (tales como mapas, registros y documentos) de los Sitios mediante el desarrollo de almacenamiento protector y programas de mantenimiento para el material arqueológico.

Entre las necesidades más urgentes de La Isabela y de la Concepción de la Vega estaba la implementación de programas apropiados y seguros de mantenimiento y almacenamiento a largo plazo del material excavado. Al ser os primeros asentamientos españoles (y únicos Sitios medievales) en las Américas, el material arqueológico de ambos Parques es de intenso interés para visitantes y eruditos de Europa y las Américas. En 1994, los artefactos estaban almacenados en cajas y fundas deterioradas, frecuentemente apiladas una encima de otra en el suelo, y se estaban deteriorado rápidamente. Se ha hecho un gran esfuerzo en ambos Sitios por inventariar, reempacar y reencajar este material, construir estantería segura y apropiada para su

almacenamiento, e identificando y separando aquellos objetos que estuviesen en el peligro más inmediato de deterioración, y proveer el tratamiento de conservación. Además se determinó que estos importantes recursos culturales requerirán mantenimiento y control continuo, que eventualmente debe ser llevado a cabo dentro del contexto de la comunidad local. Por esta razón, el entrenamiento de residentes y técnicos locales en los métodos de curación era una parte importante de este objetivo.

II. SIGNIFICADO HISTORICO DE LOS SITIOS

La Isabela

La Isabela es el primer sitio de colonización intencional española en Las Américas. Está ubicada cerca de la ciudad moderna de Puerto Plata en la costa norte de la República Dominicana (Figura 2). Colón fundó La Isabela en su segundo viaje siguiendo el estilo de las factorías del imperio marítimo portugués. Su expedición incluyó 17 barcos y 1200 hombres de varias clases sociales y oficios, así como una variedad de objetos y accesorios estimados necesarios para establecer una colonia. El grupo construyó una ciudad amurallada tipo medieval con masivos edificios públicos de piedra y tapia, y bohíos de palma para sus residencias domésticas.

La colonia no prosperó, debido en parte a la mala administración de Colón, complicada por la resistencia taína, la falta de oro en la región, el fracaso de las cosechas, y las enfermedades consistentes entre los españoles. Fue sistemáticamente abandonada durante el 1497, y los colonos y los recursos fueron a parar a Santo Domingo y a la Concepción de la Vega.

A pesar de su corta y difícil existencia, La Isabela fue el primer lugar al que se introdujeron en las Américas las plantas, animales, enfermedades e instituciones culturales europeas a grande escala y de manera regular. Fue también en La Isabela donde el primer proyecto colonial español fue ajustado y alterado para convertirse en el sistema imperial de los Siglos 16 al 19. Por esta razón, La Isabela a recibido atención arqueológica e histórica considerable desde finales del siglo XIX hasta hoy (para un resumen de este trabajo vea Cruxent 1989, 1990; Deagan 1992 a-b; Deagan y Cruxent 1993; Deagan y Cruxent por publicar; Dobal 1992; Guerrero y Veloz Maggiolo 1992; Chiarelli et. al. 1989; Puig Ortiz 1973).

resistencia a la presencia española por parte de la gente de Guarionex.

Un pueblo, conocido como La Vega, se estableció pronto en las cercanías. Se encuentran pistas sobre la organización temprana de la fortaleza (Concepción) y el pueblo (La Vega) en 1498 a través de Las Casas:

"Guaricano, el cual es el nombre del lugar donde el Pueblo Español (de la Concepción) se estableció; este también se conoce como La Vega, y era el pueblo del Cacique Guarionex, a media legua de la fortaleza de la Concepción en una planicie tan plana que es un gozo verla." (Las Casas en Parry y Kieth 1984: 225). En 1498, la fortaleza de la Concepción se encontraba a dos tiros de ballesta de Guaricano, y el Capitán de Barrantes estaba a cargo de los 30 hombres que estaban estacionados en el poblado (Las Casas en Parry y Kieth 1984:224).

Para el año 1500, parece que había tres locales de asentamiento español. En relación a las actividades de Colón, Las Casas escribió: *"El Almirante estaba preocupado con estos pensamientos, ya sea en La Vega, o en La Concepción de la Vega, la cual era la fortaleza, o en Guaricano, media legua debajo de ella en la planicie, donde algunas casas se construyeron para que los cristianos vivan, y la cual fue la primera ubicación del pueblo de la Concepción..."* (Las Casas en Parry y Kieth 1984:236).

La fortaleza original de la Concepción (o por lo menos la fortaleza reubicada entre 1496 y 1497) estaba construida de tapia (tierra apisonada) y duró más de una década. *"Después de la mencionada fortaleza de La Isabela, la mejor era la de la Concepción de la Vega, la cual era de tapia con sus almenas y de buena manufactura, la cual duró por muchos años, hasta 1512, si mal no recuerdo; todo el resto había caído muchos años antes, y no había rastro de estos, porque habían sido quemadas por los Indios en las crueles guerras que estaban librando contra ellos."* (Las Casas I CX; 1985:430).

Las circunstancias en la Concepción de la Vega (como en toda La Española) cambiaron radicalmente después del 1502, cuando Fray Nicolás de Ovando llegó con 2,500 nuevos colonizadores españoles (sólo habían unos 300 españoles presentes en la colonia a su llegada). Ovando implementó controles imperiales formales a través de un proyecto ambicioso para subjugar y colonizar la isla (ver Moya Pons 1987, Sauer 1966). Un gran número de los recién llegados fueron al Cibao en búsqueda de oro, y la Concepción rápidamente se convirtió en el

primer ciudad de gran y rápido auge de América. El oro atrajo a miles de colonos españoles a La Española, y la Concepción creció, para convertirse, durante las primeras décadas del Siglo 16, en la ciudad más grande de la colonia, rivalizando con la capital oficial de Santo Domingo en importancia económica, política y religiosa. La población de la ciudad también creció rápidamente.

La ruinas de la fortaleza de ladrillo que se encuentran en el Sitio actualmente probablemente pertenecen a la fortaleza que fue construida entre 1512(cuando la Corona Española decretó que se construyera una fortaleza como la de Santo Domingo en la Concepción para reemplazar una deteriorada) y 1525 (cuando un testigo describe la fortaleza de muralla almenada en la Concepción)(ver Palm 1955 (I): 54-55). Se cree que la Catedral y el Monasterio de la Concepción fueron construídos de ladrillo entre 1525 y 1528, reemplazando estructuras anteriores de madera y techos de paja (Palm 1955: (II):22-23).

Se puede encontrar información histórica detallada sobre la Concepción de la Vega en el Siglo 16 en Cohen (1997); Concepción (1981); Moya Pons (1978, 1987); Torres Petitón (1988); Woods (1999); y el siguiente resumen está basado en gran parte en esas fuentes (vea el Apéndice I que contiene una bibliografía de fuentes referentes a la investigación de la Concepción). En su apogeo, la ciudad se ufanaba de tener una fortaleza substancial de ladrillo y piedras, una de las dos catedrales de la colonia, una de las dos casas de fundición, un hospital, un acueducto, posiblemente hasta 10,000 residentes españoles e indígenas y un monasterio franciscano. Los residentes de la Concepción produjeron azúcar aquí por primera vez en las Américas en 1506. Un visitante español describió la ciudad así en 1517: *"Esta era anteriormente una ciudad de cincuenta vecinos, de los cuales cuarenta tenían caballos y salían a montar tan elegantes y tan bien caparisonados como si hubiesen sido de Salamanca o de cualquier ciudad populosa de España."*

Se puede encontrar información adicional sobre la Concepción del 1514 en los registros del repartimiento (distribución de los obreros indígenas a los terratenientes españoles) supervisados por Marcos Albuquerque en ese año (Arranz Márquez 1991: 589-598). Cuarenta y tres encomenderos (ciudadanos dueños de tierras) están documentados como habitando en la Concepción. De estos había 19 casados, diez a mujeres indígenas y nueve a mujeres españolas. A

estos encomenderos se le asignaron 2,450 obreros indígenas a través de 47 caciques (cinco de los cuales eran mujeres).

Después del repartimiento de 1514, sin embargo, las circunstancias de la ciudad empeoraron. El mismo visitante escribió: "Después de este repartimiento sólo quedaban alrededor de 28 cabezas de familia y diez caballos. Similarmente, otros asentamientos se han reducido a una colección de chozas y cabañas de pastores (Alonzo de Zuazo a Guillaume de Croy, Sieur de Chievres (1517) en Parry y Kieth 1984:274).

Como muestran tan ásperamente, desagradablemente los registros del repartimiento, la prosperidad de la Concepción se construyó a expensas de los residentes taínos originales de la región, quienes fueron forzados a trabajar en las tierras y minas de oro de los españoles. Fue en respuesta a la devastación de la población taína que el fraile dominicano Antón de Montesinos dio su famoso sermón desde el púlpito de la Catedral de la Concepción en 1511 censurando públicamente por primera vez el trato inhumano que recibían los indígenas de manos de los españoles.

Al ver que la población taína mermaba ante a sus ojos, los colonizadores españoles buscaron otras fuentes de obreros esclavos en el Caribe: en las Islas Lucayas, en las Antillas Menores, en La Florida y por la costa norte de Suramérica. Estas fuentes tampoco pudieron satisfacer el deseo insaciable español por esclavos, y después de la primera década del Siglo 16 se empezaron a transportar cantidades crecientes de esclavos africanos a la isla para reemplazar la rápidamente desapareciente mano de obra local. Para el 1520 la Concepción era una sociedad mezclada étnicamente (aunque bastante estratificada).

Las fortunas de la Concepción fluctuaban con la disponibilidad de los recursos locales que explotaban los españoles. Para 1520, ya era claro que el oro, debido a su extracción; y la población de indígenas caribeños, debido a epidemias y a su explotación, estaban desapareciendo rápidamente. La ciudad fue abandonada gradualmente a partir de ese momento, y los españoles se mudaron a la capital de la isla o se fueron a probar suerte a Nueva España. Para los 1540s la ciudad se había reducido de un posible máximo de diez mil habitantes a menos de una docena de vecinos (familias dueñas de tierra). En 1562 un terremoto destruyó todas las estructuras que permanecían en pie, y los residentes que quedaban lo tomaron como una señal para abandonar el

lugar, reubicándose en las riveras del Río Camú, donde se encuentra hoy la ciudad de La Vega.

Las ruinas de la ciudad permanecieron enterradas y mayormente olvidadas durante los próximos tres siglos, exceptuando las visitas ocasionales por buscadores de tesoros y arqueólogos. Sin embargo, en 1976, la Dirección Nacional de Parques de la República Dominicana implementó un programa arqueológico en la Concepción de la Vega, con el propósito de darle más visibilidad pública al Sitio. Los arqueólogos de la Dirección de Parques excavaron la parte central de la ciudad, cerca de la fortaleza, entre 1976 y 1994, desenterrando cimientos de la torre de estilo medieval (completa con sus aperturas para ballestas), la casa de fundición, la plaza de armas, los cimientos de casas y un elaborado acueducto que traía el agua de las colinas sobre la ciudad al centro de esta (Figura 6). La excavación del monasterio (ubicado a 500 metros de la fortaleza) se hizo entre 1977 y 1978.

Concepción de la Vega en 1995

Aunque los restos arquitectónicos monumentales del Sitio ya habían sido desenterrados y documentados 1995, los límites precisos de la ciudad del Siglo 16 no habían sido determinados. Tampoco se habían ubicado las áreas comerciales y residenciales, ni las áreas correspondientes a otras actividades dentro de la ciudad colonial, lo cual dificultaba la valorización y evaluación de los recursos existentes en el Parque. También limitaba la capacidad de interpretar las ruinas y la historia del Sitio a los visitantes. El Parque Nacional en si solo contiene una porción del área central de la Concepción, conteniendo la fortaleza y apartado monasterio franciscano. Gran parte del Sitio esta bajo propiedad privada que se utiliza para la agricultura a pequeña y grande escala, y en el momento se sabía poco sobre su potencial arqueológico, su significado o la integridad de las áreas.

Las excavaciones hechas entre 1976 y 1995 produjeron cientos de miles de artefactos. Debido a las limitaciones financieras, este material no había sido ni catalogado ni identificado, aunque la gran mayoría de ellos tenían la información de su proveniencia original. El inventario, catalogación, conservación y realmacenamiento de este material en una forma apropiada era una necesidad urgente al principio del proyecto.

A diferencia de La Isabela, se había invertido poco en la infraestructura necesaria para el

turismo en el Sitio, ni tampoco en la consolidación, conservación y preservación de los recursos arqueológicos de la Concepción. La Universidad de la Florida se involucró en el proyecto cuando, con el apoyo del Departamento de Agricultura y el USAID, se hizo un pacto para la investigación colaborativa con la Dirección Nacional de Parques. El propósito era el de valorar el potencial y conservar el material arqueológico de la Concepción de la Vega, y el de ayudar en los esfuerzos para promover el conocimiento público de los recursos históricos y culturales en las áreas rurales de la República Dominicana.

III. ACTIVIDADES DEL PROYECTO EN LA ISABELA

Curación de artefactos

El principal objetivo del proyecto en La Isabela era el de completar la curación y almacenamiento seguro y a largo plazo de los artefactos excavados entre 1987 y 1994 por la Dirección Nacional de Parques y la Universidad de la Florida. Todos estos materiales (ver Apéndice 2) han sido analizados y digitados a una base de datos computarizada, producto de un proyecto conjunto de la Universidad de la Florida y la Dirección Nacional de Parques que terminó en 1995. Sin embargo, al pasar años almacenadas en lugares provisionales, las fundas y las cajas donde se colocaron los artefactos se deterioraron por causa del agua y los ratones, amenazando la supervivencia de la información de proveniencia y la pérdida por desintegración de los mismos artefactos. En 1997 el Instituto de Cooperación Española construyó un nuevo almacén en el Sitio de La Isabela, y la Universidad de la Florida realmacenó y re-etiquetó la colección.

El material excavado se almacenó por lugares de proveniencia en más de 3,000 fundas plásticas, las cuales fueron guardadas en 900 cajas de cartón de varios tamaños (50cm x 30cm; y 30cm, x 30cm). Estas cajas no solo contenían los artefactos en sí, sino que también contenían conchas marinas y piedras naturales (piedra caliza y coral) recobrada durante el proceso de excavación. Como la mayoría de los depósitos del Sitio habían sido muy perturbados por las actividades modernas, y como la mayor parte de las conchas y piedras ocurren naturalmente en el Sitio y no como resultado de la actividad cultural, estas muestras son de segunda prioridad para la investigación futura (todo el material ya había sido identificado, pesado, contado y registrado en una base de datos computarizada).

no sobrevivan el proceso de conservación. La estabilización de estos objetos es de gran urgencia.

IV. ACTIVIDADES EN LA CONCEPCION DE LA VEGA

A. Sondeo sistemático del sub-suelo de la ciudad

Como ya hemos señalado, aunque se ha aprendido mucho sobre la arquitectura monumental en la Concepción, las excavaciones intensas no han sido capaces de proveer respuestas a preguntas básicas sobre el Sitio, incluyendo: ¿Cuán grande era la Concepción de la Vega? ¿Cuáles eran los límites del Sitio? ¿Como se construyó y organizó el entorno urbano? ¿Quién vivió donde, y que actividades se realizaban dentro de la ciudad? ¿Cuán bien han sobrevivido los contextos arqueológicos de los siglos quince y dieciséis y sus restos el paso del tiempo? Con el fin de contestar estas preguntas básicas, se inició un sondeo sistemático del sub-suelo intensivo de la propiedad de la Dirección Nacional de Parques y los terrenos privados aledaños en 1996 (Ver figura 7). El propósito de sus resultados es el de suministrar una estructura que sirva de guía para el mejor entendimiento de los materiales en la Concepción que fueron excavados anteriormente y para aquellos puedan ser excavados en el futuro, y a la vez servir de material de apoyo a la Dirección Nacional de Parques en sus planes para el Sitio.

Métodos de sondeo (ver también Cohen 1997; Woods 1999)

Un sistema de cuadrícula modificada de coordenadas cartesianas estilo Chicago fue establecido para proveer un control horizontal del sondeo. Esta se alineó con las redes de cuadrículas previamente establecidas y utilizadas en las excavaciones anteriores hechas por la Dirección de Parques en el Sitio. Ambas redes tienen el mismo Meridiano y la misma Línea de Base. El punto de referencia local (marca principal) del Sitio se encuentra dentro de la fortaleza, sobre la Línea de Base este-oeste fue designado como 4000 Norte, 4000 Este-4000N 4000E (ver Figura 8). Los puntos de referencia permanentes se fijaron utilizando varillas y bases de concreto para facilitar una reconstrucción futura de la red y la ubicación de estos puntos se encuentran en la Tabla 1. Para saber información específica sobre las ubicaciones permanentes y el re-establecimientos de la red ver Woods (1999).

enfundados, las fundas etiquetadas con la información de excavación de su unidad (fecha de excavación, coordenadas Norte y Este, y número de FS), colocadas en cajas curatorias, e integrados al catálogo general de materiales excavados del Sitio. La Tabla 3 muestra la frecuencia de los tipos de artefactos recobrados durante el sondeo.

La información del análisis del material de sondeo fue codificada e digitada en una base de datos de computadora, utilizando el programa Paradox, el cual facilitó el análisis cuantitativo y el inventario de la información. La información de la base de datos fue utilizada para generar los mapas distribucionales de los materiales de toda el área excavada usando el programa Surfer para Windows (ver Cohen 1997; Woods 1999 para más información). Los mapas de distribución se presentan y se discuten a continuación y en los reportes por Cohen (1997) y Woods (1999).

Tabla 2: Análisis de las Categorías de los Materiales en los Sitios Coloniales Españoles

<u>Grupo</u>	<u>Descripción</u>
1	Mayólica
2	Vasijas Utilitarias
3	Utensilios y vajilla de mesa
4	Cerámicas aborígenes
5	Artículos de cocina
6	Artículos de arquitectura europea
7	Armamento
8	Artículos de ropa y costura
9	Artículos personales
10	Artículos relacionados con actividades
11	Metales no identificados
12	Construcción y albañería(mampostería)
13	Muebles y equipos
14	Herramientas
15	Juguetes y juegos
16	arneses y aparejos
17	Artículos religiosos
18	Sustancias misceláneas
19	Objetos sin afiliación
20	Artículos del Siglo Veinte

Resultados del sondeo

Un total de 1625 cuadrículas fueron excavadas entre 1996 y 1998 (ver figura 8).

TABLE 3: Artifacts recovered from the sub-surface survey

(See Woods 1999 for detailed breakdown of items)

<u>ARTIFACT CATEGORY</u>	<u>FREQ.</u>	<u>WEIGHT (grms)</u>	<u>% OF TOT. (#)</u>
<i>CERAMICS</i>			
Majolicas	892		.1066
Utilitarian Wares (<i>Lead-glazed coarse earthenware; olive jar, stoneware, storage jars</i>)	2096		.2505
Tablewares (<i>Excluding majolica</i>)	549		.0656
Taino Ceramics	2496		.2983
Cerámica de Transculturación	115		.0137
Total Ceramics	6148		.7350
Kitchen Items	45		.0053
Architecture (<i>Fasteners</i>)	481		.0575
Weaponry Items:	4		.0005
Clothing Items:	15		.0018
Personal Items:	24		.0029
Furniture Hardware:	2		.0002
Tools:	7		.0008
Horse equipage	42		.0050
Lithic items	13		.0016
Modern Materials:	1579		.1889
UID Metal Frags.		4919.50	
Masonry materials	5	635061.00	.0006
Miscellaneous Substances:		1085401.50	
TOTAL EXCAVATED MATERIALS:	8365	1725382.00	100.00

axis de noroeste a sureste, y 480m de un lado a otro, orientado a un ángulo de aproximadamente 35 grados al este del Norte polar. Esta distribución se desvía de la orientación a los puntos cardinales de la fortaleza, la catedral y otras estructuras de mampostería excavadas por la Dirección de Parques en el área del Parque, las cuales están consistentemente alineadas al Norte polar.

Las muy consistentes orientaciones de la fortaleza, la catedral y las paredes estructurales cerca de la plaza de armas sugieren que la Concepción fue organizada sobre una red rectilínea como lo fue Santo Domingo. Esto fue cierto después de que los edificios principales fueran reconstruidos en mampostería después del 1512 (ver sección Historia), aunque tal vez el asentamiento anterior pudo haber tenido una formación menos regular. El único otro asentamiento del Siglo 15 en La Española, fue La Isabela, la cual no fue establecida en un plan rectilíneo, sino siguiendo la forma medieval (ver Deagan 1992; Deagan y Crucent 1997). Es posible (y una hipótesis que se debe comprobar) que la distribución de materiales en el sub-suelo encontrados por el sondeo refleje la ocupación total de l asentamiento, mientras que la distribución norte-sur de los restos de mampostería refleja el patrón de ocupación de la ciudad después de 1510.

Los restos de mampostería (ladrillo, teja y argamasa) se consideran como las mejores formas de indicación de la ubicación de edificios de mampostería. Estos están concentrados en la misma área que los otros materiales, sugiriendo que la Concepción tenía una gran cantidad de edificios masivos. Se encuentra también una línea de concentración de restos de mampostería desde el centro de la ciudad hasta el aljibe, que se encuentra a unos 350m al oeste de la fortaleza. Esto puede estar relacionado a un sistema de distribución de agua, o a un camino entre el aljibe y la ciudad.

Hay indicios de varias estructuras grandes y posiblemente bien preservadas en montículos de tierra asociados a concentraciones de material de mampostería, fuera de la parte central del Sitio. Estas se muestran en la Figura 8, y discutidas en Woods (1999), y pueden representar grandes residencias de la elite, estructuras públicas o áreas industriales. Hay dos posibles áreas de metalurgia o industriales sugeridas por grandes concentraciones de escoria (Figura 14).

Muchos otros conocimientos profundos sobre la organización del espacio y las actividades

en la Concepción de la Vega se pueden obtener de los resultados del sondeo sistemático del subsuelo (ver Woods 1999). El juego completo de mapas de distribución se incluyen en Woods (1999), y copias de estos mapas se encuentran en la oficina de la Dirección Nacional de Parques, al igual que en el Parque de la Concepción de la Vega. Esperamos que servirán de guías para programas futuros de adquisición de propiedades y programas de investigación en el Sitio.

La fortaleza de la Concepción de la Vega

Durante el curso del proyecto se hizo obvio que una de las necesidades de conservación más urgentes en el Parque era la valoración y consolidación de los restos arquitectónicos de la fortaleza de ladrillo, particularmente la estructura de la torre que extraordinariamente se ha mantenido intacta (Figura 15-16). Se están desarrollando grietas en la base de la torre, y los daños causados por el agua se están evidenciando más en el interior y en la textura de la mampostería en si. Se reasignaron fondos dentro del presupuesto en 1997 para atender a algunas de esas necesidades, y nos comunicamos con varias organizaciones de conservación y restauración de Santo Domingo fueron para que realizaran el trabajo necesario. Desafortunadamente, no fue posible coordinar los varios permisos inter-institucionales y jurisdiccionales necesarios para poder realizar el trabajo antes del final del proyecto, y en 1999 los fondos se reubicaron a otra partida ((mejoramiento de la infraestructura del almacén de artefactos en Concepción).

Sin embargo, el Prof. Herschel Shepard del Instituto de Preservación Arquitectónica de la Universidad de la Florida pudo realizar un sondeo preliminar y un levantamiento de plano. Su mapa de las ruinas se ve en la Figura 17, y sus observaciones y recomendaciones se incluyen como el Apéndice 4 de este reporte.

Consideramos que una de las mas altas prioridades de cualquier inversión futura en La Vega debe ser la consolidación de la estructura de la fortaleza, que es el rasgo distintivo más importante (y que está más en peligro) del Parque.

Inventario, análisis y curación de la información arqueológica y de las colecciones

Las excavaciones realizadas en la Concepción de la Vega entre 1976 y 1994 generaron cientos de miles de artefactos, y estos forman una de las más importantes colecciones de

material cultural del principio del siglo 16 en las Américas. Aunque los artefactos han sido almacenados en el Parque, debido a recursos limitados, la Dirección Nacional de Parques no había podido ni catalogarlos ni curarlos. La labor de curación y organización de esta colección ha sido uno de los objetivos principales de la colaboración entre Parques y la Universidad de la Florida. Las siguientes labores se han realizado en esta área desde el 1996:

Entrenamiento de los técnicos

Durante las temporadas de campo de 1996 y 1997 se hizo un gran esfuerzo para entrenar a los técnicos locales en los métodos correctos de lavado de artefactos, su manejo, su almacenaje, su identificación y el registro de la información importante sobre cada uno. Esto se hizo con la asistencia de la administración del Parque Nacional de la Concepción de la Vega, y ha tenido como resultado un grupo de técnicos locales capaces de proveer mantenimiento continuo de las colecciones de artefactos (Figura 28).

Inventario de mapas y documentos

Los veinte años de excavación en la Concepción de la Vega a dado como resultado una gran cantidad de mapas, planos y registros de campo. Estos mapas y registros proveen información esencial para ubicar los restos de artefactos en sus contextos cronológicos y espaciales, y son absolutamente necesarios en cualquier esfuerzo investigativo de las colecciones de la Concepción.

Todos los Registros disponibles fueron duplicados e inventariados durante el proyecto (Apéndice 5). Los originales permanecen en la Oficina del Administrador del Parque de la Concepción de la Vega, y las copias se guardaron en el Museo de Historia Natural de la Florida de la Universidad de la Florida.

Aunque los registros de campo diarios están completos, existen ciertos baches muy notables en la documentación del Sitio. Solo se encuentran dos mapas de excavación de campo con fecha anterior al 1989 en el Sitio, a pesar de que sin duda se generaron cientos de mapas y registros de campo durante los veinte años de excavación. La mayor parte de estos mapas parecen estar en la posesión del Arquitecto José González, quien dirigió las excavaciones del Sitio

Vega han sido organizados en bases de datos computarizadas utilizando el programa PARADOX. Hay copias de estas bases de datos en el Parque Nacional de la Concepción de la Vega y el Museo de Historia Natural de la Florida de la Universidad de la Florida.

Limpieza, separación y almacenamiento de los artefactos

Tan pronto se terminó el catálogo de proveniencia de los especímenes de campo (Catálogo de FS) se hizo necesario lavar, separar, re-empacar y re-etiquetar todos estos artefactos. Veinte años de almacenamiento en condiciones húmedas (junto con actividad de ratones e insectos) habían deteriorado seriamente la condición de los materiales de empacamiento, y así todo los artefactos se transfirieron a fundas plásticas inertes, y re-etiquetadas con la información de proveniencia de campo. Estas fundas fueron entonces empacadas en cajas de tamaño uniforme, e inventariadas por número de caja. Un total de 2,784 fundas están almacenadas actualmente en 522 cajas numeradas en el Parque de la Concepción

Durante el proceso de lavado y re-almacenamiento los artefactos se separaron en tres diferentes categorías para ser tratados de forma específica:

A. Los huesos y conchas alimenticias se almacenaron en fundas y cajas separadas y consignados a un almacén diferente al de los demás. Esto fue necesario por las siguientes razones:

1. Para separar los huesos frágiles de los objetos más pesados que podrían hacerle daño en las otras fundas.

2. Para permitir un tratamiento más intenso de estas cajas en contra de las plagas de ratones. El daño de los ratones a las cajas es un problema persistente del Sitio, causado en gran parte por la atracción que sienten los ratones por los huesos. Esta separación reduce los daños que pueden causar los ratones a los otros artefactos, y permite que se fumigue el área de los materiales alimenticios más efectivamente.

3. Proveer un mejor acceso a las colecciones de materiales alimenticios. Hay planes para que estos restos sean analizados por expertos de la zooarqueología, y curación separada facilitará su estudio.

B. Los *artefactos metálicos* se separaron y se envolvieron en 'ethafoam' libre de ácido antes de

guardarlos en las fundas. Esto protege los artefactos metálicos del contacto con los demás artefactos en las fundas, y además reduce la oxidación y otros deterioros causados por el aire y otros elementos presentes en los artefactos.

C. '*Especiales*': Estos son los objetos que están relativamente intactos, frágiles, en necesidad urgente de conservación, o de particular interés histórico o arqueológico, que fueron separados de la colección general y sometidos a un tratamiento especial de almacenamiento y de inventario (detallado más adelante). Este procedimiento especial se hace para proteger el artefacto de daños causados por los otros materiales, y para hacerlo más accesible a los investigadores.

Construcción del anexo del Museo, de estantería y de gaveteros cerrados para especímenes

En los tres almacenes del sitio se armó estantería diseñada para almacenar las cajas de artefactos utilizando el espacio al máximo. Actualmente hay espacio para 530 cajas de artefactos de 30cm x 30cm, pero ya están llenos de los materiales excavados antes del 1996. En el interés de proveer el espacio de almacenamiento apropiado para excavaciones futuras en el Sitio, hemos suministrado fondos para la construcción de un anexo en el segundo piso del edificio del Museo existente en la Concepción. El museo se mudará al nuevo piso superior, y de esa manera se liberarán casi 500 pies de espacio para estantería de almacenamiento de artefactos. La construcción del anexo fue diseñada y supervisada por el Arql. Fabio Pimentes, Administrador del Parque Nacional de la Concepción de la Vega.

Además del anexo y de la estantería abierta que se tiene en los almacenes, se construyeron dos gaveteros de madera con llave para almacenar los 'artefactos especiales' especificados anteriormente. Las gavetas están forradas de ethafoam, y cada gavetero tiene una capacidad de almacenamiento de aproximadamente 80 pies cúbicos. Estos proveen un lugar de almacenamiento sin polvo, sin luz, de fácil acceso y de alta seguridad. Se ha hecho un inventario separado de cada artefacto dentro de los gabinetes (detallado a continuación e incluido en el Apéndice 6).

Inventario, documentación, valorización y curación preliminar de los ‘Especiales’ y las monedas

Los materiales designados como “Especiales” (o sea, aquellos artefactos que están relativamente intactos, frágiles, con gran necesidad de conservación, o de particular interés arqueológico o histórico) fueron identificados e inventariados por separado. Estos están detallados en el Apéndice 7. Cada objeto fue:

- A. Limpiado y etiquetado con su número de clasificación de FS
- B. Almacenado en los envases inerte apropiado y colocado en los gaveteros cerrados.
- C. Identificado y registrado, junto con toda la información sobre su lugar original de proveniencia.
- D. Análisis de las necesidades curativas de cada objeto. (Ver a continuación).

Fotografía

La colección de artefactos de la Concepción de la Vega fue documentada fotográficamente durante en verano de 1997 por el fotógrafo James Quine. Se tomaron fotos de ejemplos de cada una de las categorías representativas de los materiales del Sitio, y a objetos únicos o particularmente significativos, en blanco y negro y a color. Se pueden ver ejemplos en las Figuras 23-27. Actualmente hay copias de estas fotos en la Dirección Nacional de Parques, en el Parque Nacional de Concepción de la Vega y en el Museo de Historia Natural de la Florida en la Universidad de la Florida.

Estudios Numismáticos

La colección de monedas de las excavaciones en la Concepción de la Vega fue curada y catalogada por el Dr. Alan Stahl, Curador de Monedas y Medallas Medievales de la Sociedad Numismática en Nueva York. Se limpiaron y estabilizaron 116 monedas y luego se colocaron en sobres protectores para protegerlas y almacenarlas. El Dr. Stahl también identificó las monedas y los resultados están incluidos en el catálogo que se encuentra en el Apéndice 3. Actualmente las monedas están almacenadas por separado en la oficina del administrador del Parque de Concepción de la Vega por razones de seguridad.

Conservación de artefactos

Se identificaron 56 objetos como los de más alta prioridad para el tratamiento de conservación (Apéndice 7). Todos son de metal. La selección para el mantenimiento se basa en un combinación de los siguientes factores:

1. Importancia o significado del objeto
2. Potencial del objeto para exhibición en el Museo
3. Condición de deterioro
4. Potencial del objeto para sobrevivir y beneficiarse del tratamiento de conservación.

Estos artefactos fueron tratados por el laboratorio de conservación del Museo de la Atarazana en Santo Domingo, bajo la dirección del Arq. Pedro Borrell y de Francis Soto. Los objetos tratados han sido retornados a la colección del Sitio de la Concepción de la Vega.

Análisis de los artefactos excavados antes del 1995

Una de las tareas principales completadas durante el proyecto fue el análisis y preparación del catalogo general de los artefactos individuales excavados en la Concepción de la Vega antes del 1996. Después de entrenar a un equipo de trabajadores locales en el manejo, identificación básica y documentación de los artefactos, y todos los materiales fueron analizados en las categorías generales que aparecen en el Apéndice 2, usando los formularios pre-impresos que aparecen en la Tabla 4. El trabajo se hizo bajo la supervisión de la Lic. Pauline Kulstad, el Arql. Fabio Pimentel, los Técnicos Hipólito Abreu y Benito Peña entre junio de 1997 y abril de 1998. El análisis registró 278,153 artefactos y se pesaron 1,158 kg de material (concha, hueso, teja, materiales de construcción, etc.). Toda esta información, junto con la información de proveniencia y curación fue codificada y digitada a una base de datos computarizada por la Lic. Kulstad, usando el programa PARADOX. Se presenta un resumen de los datos sobre los artefactos en el Apéndice 2.

Tabla 4: Formulario para análisis cuantitativo

El análisis y la catalogación de la colección en categorías generales también permitirá un muestreo más informado del material en un análisis intensivo por niveles de atributos y en análisis específicos y arqueométricos diseñados para responder a preguntas específicas.

Está claro que el conjunto de artefactos de la Concepción de la Vega es único entre otras colecciones conocidas de la misma época, al igual que es altamente significativo en nuestro entendimiento de la transformación colonial de la América Hispana. De todos los Sitios del principio del Siglo 16 documentados arqueológicamente (La Isabela, Puerto Real, Santo

Domingo, Nueva Cádiz, Panamá Viejo)(ver Deagan 1987, 1988,1995; Goggin 1968; Long 1967; Ortega 1982; Willis 1976) Concepción de la Vega tiene el material cultural más diverso y abundante. Esto está sin duda relacionado con la riqueza que trajo el oro a la ciudad. Artículos de lujo tales como ropas y adornos; vidrio veneciano, juego de muebles ornamentados, arneses y aparejos de caballos, y libros son considerablemente más frecuentes allí que en otros Sitios.

El cambio del conjunto material esencialmente medieval de La Isabela (1493-1497) a un patrón más inspirado por el Renacimiento también se refleja en la Concepción. En vez de los utensilios y vajillas de mesa medievales tipo islámico que se encontraron en La Isabela, por ejemplo, las vajilla de mesa de la Concepción es predominantemente de estilo Renacentista italiano. Hay una insinuación de expresión económica mercantilista moderna en la Concepción, en oposición a la economía de factoría corporativa de La Isabela. La jarra de aceite, por ejemplo, aparece por primera vez en la Concepción en todas las Américas, reflejando sin duda las necesidades cambiantes en el comercio y embarque trasatlántico, y la activa vida comercial de la ciudad se evidencia en las monedas, peso de monedas y sellos de embarcación.

El conjunto material de la Concepción también documenta el primer desarrollo de la vida colonial doméstica en las Américas. En contraste a la composición predominantemente masculina y militar de los materiales de La Isabela, el mundo material de la Concepción fue claramente moldeado por las mujeres y niños por igual que los hombres, un hecho reflejado en la joyería, equipos de costura, ganchos para el cabello y la pisada de un niño en la arcilla de la Concepción. La forma de preparar comida también se alteró con la adopción de formas de cerámicas indígenas para la cocina, en vez de las formas europeas. La Concepción es uno de los primeros ejemplos de este fenómeno en las Américas, y el patrón persistió a través de América Latina hasta el final del período colonial. Materialmente refleja una de las transformaciones coloniales más importantes en la América Hispánica, como consecuencia de la práctica común de casamiento interétnico y de concubinato.

Una de las más importantes cuestiones que pueden ser contestadas a través del conjunto material de la Concepción es el declive de los taínos y su sustitución por otros indígenas traídos de otros lugares como obreros involuntarios. La "Cerámica de Transculturación" encontrada el Sitio (Ortega y Fondeur 1978)(Figura 27) es completamente única en las Américas, mostrando

catalogados, introducidos a una base de datos computarizada, lavados, enfundados, guardados en cajas, etiquetados y colocados en las estanterías del recién construido almacén. Los Técnicos del Parque han sido entrenados en el sistema de almacenamiento y recuperación de las colecciones, y los inventarios de las colecciones, junto con las instrucciones para encontrar objetos específicos, se encuentran en el Sitio y en la Dirección Nacional de Parques.

La principal (y más urgente) necesidad en La Isabela es la conservación de los objetos metálicos, principalmente los que se encuentran en el Museo del Sitio. Estos son los únicos especímenes arqueológicos del mundo relacionados con Colón, y son de extraordinaria importancia. Su tratamiento debe ser de la más alta prioridad.

La implementación de procedimientos de mantenimiento de colecciones continuos es también de gran prioridad. Esto debe incluir, a lo mínimo, una inspección mensual de las cajas y del almacén para revisar por daño de agua y infestación de ratones. Las reparaciones estructurales y los controles de las plagas se deben implementar cuando sean necesarios, y los técnicos locales del parque han sido entrenados en los métodos necesarios. Los ratones y las ratas son una amenaza continua a la colección, pues se comen las cajas y las fundas plásticas en las que están guardados los artefactos. Esto causa pérdidas irreparables en la información de proveniencia y daño a los artefactos en sí.

Aunque los restos arquitectónicos de La Isabela han sido tratados y estabilizados, todavía requieren de mantenimiento regular para remover las plantas que crecen en los cimientos y otros restos que se acumulan en los cimientos y retienen el agua. Estos problemas, si no se atienden, destruyen los restos por más bien tratados que estén.

Una recomendación final para La Isabela concierne los restos del horno de alfarería en Las Coles excavado por Cruxent en 1989-1990. Este fue el primer sitio de producción de cerámica europea en las Américas, y el único horno conocido hasta la fecha del Siglo 15. En años recientes ha sido gravemente perjudicado por inundaciones, la destrucción de la caseta protectora y por actos de vandalismo sin embargo todavía queda lo suficiente para futuras generaciones de visitantes e investigadores y se debe estabilizar y proteger.

Concepción de la Vega

La extensión de la ciudad de La Vega del Siglo 16 ahora se conoce a través de los resultados del sondeo sistemático del sub-suelo. Una gran cantidad de información sobre los elementos internos y la organización de la ciudad también ha sido generada como resultados de ese trabajo.

Un anexo del Museo del Sitio se ha construido para aumentar la capacidad de almacenamiento del lugar al igual que estantería y gaveteros de conservación para contener la colección.

El conjunto material de artefactos de la Concepción de la Vega ha sido limpiado, separado y empacado en los materiales apropiados, etiquetado, guardado en cajas y en las estanterías, fotografiado e inventariado en una base de datos computarizada. Los objetos con la más inminente necesidad de conservación han sido tratados. La colección ha sido totalmente documentada para necesidades de curación, y está totalmente accesible para la investigación futura.

Este trabajo ha hecho posible la identificación más precisa de las prioridades para la adquisición, planificación e investigación continua en el Parque:

1. La primera prioridad para la continuación del trabajo debe ser *la estabilización de la fortaleza y los otros cimientos expuestos de mampostería*. Estos están en verdadero peligro de deterioro si no se consolidan. A menos que se encuentren los mapas originales de campo, debe ser de alta prioridad hacer levantamiento de plano de estas ruinas.
2. La más alta prioridad en la *adquisición de propiedades es la parcela de la familia De la Rosa, donde se encuentra la Catedral*. Aunque nos fue imposible sondear esta área, es obvio por la distribución de materiales a su alrededor, y la presencia de ruinas dentro de ella, que esta es una de las partes más importantes del Sitio de la Concepción de la Vega. No solo contiene la Catedral y la Plaza Central, sino también la concentración más densa de ocupación doméstica española del Siglo 16. La adquisición y protección de la propiedad es de urgente necesidad. La Figura 29 muestra otras propiedades de alta prioridad, ordenadas en orden de importancia del material arqueológico, la importancia para el conocimiento sobre la Concepción de la Vega, y el grado de

aparente amenaza o perturbación a la propiedad.

3. *Los mapas de campo, registros y fotografías creados durante las excavaciones de la Dirección Nacional de Parques en el Sitio entre 1976-1994 deben ser localizados, duplicados y hacerlos disponibles en el Parque.*

4. *El museo del Sitio debe ser rediseñado y se deben construir nuevas exhibiciones.* La mudanza del Museo al segundo piso del anexo sería el momento ideal para realizar esta prioridad. Este sería un proyecto de gran envergadura por sí solo, y sin duda requerirá fondos de otras fuentes.

5. *El análisis intensivo por nivel de atributo de la colección excavada* debe continuar, particularmente con aquellos artefactos asociados con la fortaleza, el monasterio y la casa de fundición. Esto nos ayudará a identificar las necesidades de conservación y el potencial interpretativo, y podrá posiblemente proveer una base para el desarrollo de un programa regional de entrenamiento para el análisis y curación de colecciones de arqueología histórica.

6. Aunque la *continuación de las excavaciones* no es una prioridad urgente de conservación en la Concepción de la Vega, hay varios proyectos que pueden ayudar a ubicar las ruinas del Parque dentro del contexto de la ciudad del Siglo 16, y aumentar el valor interpretativo para los visitantes. No hay lugar donde se puedan ver los orígenes arqueológicos de la sociedad Hispanoamericana mejor que en las ciudades originales de La Española. Es casi indiscutible que la Concepción de la Vega es la primera de estas ciudades en crear una forma de vida distintivamente americana después de la llegada de Colón, dado que el único asentamiento anterior, La Isabela, empezó y terminó con un espíritu de medievalismo europeo. La interpretación de la historia a los turistas y visitantes, sin embargo, necesitarán de excavaciones adicionales.

Las excavaciones también se requerirán para clarificar la estratigrafía del Sitio en las porciones del Parque ya excavadas en caso de no poder localizar los mapas originales de excavación. Algunos programas potencialmente valiosos son detallados a continuación y otros se detallan en Woods (1999):

A. Las excavaciones de las residencias domésticas ayudarían a clarificar los períodos de ocupación del Sitio, al igual que las preguntas sobre el desarrollo cultural colonial, la aculturación y otros cambios. Las excavaciones hasta ahora se han concentrado en las áreas públicas del Sitio y del Monasterio, con relativamente poca información sobre la vida doméstica de la ciudad.

B. Las excavaciones deben hacerse en aquellas áreas del Sitio con altas concentraciones de cerámica taína. Dichas excavaciones podrían clarificar la secuencia de la aculturación taína y su declive, y su reemplazo por otros obreros, ya sea indígenas o africanos. La naturaleza de la transculturación española-indígena es una de las más importantes incógnitas de la Concepción de la Vega, y las excavaciones en las áreas de ocupación de los obreros taínos serían esenciales para contestar esta pregunta.

C. La excavación del montículo de tierra grande entre la Catedral y el Medranche. Este lugar grande encontrado en el límite sur del asentamiento tiene una alta densidad de restos de material de mampostería y de artefactos del Siglo 16. Esto ayudaría a clarificar el tipo de función asociada a esta área, la cual pudo ser de naturaleza gubernamental, industrial o militar.

D. Las excavaciones en el lugar de la concentración de escoria más al oeste puede revelar información indocumentada actualmente sobre la actividad comercial e industrial del Sitio, de esa forma ayudando a entender la economía de la Concepción en el Siglo 16. (Ver también Woods 1999).

Algunas de estas recomendaciones pueden ser implementadas con un mínimo de inversión nueva (tales como la ubicación de los registros del Sitio, el mantenimiento de los almacenes de las colecciones, etc.). Otras, claramente requerirán recursos financieros sustanciales (tales como el desarrollo de un nuevo Museo en la Concepción de la Vega, la adquisición de la propiedad de la Catedral en la Concepción de la Vega, la conservación de los artefactos de La Isabela, y la consolidación de la fortaleza en la Concepción). La mayoría de los recursos técnicos se encuentran en la República Dominicana; incluyendo el Laboratorio de Conservación del Museo de la Atarazana, los arquitectos de preservación del ICOMOS, la Oficina de Patrimonio Cultural, y del Patronato de la Catedral de Santo Domingo. Sin embargo, será necesario procurar fondos internacionales para completar las actividades necesarias para que aseguren la supervivencia a largo plazo de estos recursos culturales excepcionales.

Ha sido un privilegio para la Universidad de la Florida el poder participar en este esfuerzo junto con la Dirección Nacional de Parques, el Secretariado Técnico de la Presidencia, PRONATURA, la Comisión para la puesta en valor del sitio histórico de la Concepción de la Vega y la Embajada de los Estados Unidos, y continuamos comprometidos a la protección, estudio e interpretación de estos Sitios globalmente importantes.

Referencias Citadas

Arranz Márquez, Luis

1991 Repartimientos y encomiendas en la Isla Española. Santo Domingo: Fundación García Arévalo

Arrom, José Juan

1988 Fray Ramón Pané: Relación acerca de las antigüedades de los indios: el primer tratado escrito en América (8va edición) Ciudad de Méjico.

Campos Carrasco, Juan M.

1987 Arqueología medieval en la ciudad de Sevilla. Plantamiento, metodologías y estado actual de las investigaciones. Arqueología medieval Española II Congreso. Madrid.

Caro Alvarez, J.A.

1973 La Isabela, Santo Domingo, R.D. Boletín del Hombre Dominicano 3:48-52.

Cohen, Jeremy

1997 *Preliminary report on the 1996 field season at Concepción de la Vega, Dominican Republic*. Reporte del proyecto presentado a la Dirección Nacional de Parques. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida, Gainesville

Concepción, Mario

1981 La Concepción de la Vega. Santo Domingo: Editora Taller.

Council, R. Bruce

1975 Archaeology of the Convento de San Francisco. Tesis de Maestría no publicada. Departamento de Antropología. Universidad de la Florida.

Cruxent, José M.

1989 Relación y noticias acerca de la Isabela. Ysabela 1(1):12-18. Santo Domingo

Cruxent, José M.

1989 The Origin of La Isabela en Colombian Consequences. Vol. 2. Editado por D.H. Thomas. Washington: Smithsonian Institution Press. pp. 251-260

Deagan, Kathleen

1983 Spanish St. Augustine: The archaeology of a colonial creole community. New York: Academic Press.

Deagan, Kathleen

1987 Artifacts of the Spanish colonies: Florida and the Caribbean (Volumen 1). Washington, D.C.: Smithsonian Institution Press:

Deagan, Kathleen

1988 The archaeology of the Spanish contact period in the Caribbean. Journal of World Prehistory 2(2): 187-233.

Deagan, Kathleen

1992a La Isabela, foothold in the New World. National Geographic. 181 (1): 40-53.

Deagan, Kathleen

1992b Reporte preliminar de análisis de las colecciones arqueológicas de La Isabela. Manuscrito archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida, Universidad de la Florida, Gainesville.

Deagan, Kathleen (ed).

1995 Puerto Real: The Archaeology of a sixteenth century Spanish town in Hispaniola. Gainesville: University Presses of Florida.

Deagan, Kathleen y José Cruxent

1993 From contact to criollos: the archaeology of Spanish colonization in Hispaniola. En The Meeting of Two Worlds: Europe and the Americas 1492-1650, editado por Warwick Bray. pp.67-104. *Proceedings of the British Academy* #81. Oxford Press, Oxford.

Deagan, Kathleen y José Cruxent

1995 The first European artifacts in the Américas: La Isabela 1493-1498. En The Scientific Study of Artifacts from Post-Medieval Europe and Beyond, editado por D. Hook y D. Gaimster. *Occasional Papers of the British Academy* #81. Oxford University Press, Oxford.

Deagan, Kathleen y José Cruxent

1997 Medieval foothold in the Americas. Archaeology. Mayo-junio: 54-59.

Didiez Burgos, Ramón J.

1971 El milagro del Fuerte de Santo Tomás. Santo Domingo: Sociedad Dominicana de Geografía.

Floyd, Troy

1973 The Columbus dynasty in the Caribbean 1492-1526. Albuquerque: University of New Mexico Press.

Goggin, J. M.

1968 Spanish Majolica in the New World. Yale University Publications in Anthropology, No. 72. New Haven: Yale University Press.

González, José

- 1980 "Conferencia del Arq. José González." En Exposición: Objetos y ambientes de la Concepción de la Vega. Santo Domingo: Fundación Dominicana de Desarrollo.

Las Casas, Bartolomé de

- 1985 Historia de las Indias (3 vol.). Serie V Centenario del Descubrimiento de las Américas. Santo Domingo: Ediciones del Continente.

Long, George

- 1967 Archaeological investigations at Panama la Vieja. Tesis de Maestría no publicada, Universidad de la Florida, Gainesville (Antropología).

Moya Pons, Frank

- 1978 La Española en el siglo XVI. Santiago: Universidad Católica Madre y Maestra.

Moya Pons, Frank

- 1987 Después de Colón: trabajo, sociedad y política en la economía de oro. Madrid: Alianza Editorial.

Ortega, Elpidio

- 1982 Arqueología colonial en Santo Domingo. Santo Domingo: Fundación Ortega-Álvarez.

Ortega, E. y C. Fondeur

- 1978 Estudio de la cerámica del periodo Indo-Hispano de la Antigua Concepción de la Vega Fundación Ortega Álvarez. Serie Científica 1. Santo Domingo

Palm, Erwin

- 1955 Los monumentos arquitectónicos de la Española, con una introducción a América. Ciudad Trujillo: Universidad de Santo Domingo.

Pané, Ramón

- 1974 Relación acerca de las antigüedades de los Indios. Méjico.

Parry, John y Robert Kieth

- 1984 The Caribbean Volumen II del The New Iberian World (5 vol.) New York: Times Books.

Poladura, Ayala (Coordinador)

- 1980 Exposición: Objetos y Ambientes de la Concepción de la Vega. Santo Domingo: Fundación Dominicana de Desarrollo. (Catálogo de Exposición).

- Sauer, C.O.
1992 The Early Spanish Main. Berkeley: University of California Press.
- South, Stanley
1977 Method and Theory in Historical Archaeology. New York: Academic Press.
- Torres Petitón, Frank
1988 Una brevissima cronología de la Concepción de la Vega. La Vega: Comisión para la puesta en valor de las antiguas ruinas de La Vega Vieja.
- Willis, Raymond
1979 The archaeology of 16th Century Nueva Cádiz. Tesis de Maestría no publicada, Departamento de Antropología, Universidad de la Florida.
- Wilson, Sam
1990 Hispaniola: Caribbean chiefdoms in the Age of Columbus. Tuscaloosa: University of Alabama Press.
- Woods, Alfred
1999 *Reporte del trabajo de campo de las temporadas de campo de 1997 y 1998 en la Concepción de la Vega, República Dominicana*. Entregado a la Dirección Nacional de Parques. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida, Gainesville.

APENDICE 1:
BIBLIOGRAFIA DE REPORTES, PUBLICACIONES Y PRESENTACIONES

A. Bibliografía de reportes, publicaciones y presentaciones referentes a la arqueología de La Isabela

Brill, Robert

- 1992 Preliminary remarks on the analysis of glasses from La Isabela, Dominican Republic. Ponencia en el Congreso de la American Association for the Advancement of Science, Chicago.

Campos C., Juan; Florentino Pozo, Blas Calero, y Fernando Díaz

- 1992 La Isabela Umbral de América: Guía de Interpretación. Santo Domingo: Agencia Española de Cooperación Internacional.

Cantisano, Rafael

- 1988 *La Isabela-Solar de América*. Ponencia la Conferencia Quinto Centenario de la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña-Ohio State University. 7 de dic. 1988. Santo Domingo.

Caro Álvarez, J.A.

- 1973 La Isabela, Santo Domingo, R.D. Boletín del Hombre Dominicano 3:48-52.

Chiarelli, B. (Ed.)

- 1987 La Isabela. Edición especial de International Journal of Anthropology editado por B. Chiarelli. Vol. 2 #3. pp.195-253. Florencia.

Cruxent, José M.

- 1989 Relación y noticias acerca de la Isabela. Ysabela 1(1):12-18. Santo Domingo.

Cruxent, José M.

- 1990 The Origin of La Isabela en Colombian Consequences. Vol. 2. Editado por D.H. Thomas. Washington: Smithsonian Institution Press. pp. 251-260.

Cruxent, José M. y Kathleen Deagan

- 1992 New Insights from the first Euro-American Town, La Isabela. Ponencia en la Reunión Anual de la American Association for the Advancement of Science. Chicago, 18 de febrero de 1992.

Deagan, Kathleen

- 1987 Columbus's lost colony. National Geographic November 1987, pp.672-76.

Deagan, Kathleen

- 1989 Reporte del programa de sondeo sistemático del sub-suelo de 1989 en La Isabela, República Dominicana. Archivado en la Dirección Nacional de Parques y en el Museo de Historia Natural de la Florida, Gainesville (65 pag.)
- Deagan, Kathleen
1992a La Isabela, foothold in the New World. National Geographic. 181 (1): 40-53.
- Deagan, Kathleen
1992b Reporte preliminar de análisis de las colecciones arqueológicas de La Isabela. Presentado a la Dirección Nacional de Parques. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida, Universidad de la Florida, Gainesville.
- Deagan, Kathleen y José Cruixent
1995 The first European artifacts in the Américas: La Isabela 1493-1498. En The Scientific Study of Artifacts from Post-Medieval Europe and Beyond, editado por D. Hook y D. Gaimster. *Occasional Papers of the British Museum* 109. Londres p. 2-12.
- Deagan, Kathleen y José Cruixent
1997 Medieval foothold in the Américas. Archaeology. Mayo-junio: 54-59.
- Deagan, Kathleen, José Cruixent y Ricardo Fernández-Sardina
1993 Excavaciones en el Poblado de La Isabela 1990-1991. Reporte presentado a la National Endowment for the Humanities, la National Geographic Society y la Dirección Nacional de Parques. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida (118p).
- Dobal, Carlos
1988 ¿Cómo pudo ser La Isabela? Santiago: Universidad Católica Madre y Maestra.
- Domínguez-Companys, F.
1947 La Isabela, primera ciudad fundada por Colón en América. Habana.
- García-Arévalo, Manuel
1992 La presencia indígena en La Isabela. Ponencia en el 14vo Congreso Internacional de Arqueología Caribeña. San Juan, Puerto Rico.
- Goggin, J. M.
1968 Spanish Majolica in the New World. Yale University Publications in Anthropology, No. 72. New Haven: Yale University Press.
- Goggin, J. M.
1952 Notas de campo. "West Indies". Sept. 14, 1952. Caja 10. Colección manuscrita de Goggin. P.K. Yonge Library, Universidad de la Florida, Gainesville

- Ortega, Elpidio, y José Guerrero
1988 La Isabela y la arqueología en la ruta de Colón. San Pedro de Macoris: Universidad Central del Este.
- Palm, Erwin
1945 Excavaciones en La Isabela, primer poblado del hombre blanco en las Américas. Acta Americana 3:298-303.
- Puig Ortiz, José A.
1973 Por la valorización histórica de las ruinas de La Isabela, primera ciudad del Nuevo Mundo. Santo Domingo: Editora del Caribe.
- Stahl, Alan
1992 The coinage of La Isabela, 1493-1498. The Numismatist. Octubre.
- Stahl, Alan
1995 Coins from the excavations at La Isabela, D.R., the first European colony in the New World. American Journal of Numismatics.(segunda serie)5-6:189-207.
- Varela, Consuelo
1987a La Isabela, vida y ocaso de la ciudad efímera. Revista de Indias. Vol. XLVII (181):733-44.
- Velóz Maggiolo, Marcio
1990 Las poblaciones indígenas de La Isabela. Ysabela 1 (4):19-28.
- Velóz Maggiolo, Marcio
1993 La isla de Santo Domingo antes de Colón. Santo Domingo: Banco Central de la República Dominicana.
- Velóz Maggiolo, Marcio
1997 The daily life of the Taíno people. En Taino. Pre-Columbian art and culture from the Caribbean. Editado por Fatima Brecht, Estrellita Brodsky, John Alan Farmer and Dicey Taylor. New York: el Museo del Barrio y el Monacelli Press. pp. 34-45.
- Wing, Elizabeth
1989a Evidences for the impact of traditional Spanish animal uses in parts of the New World. En Walking Ladder editado por J. Clutton-Brock. Londres: Orwin Hyman. pp.72-79.
- Wing, Elizabeth
1989b Human exploitation of animal resources in the Caribbean. En Biogeography of the West Indies. Editado por C. Woods. pp. 137-52. Gainesville: Sandhill Crane Press.

B. Concepción de la Vega (1996-1999)

Cohen, Jeremy

1997 *Report on the 1996 field season at Concepción de la Vega, Dominican Republic.* Reporte del proyecto presentado a la Dirección Nacional de Parques y USAID. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida, Universidad de la Florida.

Cohen, Jeremy

1997 *Reporte preliminar de la temporada de campo de 1996 en la Concepción de la Vega, República Dominicana.* (traducido por J.M. Martínez) Reporte presentado a la Dirección Nacional de Parques y USAID. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida de la Universidad de la Florida

Cohen, Jeremy

1998 Archaeological investigations at Concepción de la Vega, Dominican Republic (1496-1562). Ponencia en la Conference on Latin American Historia, American Historical Association. Seattle, Washington.

Cohen, Jeremy, Alfred Woods y Kathleen Deagan

1998 Archaeology at Concepción de la Vega: América's first boom town. Ponencia en la Reunión de la Society for American Archaeology. Seattle, Washington.

Deagan, Kathleen

1998 *Preliminary Report on the Laboratory Analysis at the National Park of Concepción de la Vega, 1996-1997.* Reporte presentado a la Dirección Nacional de Parques y USAID. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida, Universidad de la Florida.

Deagan, Kathleen

1998 Saving Columbus's forgotten city: Concepción de la Vega. *Latinamericanist* 34(1): 1-3. Gainesville: Centro para Estudios Latinoamericanos de la Universidad de la Florida.

Deagan, Kathleen y Pauline Kulstad (traductora)

1998 *Reporte Preliminar del Análisis del Laboratorio del Parque Nacional Concepción de la Vega, 1996-1997.* Reporte presentado a la Dirección Nacional de Parques y USAID. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida, Universidad de la Florida.

Shepard, Herschel

1997 *A Report: The Fort at Concepción de la Vega, Dominican Republic and Standards, Interpretation and Conservation.* Reporte de consultor presentado a la Dirección Nacional de Parques y USAID. Archivado en el Museo de Historia Natural de la Florida, Universidad de la Florida.

Moya Pons, Frank

1978 La Española en el siglo XVI. Santiago: Universidad Católica Madre y Maestra.

Ober, Frederick A.

1893 In the Wake of Columbus: adventures of the special commissioner sent by the World's Colombian exposition to the West Indies. Boston: D. Lothrop Co.

Ortega, Elpidio y Carmen Fondeur

1978 Estudio de la cerámica del periodo Indo-Hispano de la Antigua Concepción de la Vega Fundación Ortega Alvarez. Serie Científica 1. Santo Domingo

Palm, Erwin

1955 Los monumentos arquitectónicos de la Española, con una introducción a América. Ciudad Trujillo: Universidad de Santo Domingo.

Pérez Montas, Eugenio

1984 República Dominicana Monumentos Históricos y Arqueológicos. México: Instituto Panamericano de Geografía e Historia

Poladura, Ayala (Coordinador)

1980 Exposición: Objetos y Ambientes de la Concepción de la Vega. Santo Domingo: Fundación Dominicana de Desarrollo. (Catálogo de Exposición).

Torres Petición, Frank

1988 Una brevissima cronología de la Concepción de la Vega. La Vega: Comisión para la puesta en valor de las antiguas ruinas de La Vega Vieja.

**APENDICE 2:
ARTEFACTOS EXCAVADOS Y CURADOS EN LA ISABELA
Y LA CONCEPCIÓN DE LA VEGA**

APPENDIX 2:

EXCAVATED ARTIFACTS CURATED AT LA ISABELA AND CONCEPCIÓN DE LA VEGA

I. CONCEPCIÓN DE LA VEGA

ITEM	FREC	% TOT.ITEMS
MAJOLICA	48650	0.1806
VITREADAS		
LEB. VERDE	2308	
VITREO	5204	
MELADO	24817	
<i>Subtotal:</i>	32329	0.1200
CERAM. EURO. (no española)		
GRES	111	
CERAMICA CHINA	7	
CERAMICA PISANO	5	
"SWIRLED" CERAMICA	4	
<i>Subtotal</i>	127	0.0005
CERAM. EURO. SIN VITREO		
JARRA	218	
LOZAASA	550	
LOZABAS	306	
LOZABOR	1604	
LOZACUERP	70153	
LOZADDEC	1	
UID LOZA	2	
UID LOZAASA	1	
UID LOZABOR	2	
UID LOZADDEC	1	
LOZA INC	1	
PITORRO	1	
<i>Subtotal:</i>	72840	0.2704
TOT. CERAM. EUROPEA	153946	0.5715

CERAMICA INDIGENA LOCAL		
CERINDADORNO	6	
CERINDASA	1107	
CERINDBOR	5030	
CERINDEEC	1202	
CERINDSINDEC	69073	
<i>Subtotal:</i>	<i>76418</i>	<i>0.2837</i>
CER.IND. TRANSCULTURACION(?)		
ENGROJO	22771	
TRANSCULT	5668	
MAJADOR	1	
<i>Subtotal:</i>	<i>28558</i>	<i>0.1064</i>
TOTAL CERAM INDIGENA	105071	0.3900
ARTICULOS DOMESTICOS		
MORTERO	10	
MORTERO(for metals)	1	
MAJADOR(metal)	1	
ASA-ANIMAL, METAL	1	
CANDELAB	1	
<i>Subtotal:</i>	<i>14</i>	<i>0.0001</i>
VIDRIO COLONIAL		
VIDRIO	664	
VIDRIO(azul)	62	
VIDRIO(negro)	1	
VIDRIOCLAR	1301	
VIDRIODEC	436	
<i>Subtotal:</i>	<i>2464</i>	<i>0.0092</i>
ARQUITECTONICOS		
COLUMNFR	2	
TILE	12	
TILEFL	1	
LLAVE PUERTA	2	
CLAVO	6473	
<i>Subtotal:</i>	<i>6440</i>	<i>0.0239</i>
MILITARES		
ARMA	1	
BALLA DE ARMA	2	

BALLA DE CANON	2	
PUNTA DE FLECHA, BALLESTA	3	
COTA DE MALLA	3	
<i>Subtotal</i>	11	> 0001
ARTICULOS DE ROPA		
HEBILLA	3	
ALFILER	1	
TIJERAS	1	
DEDAL	1	
<i>Subtotal</i>	6	> 0001
ARTICULOS PARTICULARES		
ADORNO(cobre)	1	
CASCABEL	1	
HERR.DE LIBROS	11	
LLAVE	14	
PESA DE MONEDA (9grms)	1	
MONEDA	196	
CADENA DE BRONCE	1	
CUENTA DE VIDRIO	1	
COLGANTE	1	
SELLO PERSONAL	3	
PIPA	3	
<i>Subtotal</i>	233	0.0009
ORMA(GOLD)	3	
ORMA	628	
	631	0.0023
HERRAMIENTOS EUROPEOS		
ARGOLLA DE CADENA	1	
CHISEL	1	
HERRAM	1	
HAZADA	1	
PIEDRA DE AFILAR	1	
<i>Subtotal</i>	6	> 0001
ARTICULOS DE CABALLERIA		
HERRADURA	380	
CADEN. DE FRENO	1	
ESPUELA	1	
<i>Subtotal</i>	382	0.0014

INDIGENAS : NO-CERAMICAS		
BUREN	142	
MORTERO	3	
CONCHA TALLADO	5	
HUESO TALLADO	1	
LASCA	5	
FRAG. SILLA DE PIEDRA	2	
ESFERA DE ARCILLA	1	
MARTILLO PIEDRA	1	
HACHA DE PIEDRA	1	
<i>Subtotal:</i>	161	0.0006
TOTAL GRANDE	269385	1.0000
MODERNAS		
MOD(BULLET)	2	
MOD(CERAMICA)	85	
MOD(CLAVO)	4	
MOD(GOMA)	1	
MOD(PLASTICO)	183	
MOD(VIDRIO)	8492	
<i>Subtotal Modernas</i>	8768	
MATERIALES PESADOS		(Gramos)
COMIDAS		
CONCHA		15574
HUESO		399620
ARQUITECTONICOS		
LADRILLO		21259
PIEDRA TALLADO		18529
TEJA		332944
ARGAMASA		1577
CLAVOFRAG		42422
METALES		
PLOMO		127
HIERRO		1495+92
COBRE-BARRA		17
ESCORIA		19605
MISCELANEAS		
CARBON		581
CINDER		290
FOSSIL		786

APPENDIX 3: CATALOGUE OF COINS (MONEDAS)

A. Concepción de la Vega

Stahl #	FS#	Cala	Nivel	Denomination	Reign
1	425	E8S15	3	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
56	638	E8S9	2	1/2 REAL	FERDINAND
57	654	E11S17	1	4 MARAVEDI	FERDINAND
58	613	E6S6	3	4 MARAVEDI	FERDINAND
59	552	O6S3	1	1/2 REAL/BLANCA	FERD/ISABEL
60	625	E7S10	1	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
61	624	E7S9	2	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
62	616	E6S17	2	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
63	624	E7S9	2	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
64	638	E8S9	2	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
65	553	O6S3	2	4 MARAVEDI	FERDINAND
66	329	O3S7	2	1/2 REAL/BLANCA	FERD/ISABEL
67	549	E6S6	1	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
68	805			4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
69	596	E5S14	2	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
70	555	O6S5	1	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
71	620	E7S7	2	2 MARAVEDI	FERDINAND
72	559	O6S9	1	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
73	545	O5S2	2	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
74	636	E8S8	2	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
75	550	O5S7	1	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
76	597	E5S14	3	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
77	637	E8S9	2	2 MARAVEDI	FERDINAND
79	555	O6S5	1	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
80		E7S17		4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
81	620	E7S7	2	4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
82		C.F.		2 MARAVEDI	FERDINAND
83		O6S8		4 MARAVEDI	FERDINAND
84	624	E7S9		4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA
85		O6S8		4 MARAVEDI	CARLOS/JOANNA

B. La Isabela

<u>FIFTEENTH CENTURY COIN S FROM LA ISABELA*</u>						
<i>MATERIAL</i>	<i>DENOMINATION</i>	<i>REIGN</i>	<i>ISSUE</i>	<i>ORIGIN</i>	<i>DATE</i>	<i>FREQ.</i>
Silver	1/2 Real	Ferdinand & Isabela		Toledo	1474-1497	1
Silver	1 Real	Henry IV		Castile	1454-1474	1
Silver	1/2 Real	Henry IV		Castile	1454-1474	2
Silver	Denaro	Juan d' Aragon		Sicily	1458-1479	1
Billón	Blanca	Enrique IV		Castile-Leon	1471-1497	87
				(Avila - 21)		
				(Burgos - 3)		
				(Cuenca - 7)		
				(Coruña - 2)		
				(Segovia - 8)		
				(Seville - 23)		
				(Toledo - 13)		
				(? -10)		
Billón	2 Blanca	Enrique IV		?	1471-1497	1
Billón	Seisén	?		Castile	late 13th c.	1
Billón	Ceítal	Afonso V		Portugal	1432-1481	6
Billón	Ceítal	John II		Portugal	1481-1495	1
Billón	1/2 Blanca	Catherine I & John II d' Albret		Navarre	1484-1512	1
Billón	Minuto			Genoa	15th C.	1
Billón	Soldo	Louis of Teck		Aquileia	1412-1437	1
Unidentified						5
TOTAL					109	
.....						

A REPORT
THE FORT AT CONCEPCIÓN DE LA VEGA, DOMINICAN REPUBLIC
and
STANDARDS, INTERPRETATION, AND CONSERVATION

Herschel E. Shepard
FAIA Emeritus
1661 Beach Avenue
Atlantic Beach, Florida 32233

November 18, 1997

Submitted to Dr. Kathleen Deagan, Curator and Chairperson, Anthropology Department,
Florida Museum of Natural History, University of Florida, Gainesville, Florida

TABLE OF CONTENTS

Introduction	
1. The Fort At Concepción De La Vega	
A. General	1
B. The Fort	2
2. Standards And Interpretation	
A. General	11
B. Interpretation And Treatment Of Historic Properties	15
3. The Conservation Of Selected Masonry Materials	
A. General	20
B. Plant Materials	20
C. Brick Masonry	21
D. Stone Masonry	21
E. Rubble Stone Masonry	22
F. Plasters	23
Works Referenced	25
Plate 1	

1. THE FORT AT CONCEPCIÓN DE LA VEGA

A. General

Architectural remains visited by the consultant at Concepción included the fort, remains immediately west and southeast of the fort, the cathedral of La Vega, and the nearby monastery. Due to the limitations of time, only the remains of the fort were inspected in detail, since its construction appeared to include materials that were typical throughout the immediate site. Preliminary measurements of the fort were completed as part of the inspection and are included as Plate 1. Dimensions of missing features were based upon remaining evidence where possible, and the modern loose rubble walls which trace the fort plan were assumed to be approximately correct and used for reference where no other evidence was visible.

This report is based upon visual inspection in the field and does not incorporate existing archeological or historical documentation except to the very limited extent cited in the text. Therefore, some observations may be based upon assumptions that are incomplete or incorrect; for instance, the siting and configuration of the fort may be the result of considerations not apparent at the site. In addition, the identification of materials is based solely on visual inspection and is tentative pending testing and further research. The identification of stone as "limestone" and mortar as "lime mortar" requires verification. Furthermore, the "limestone" used as aggregate in the formed rubble walls may differ from that used as cut ashlar masonry. However, regardless of the possibility of error, assumptions are included in the report in the hope that they may be of assistance in further research and in establishing a conservation plan.

The terms “stone” and “tapia” were used by Las Casas in describing construction of the fort (Cohen 1997:5). “Stone” almost certainly refers to cut blocks of limestone used in several areas, and “tapia” to walls of formed limestone rubble. Visual inspection could not determine whether mud mortar, lime mortar, or perhaps both were used in the “tapia” walls, although the walls appear to have been poured or tamped in formwork. The term “tapia” has several meanings, ranging from tamped earth (Manucy 1997:144) to the Anglicized “tabby,” a type of mass concrete utilizing oyster shells (Manucy 1962:164), to the formed limestone rubble walls noted by Las Casas at Concepción. For clarity, in the following descriptions “masonry rubble” is used to describe “tapia” construction.

If the masonry rubble walls at Concepción and in the residence of Columbus at La Isabella were constructed using a lime cement and wooden formboards, they may be among the earliest examples of the use of mass concrete in the New World. If so, they are probably part of a vernacular Spanish tradition for making mass concrete that appears later as oyster shell “tabby” in southeastern North America. Therefore, an analysis of the materials used in the masonry rubble walls at Concepción and La Isabella will be of interest to architectural historians.

B. The Fort

The fort is a rectangular masonry structure oriented with the long axis running approximately north-south and constructed with two circular masonry towers located on the northwest and southeast corners, respectively. Since most of the buildings in Concepción seem to have been located east and south of the fort, the fort may have been sited to provide defense against attack from the west and north. However, the provision of diagonally

opposed towers which provide flanking defense of all four walls also indicates that the fort was designed as a place of refuge which could be defended on all sides.

The western defense may have been strengthened by placing the fort at the northern end of a low hill which extends to the south-southwest. During original construction the hill was excavated to receive the southwest corner and adjacent parts of the west and south walls. Presumably only the upper portions of these walls projected above the sloping grade. Unexcavated remains of masonry construction are visible extending into the hill at the top and south of the southwest corner. The crest of the hill may have been utilized as a defensive position which extended to the south-southwest.

Traces of the original entrance or entrances to the fort could not be identified by this consultant. If it is assumed that the fort was designed to serve as a place of refuge, the entrances would have been well-protected, but there is no visible evidence of special construction for this purpose. Based upon available information, the east wall seems a probable location for an entrance. If so, the southeast tower may have provided some if not all of the protection required, particularly if the entrance were located in the southern portion of the east wall.

It is possible that another entrance or penetration of the fort wall was located in the west wall if construction located to the west of the fort was contemporary with fort construction. The remains of a rubble masonry wall begin several meters west of the west wall of the fort and run for an undetermined distance to the west-northwest beyond the adjacent modern buildings. The remains are striking because they are oriented diagonally across the established orthogonal grid upon which the fort and other structures to the east were apparently oriented. The changed orientation may result from aligning the wall to-

ward Al Jibe, a remote cistern that provided water to the community (Cohen 1997:9). At one time a small masonry structure with a clay brick floor laid in herringbone pattern abutted the north side of the masonry wall near its present termination outside the fort. If the formed rubble masonry wall was part of an aqueduct or other system which conveyed water from Al Jibe to the community, it may have terminated west of the fort, extended into the fort, or extended into and through the fort to the community beyond. In any event it would have deserved special protection, particularly if it penetrated the fort walls or if access to it from within the fort was necessary. However, no additional construction is visible, and the construction may not be related to the water supply.

The overall dimensions of the fort, measured between exterior faces of the scarp walls, are approximately 46.77 meters from north to south and 23.87 meters from east to west. The dimensions do not include the projecting walls of the circular towers. The surviving scarp walls are approximately 2.15 meters thick at the foundation courses and 1.84 meters thick above. They are constructed of fired red clay brick masonry laid in mortar which appears to be lime, except that a portion of the top of the surviving west wall is of limestone rubble in the same mortar. The average brick measures plus or minus 26 x 14 x 4.5 cm, and may be based upon Spanish dimensions of 1 foot x 6 inches x 2 inches. The southwest tower, the south scarp wall and most of the east, west, and north scarp walls are missing. None of the scarp or tower walls have survived full height.

The surviving northeast corner tower is approximately 9.37 meters in outside diameter, with brick walls approximately 2 meters thick. The missing southwest tower was similar in dimensions if the outline constructed of masonry rubble is correct. Beam pockets are located in the upper inner face of the northwest tower walls between the loopholes,

indicating that a wood-framed floor or roof was provided above the tower. The tower floor is elevated considerably above outside grade and paved in brick, but the floor may not be original.

Six loopholes are located in the wall of the northwest tower, and one loophole survives in the west scarp wall. The loopholes consist of vertical slots approximately 3-5 cm wide at the exterior face of the wall. Sloping sidewalls increase the width of the opening to approximately 1.88 meters at the interior face of the scarp wall and slightly less at the interior face of the tower walls. At the exterior face, the loopholes terminate at the bottom in a circular opening and intersect a cross-slot at approximately 3/4 height. Both the circular openings and the cross-slots are extended through the wall as recesses in the side walls of the loopholes. There are many precedents for this design related to the crossbow and early artillery:

Towards the end of the twelfth century the holes were generally constructed with small triangular feet, and were occasionally bisected by a short horizontal slot, giving the whole the form of a cross...The horizontal slots, which were widely splayed at the back, gave the archer a wide lateral sweep for his arrows and bolts, and were introduced especially for the use of the crossbow...In all cases the enlargement of the base of the loophole was made to give the archer wider range when shooting low...During the thirteenth century the loopholes were usually terminated both at the base and head by circular enlargements...(Toy 1966: 116).

Despite...progress in the use of artillery in the field, the provision for fire-arms in military architecture was not made before the gun had become a well-developed weapon... Cannon in its initial stages could not be mounted on the walls and dipped so as to attack those below; and it was not until the last quarter of the fifteenth century that gun-loops, coeval with the walls, begin to appear, and then only in the faces of walls and towers...In the early gun-loops the base

of the hole is circular for the mouth of the piece and the upper part a slot for sighting...(Toy 1966:237).

The sidewalls of the two northeast tower loopholes closest to the west scarp wall and the two loopholes closest to the north scarp wall are purposefully skewed to provide an adequate field of fire from the loopholes parallel with the scarp walls (see Plate 1).

The elevation of existing grade at the scarp walls and within the northern portions of the building is level with the bottom of the foundation courses of brick in the scarp walls. The elevation of existing grade in interior spaces at the south end of the fort varies but is much higher than at the north end. If the limestone blocks used for door pivots are in their original locations, the approximate floor elevation of interior spaces served by the doors was considerably above the existing grade at the north end of the building and below the existing grade of interior spaces at the south end. This may indicate that several interior spaces at the south end have not been completely excavated, or that there were changes in floor elevations. However, there is no visible evidence of steps between changes in elevation, nor is there visible evidence of stairs leading to a second floor.

The brick masonry fort walls enclose stone and rubble masonry construction that differs substantially from the brick construction. Superficial inspection indicates that original wall construction consisted of limestone rubble and lime or mud mortar, probably tamped into place between wooden forms which were removed and raised as successive layers of the mixture cured. A substantial amount of a finished surface, probably lime plaster, has survived on the rubble walls, and there is evidence of whitewash or lime plaster on exterior and interior faces of the brick walls. Surviving door openings which can be identified are flanked with large precisely-cut limestone blocks which are rabbeted to re-

ceive doors, door frames, or grilles. In addition, large limestone blocks are visible in the bottom courses of at least one wall and are used to flank a passageway cut diagonally through the walls. It is not clear whether or not limestone blocks were used to reinforce outside corners or as a facing on portions of the walls. Superficial inspection indicates the cut limestone blocks used as architraves at doors were carefully finished and exposed to view, but blocks incorporated into walls seem to have been plastered. Smaller limestone blocks were shaped to receive the bottom pivots on which the doors were swung.

Brick masonry also was used in interior construction. A brick pilaster was constructed flush with the faces of an interior partition, possibly to carry a heavy concentrated load from above (see Plate 1). In general, however, construction within the fort consisted of rubble masonry walls, originally plastered, in which openings were flanked with cut limestone, although some walls may have been partly or totally constructed of ashlar limestone masonry.

The outer faces of the rubble masonry walls which form the outer perimeter of construction inside the fort were constructed approximately 4 m. from, and parallel to, the inside faces of the fort walls on the north, east, and west sides, and 5.6 m. from the inside face of the fort wall on the south. Thus the perimeter walls of the rubble masonry structure were separated from the enclosing brick walls by the same distance on all sides except at the south end. The continuity of the space between the structure and the fort walls was interrupted on the west side, where a large feature in the floor (possibly a cistern) extended across the space (see Plate 1). This feature was probably enclosed by walls, for a stone socket for the bottom pivot of a door remains in place in the floor on the north side of the feature. Other features that may be related to water supply and drainage include the

end of a conduit visible in the floor near the north end, circular structures in the floor adjacent to the east wall, a drainage structure extending through the missing north wall of the rubble masonry structure, and a drainage structure on the fort exterior south of the northwest tower. The approximate locations of these features are noted on Plate 1.

The rectangular space enclosed by the rubble masonry perimeter walls was subdivided into unequal east and west parts by a north-south rubble masonry partition 92 cm. thick, and the east and west parts were further subdivided by east-west rubble masonry partitions from 43 to 45 cm. thick. The thickness of the north perimeter wall is indicated to have been approximately 1 m. by the reconstructed rubble, a dimension that corresponds well with the 1.1 m. thickness of the surviving south perimeter wall. The surviving east perimeter wall is approximately 1.35 m. in thickness for over 20 m. from its south end, at which point it steps back to slightly less than a meter in thickness for the balance of its length. The surviving portions of the west perimeter wall are 78 cm. thick, although a portion near the south end may have been 1.2 m. thick at one time (see Plate 1).

The layout of the floor plan and the thickness and spacing of the walls of the rubble masonry structure are of interest. First, the plan indicates that the larger and possibly more important rooms were in the eastern half of the rubble masonry structure, although it is not possible to determine the functions of the interior spaces visually. Secondly, although many walls at the north end of the rubble masonry structure are missing, enough remains to suggest that the plan may have been approximately symmetrical around an east-west central axis. This possibility also is suggested by an 18th or 19th C. drawing of the fort plan, not to scale and titled in French, which hangs in the adjacent museum. However, the symmetry was violated by several features. The probable cistern in the west corridor

is not symmetrically located. Two major entrances were located near the north end of the rubble masonry east wall without corresponding entrances near the south end. In addition, the increased thickness of the southern portion of the east wall probably indicates that the functions and arrangements of the southeast end of the building were not similar to the northeast end.

The substantial thicknesses of the rubble masonry walls, with the possible exception of the thinner interior walls running east and west, may indicate they supported an enclosed second floor, a heavy roof deck, or possibly both. The floor and/or roof framing may have extended to, and was also carried by, the enclosing brick scarp walls. The latter possibility is suggested by the regular partitioning of all of the space within the fort walls, resulting in very reasonable spans for wooden floor or roof construction above all areas within the fort. If the fort were entirely covered it may have been designed as a "casa fuerte," which not only acted as a place of refuge but also housed personnel, weapons, and supplies (Manucy 1997:35-37).

In conclusion, the design of the fort was based upon medieval rather than later Renaissance principles of design. The round towers, slotted loopholes, and relatively thin walls were designed in response to the crossbow and light firearms rather than heavier offensive and defensive artillery. Sidney Toy notes, "In building new military works the general form of mediaeval defences was followed long after the introduction of fire-arms. The radical changes in design required to render the new building suitable for defence against artillery took some time to develop..." (1966:231).

A review of the archeological written data, artifacts, and historical documents related to this structure will undoubtedly reveal far more accurate and detailed information than outlined in this brief description.

APPENDIX 5

Inventory of Maps and Records located at the Parque Nacional Concepción de la Vega, June 30, 1996

- 1- Proprietaries and Parcelas (a- Copy)
- 2- Entorno del Proyecto Arqueologico (2a-Copy)
- 3- Skeleton sketch found in La Vega Vieja
- 4- Stratigraphy of P.V., cuadrícula J35-I35
- 5- Stratigraphy of P.V., cuadrícula I36-H36
- 6- Stratigraphy pencil sketch, J37-I37
- 7- Stratigraphy J37-I37
- 8- Sketch of ruins and road
- 8a- Sketch of ruins and road on vegetable paper (8b-8c: Same)
- 9- Fortaleza 1:200
- 9a- Posterior 1:200
- 9b- Lateral izquierdo 1:20
- 9c- Lateral derecho 1:200
- 9d- Blueprint of lateral derecho
- 9e- Planta
- 9f- Elevación frontal 1:20
- 10- Cuadrículo de la Vega Vieja
- 11- Cuadrículo J36-I36 and J37-I37, original and blueprint
- 11a- Cuadrículo J37-H37
- 11b- Cuadrículo J35-I35 and J36-I36, original and blueprint
- 11c- Cuadrículo I35-H35 to I36-H36
- 11d- Cuadrículo K35-J35 and K36-J36
- 12- Convento ruins
- 13- Sketch of fort
- 14- Sketch of archaeological zone
- 15- Floor plan including pozo (green papers)
- 16- Cuadrículas 271, fracciones 92.
" " 92, fracciones 226
Propietarias 35
- 17- Cuadrículas East-South
- 18- Stratigraphy in squares (calas)
- 19- Monastery
- 20- Small spiral grid
- 21- Cuadrículado of La Vega Vieja
- 22- East-South large grid
- 23-24 Unidentified

APPENDIX 6

Catalogue of "Especiales", Concepción de la Vega

ARTEFACTO	FS#	GABETE	CAJA	FREC.	OBSERVACION
VIDRIO, ASA AZUL	451.00	I-2	1.00	1.00	
CUENTA, NUEVA CADIZ, AZ	32.00	I-2	1.00	1.00	
VIDRIO, AZUL	32.00	I-2	1.00	1.00	
VIDRIO, CLARA		I-2	1.00	1.00	MSF
VIDRIO, BALUSTER, AZUL	656.00	I-2	2.00	1.00	
VIDRIO, TAPA, LATTICIN.	656.00	I-2	2.00	1.00	
VIDRIO, FRASCO, VERDE	692.00	I-2	2.00	2.00	FRAGS
VIDRIO, BOTIJA, VERDE	656.00	I-2	2.00	1.00	RIM
VIDRIO, VASO, LATTICIN	656.00	I-2	2.00	2.00	
VIDRIO, CLARO	692.00	I-2	2.00	1.00	
VIDRIO, ASA, CLARO	719.00	I-2	2.00	1.00	
VIDRIO, TWISTED, CLARO	467.00	I-2	2.00	2.00	
VIDRIO, AQUA, BASE	682.00	I-2	3.00	2.00	BOTIJITA
VIDRIO, AQUA, BORDE	158.00	I-2	3.00	1.00	BOTIJITA
VIDRIO, COPA LATTICIN	469.00	I-2	4.00	1.00	
VIDRIO, LATTICIN	469.00	I-2	4.00	11.00	FRG
VIDRIO, COPA, DECORADA	469.00	I-2	4.00	1.00	
VIDRIO, CLARO	469.00	I-2	4.00	2.00	
VIDRIO, AZUL/BLANCO	469.00	I-2	4.00	1.00	RIBBED
CAMPANA, FRAG	0.00	I-2	5.00	3.00	
CAMPANILLA	729.00	I-2	5.00	1.00	BRONCE
CASCABEL	475.00	I-2	6.00	9.00	BRONCE
CASCABEL	653.00	I-2	6.00	1.00	BRONCE
CASCABEL	493.00	I-2	6.00	1.00	BRONCE
CASCABEL	670.00	I-2	6.00	1.00	BRONCE
HEBILLA, ESMALTE	329.00	I-2	7.00	1.00	PAN DE ORO, ESMAL
HEBILLA, PAN DE ORO	671.00	I-2	7.00	1.00	MORISCO
COBRE, PEDAZO	201.00	I-2	8.00	1.00	76 GRAMOS
PLOMO, PEDAZO	113.00	I-2	8.00	1.00	110 GRAMOS
PESA, BRONCE	700.00	I-2	8.00	1.00	4.2 GRAMOS
FIGURA, CERAMICA	0.00	I-2	9.00	1.00	SACERDOTE
FIGURA, CERAMICA	678.00	I-2	9.00	1.00	ENGOBE ROJO
FIGURA, CERAMICA	1,939.00	I-2	9.00	1.00	PERRO
FIGURA, ARGAMASA	337.00	I-2	10.00	1.00	PATA LEON
PUNTA HEBILLA BRONCE	682.00	I-2	11.00	1.00	
PUNTA HEBILLA BRONCE	761.00	I-2	11.00	3.00	
PUNTA HEBILLA BRONCE	704.00	I-2	11.00	1.00	
PUNTA HEBILLA HIERRO	469.00	I-2	11.00	1.00	
PUNTA HEBILLA ESMALTE		I-2	11.00	1.00	MSF BRONCE
HEBILLA BRONCE	761.00	I-2	11.00	1.00	FORMA DIENTE
PIPA, KAOLIN		I-2	12.00	1.00	MSF
PIPA DE BARRO	0.00	I-2	12.00	2.00	MSF
PIPA DECORADA	124.00	I-2	12.00	1.00	AFRICANA
HEBILLA, BRONCE	761.00	I-2	13.00	1.00	FIGURA 8
HEBILLA, BRONCE	1,859.00	I-2	13.00	1.00	FIGURA 8
HEBILLA, BRONCE	719.00	I-2	13.00	1.00	FIGURA 8
HEBILLA, BRONCE	761.00	I-2	13.00	1.00	ANILLO-ALFILER
HEBILLA, BRONCE	719.00	I-2	13.00	1.00	ESPUELA
HEBILLA, BRONCE	465.00	I-2	13.00	1.00	ESPUELA
HEBILLA, HIERRO	465.00	I-2	13.00	1.00	ANILLO-ALFILER
HEBILLA, BRONCE	729.00	I-2	13.00	1.00	STRAP CONNECTOR
HEBILLA, BRONCE	0.00	I-2	13.00	1.00	STRAP CONNECTOR
VIDRIO, VERDE	692.00	I-2	14.00	2.00	
VIDRIO, AZUL	692.00	I-2	14.00	1.00	
VIDRIO, CLARO	642.00	I-2	14.00	3.00	
VIDRIO, ROJO	6.00	I-2	14.00	5.00	OPACO
VIDRIO, VERDE, SPRUE	761.00	I-2	14.00	1.00	
VIDRIO, BALUSTER, CLARO	642.00	I-2	14.00	1.00	
VIDRIO, BALUSTER	496.00	I-2	14.00	1.00	
VIDRIO, BALUSTER	719.00	I-2	14.00	1.00	

ARTEFACTO	FS#	GABETE	CAJA	FREC.	OBSERVACION
VIDRIO, FRASCO, AZUL	583.00	I-2	14.00	1.00	BORDE CON ASAS
VIDRIO, FRASCO VERDE	583.00	I-2	14.00	1.00	BASE
VIDRIO, FRASCO VERDE	656.00	I-2	14.00	2.00	BASE
VIDRIO, CLARO	719.00	I-2	14.00	7.00	
VIDRIO, LATTICIN	719.00	I-2	14.00	1.00	
VIDRIO, CLARO	762.00	I-2	14.00	1.00	
CUENTA AGATA	144.00	I-2	15.00	1.00	TUBO
TACHUELA, BRONCE	719.00	I-2	15.00	1.00	
AGUJETAS	719.00	I-2	15.00	18.00	BRONCE
ALFILERES	719.00	I-2	15.00	31.00	BRONCE
ESPUMADERA, HIERRO	507.00	I-3	1.00	1.00	3 FRGS
ESPUMADERA, HIERRO	684.00	I-3	1.00	1.00	
ESPUMADERA, HIERRO	713.00	I-3	1.00	1.00	INTACTA
CANDELEROS, BRONCE	0.00	I-3	2.00	4.00	PARTE ARRIBA
CANDELEROS, BRONCE	700.00	I-3	2.00	2.00	PARTE ARRIBA
CANDELEROS, BRONCE	418.00	I-3	2.00	2.00	PARTE ARRIBA
CANDELEROS, BRONCE	761.00	I-3	2.00	1.00	PARTE ARRIBA
CANDELEROS, BRONCE	467.00	I-3	2.00	3.00	PARTE ARRIBA
CANDELEROS, BRONCE	656.00	I-3	3.00	1.00	BASE
CANDELEROS, BRONCE	670.00	I-3	4.00	1.00	BASE
CANDELEROS, BRONCE	420.00	I-3	4.00	1.00	BASE
JAULA, BRONCE	0.00	I-3	5.00	1.00	IMAGE HOLDER?
CANDELEROS, BRONCE	713.00	I-3	6.00	1.00	BASE
CANDELEROS, BRONCE	727.00	I-3	7.00	1.00	BASE
CANDELEROS, BRONCE	649.00	I-3	7.00	1.00	FRAG
CANDELEROS, BRONCE	476.00	I-3	7.00	1.00	FRAG
CANDELEROS, GRANDES	692.00	I-3	8.00	1.00	TUBO, BRONCE
CANDELEROS, GRANDES	0.00	I-3	8.00	1.00	TUBO, BRONCE
CANDELEROS, GRANDES	918.00	I-3	8.00	1.00	TUBO, BRONCE
CANDELEROS, GRANDES	469.00	I-3	9.00	1.00	BASE, BRONCE
CANDELERO, HIERRO	0.00	I-3	10.00	1.00	ENTERO
LAMPARA DE ACEITE	399.00	I-3	10.00	1.00	HIERRO
LATTICE, BRONCE	762.00	I-3	11.00	1.00	FRAG
SARTEN, COBRE	698.00	I-4	0.00	1.00	
SARTEN, COBRE	718.00	I-4	0.00	1.00	FRAG
CUCHILLO HIERRO	0.00	I-4	0.00	1.00	
TENEDOR, HIERRO	762.00	I-4	0.00	1.00	21 CM
TENEDOR, HIERRO	0.00	I-4	0.00	1.00	28 CM
TIJERAS GRANDES	683.00	I-4	0.00	1.00	HIERRO
PESTEL, COBRE	656.00	I-4	1.00	1.00	
PESTEL, COBRE	0.00	I-4	1.00	1.00	ENTERO
JERINGUILLA, COBRE	0.00	I-4	2.00	1.00	
MUEBLE ADORNO	653.00	I-4	3.00	2.00	COBRE
MUEBLE ADORNO	652.00	I-4	3.00	1.00	COBRE
MUEBLE ADORNO	692.00	I-4	3.00	1.00	COBRE
MUEBLE ADORNO	205.00	I-4	3.00	1.00	COBRE
MUEBLE ADORNO	0.00	I-4	3.00	1.00	COBRE
ASA, COBRE		I-4	3.00	1.00	MSF
ASA, PELTRE	761.00	I-4	3.00	1.00	
CUADRO DE HIERRO	1,560.00	I-4	4.00	1.00	
HERRADURAS	0.00	I-5		43.00	CAJAS 1-4
HERRADURAS	701.00	I-5	5.00	5.00	TRATADOS
FRENO, HIERRO	467.00	I-5	6.00	1.00	
FRENO, HIERRO	0.00	I-5	6.00	1.00	
ESPUELA JINETA	399.00	I-5	6.00	1.00	
HEBILLA ESPUELA	399.00	I-5	6.00	1.00	
HEBILLA HARNESS, HIERR	1,547.00	I-5	7.00	1.00	10.6CM
HEBILLA HARNESS, HIERR	689.00	I-5	8.00	1.00	RECTANGULAR
LOZA COMUN, TINAJA	671.00	I-6	1.00	1.00	
LOZA COMUN, LEBRILLO	671.00	I-6	1.00	1.00	

ARTEFACTO	FS#	GABETE	CAJA	FREC.	OBSERVACION
LOZA COMUN	671.00	1-6	1.00	2.00	
LOZA COMUN OJE	229.00	1-6	2.00	1.00	
LOZA COMUN POZUELO	0.00	1-6	3.00	2.00	BASES
LOZA COMUN JARRA	209.00	1-6	3.00	1.00	BASES
LOZA COMUN CANTARO	0.00	1-6	3.00	1.00	
LOZA COMUN, INCISADA	67.00	1-6	5.00	1.00	CON MARCA
LOZA COMUN OJE	4.00	1-6	6.00	6.00	
LOZA COMUN	764.00	1-6	7.00	42.00	TIESTOS
IDOLO INDIO DE PIEDRA	0.00	1-7	1.00	1.00	PHALLUS
PIEDRA TALLADA GRANDE	465.00	1-7	1.00	1.00	REONDA
PIEDRA LISA	192.00	1-7	1.00	1.00	
CUENTA DE CORAL	172.00	1-7	1.00	1.00	
BALLA DE BARRO	0.00	1-7	1.00	1.00	
HACHA DE PIEDRA	0.00	1-7	1.00	1.00	FRAG
CERAMCA CHICOIDE BOTI	590.00	1-7	2.00	1.00	ENCIMA
CERAMCA CHICOIDE BOTI	507.00	1-7	2.00	1.00	ENCIMA
CERAMCA CHICOIDE BOTI	467.00	1-7	2.00	1.00	ENCIMA
CERAMCA CHICOIDE BOTI	0.00	1-7	2.00	1.00	ENCIMA
CERAMICA CON HUECOS	86.00	1-7	2.00	1.00	PARA COLGAR?
CERAMICA CON HUECOS	2.00	1-7	2.00	1.00	PARA COLGAR?
PIEDRA NATURAL	696.00	1-7	3.00	1.00	
CORAL TALLADO	696.00	1-7	3.00	1.00	
PIEDRA TALLADO	696.00	1-7	3.00	1.00	
PIZARRO	464.00	1-7	3.00	2.00	
CHERT CORE	762.00	1-7	4.00	1.00	
HACHA	468.00	1-7	4.00	1.00	
HACHA	464.00	1-7	4.00	1.00	
HACHA	474.00	1-7	4.00	1.00	
PIEDRA PARA PULIR	583.00	1-7	4.00	1.00	
LASCAS	0.00	1-7	5.00	4.00	
PIEDRA PARA PULIR	692.00	1-7	5.00	1.00	
BUREN-PIEDRA MICACEA	692.00	1-7	6.00	1.00	BLANCA,PULIDA
PIEDRA TALLADA	2.00	1-7	7.00	1.00	CILINDRICO PEQ.
CUENTA DE PIEDRA	22.00	1-7	7.00	1.00	
ZEMI DE PIEDRA	306.00	1-7	7.00	1.00	
LABRET DE PIEDRA	517.00	1-7	7.00	1.00	
PIEDRA DE CAL	237.00	1-7	7.00	1.00	PEDAZO
CERAMICA MELLACOIDE	696.00	1-7	8.00	6.00	ADORNOS
CERAMICA MELLACOIDE	642.00	1-7	8.00	1.00	ADORNOS
CERAMICA MELLACOIDE	692.00	1-7	8.00	1.00	ADORNOS
CERAMICA CHICOIDE	476.00	1-7	9.00	4.00	ADORNOS
CERAMICA CHICOIDE	0.00	1-7	9.00	6.00	ADORNOS
CERAMICA CHICOIDE	678.00	1-7	9.00	1.00	ADORNOS
CERAMICA CHICOIDE	678.00	1-7	10.00	25.00	CUERPO
CERAMICA MISCELANEA		1-7	11.00	23.00	
BUREN-CERAMICA	262.00	1-7	12.00	4.00	
CERAMICA INDIA	0.00	1-7			FUNDA, PARA RESTA
PIEDRA TALLADA	83.00	1-7		1.00	
PIEDRA TALLADA	726.00	1-7		1.00	
PIEDRA TALLADA	517.00	1-7		1.00	
BUREN-PIEDRA PUMICE		1-7		2.00	
BUREN=PIEDRA	425.00	1-7		1.00	
BUREN=PIEDRA	464.00	1-7		4.00	
CERAM. ROJO:TAPA	271.00	C-1	1.00	1.00	
CERAM. ROJO: POZUELO	469.00	C-1	2.00	1.00	
CERAM. ROJO: ESCUDILL	700.00	C-1	3.00	1.00	
CERAM. ROJO: JARRA	0.00	C-1	3.00	1.00	
CERAM. ROJO: ASA		C-1	3.00	1.00	MSF-SUP
CER. TRANSCULT: BLANC	569.00	C-1	4.00	1.00	JARRITAS
CER. TRANSCULT: BLANC	729.00	C-1	4.00	1.00	JARRITAS

ARTEFACTO	FS#	GABETE	CAJA	FREC.	OBSERVACION
CER. TRANSCULT:BL/ROJ	708.00	C-1	5.00	1.00	
CER. TRANSCULT:BL/ROJ	685.00	C-1	5.00	1.00	CANDELERO
CER. TRANSCULT:ROJO	491.00	C-1	5.00	1.00	COLLAR
CER. TRANSCULT:ROJO	677.00	C-1	6.00	1.00	MOLDEADA
CER. TRANSCULT:ROJO	152.00	C-1	6.00	1.00	MOLDEADA
CER. TRANSCULT:ROJO	671.00	C-1	6.00	1.00	MOLDEADA
CER. TRANSCULT:BLANC	738.00	C-1	7.00	1.00	
CER. TRANSCULT:BLANC	569.00	C-1	8.00	40.00	
CER. TRANSCULT:BLANC	242.00	C-1	8.00	1.00	
CER. TRANSCULT: BL/ROJ	275.00	C-1	9.00	1.00	
CER. TRANSCULT: ROJO	723.00	C-1	10.00	1.00	PLATO
CER. TRANSCULT: GRIS	319.00	C-1	11.00	7.00	
CER. TRANSCULT: MISC	0.00	C-1	12.00	90.00	
CER. TRANSCULT: MISC	280.00	C-1	12.00	9.00	
CER. TRANSCULT: MISC	223.00	C-1	12.00	4.00	
CER. TRANSCULT: MISC	226.00	C-1	12.00	5.00	
CER. TRANSCULT: MISC	237.00	C-1	12.00	2.00	
CER. TRANSCULT: MISC	197.00	C-1	12.00	2.00	
CER. TRANSCULT: MISC	175.00	C-1	12.00	4.00	
CER. TRANSCULT: MISC	245.00	C-1	12.00	4.00	
CER. TRANSCULT: MISC	515.00	C-1	12.00	7.00	
CER. TRANSCULT: MISC	293.00	C-1	12.00	7.00	
CER. TRANSCULT: MISC	274.00	C-1	12.00	4.00	
CER. TRANSCULT: MISC		C-1	12.00	42.00	MEZCLA DE FS
CER. TRANSCULT: ROJO	293.00	C-1		1.00	TAPA
CER. TRANSCULT: ROJO	700.00	C-1			JARRA
CER. TRANSCULT: ROJO	280.00	C-1		1.00	PAELLERA
ESPADA	0.00	C2		3.00	FRAGS
ESPADA	711.00	C2		1.00	
ESPADA	468.00	C2		2.00	HILT
ESPADA	568.00	C2		1.00	HILT
BREECH PLUG, CANON		C2	2.00	1.00	HIERRO
POMMEL, ESPADA		C2	3.00	1.00	HIERRO
PUNTA DE VAINA	713.00	C2	4.00	1.00	BRONCE
PUNTA DE VAINA	762.00	C2	5.00	1.00	BRONCE
BALLA DE HIERRO	0.00	C2	6.00	1.00	
COTE DE MAILE	468.00	C2	8.00		GRANDE SECCION
COTE DE MAILE	132.00	C2	9.00	1.00	
TRIGGER FRAG	719.00	C2	7.00		BRONCE
PUNTA DE VAINA	469.00	C2	9.00	1.00	BRONCE
PUNTA DE VAINA	318.00	C2	9.00	1.00	BRONCE
PUNTA DE VAINA	337.00	C2	9.00	1.00	BRONCE
ESPOSA DE HIERRO	0.00	C2	10.00	1.00	
PUNAL	762.00	C2		1.00	
LANZA	678.00	C2		1.00	
FASCINE KNIFE	0.00	C2		1.00	
SCYTHE BLADE	468.00	C3	1.00	1.00	HIERRO
SCYTHE BLADE	793.00	C3	1.00	1.00	HIERRO
PUNCH	698.00	C3	1.00	1.00	HIERRO
AWL	682.00	C3	2.00	2.00	HIERRO
CHISEL	641.00	C3	4.00	1.00	
MARTILLO	0.00	C3	4.00	1.00	
HACHA HIERRO	670.00	C3	5.00	1.00	
HACHA HIERRO	670.00	C3	6.00	1.00	
CUCHILLO	684.00	C3	7.00	1.00	
CUCHILLO	651.00	C3	7.00	1.00	
CUCHILLO	444.00	C3	8.00	1.00	
CUCHILLO	714.00	C3	9.00	1.00	
BISTURI	475.00	C3	9.00	1.00	
CUCHILLO	698.00	C3	10.00	1.00	

ARTEFACTO	FS#	GABETE	CAJA	FREC.	OBSERVACION
CUCHILLO	399.00	C3	10.00	1.00	
CUCHILLO	698.00	C3	10.00	1.00	
CUCHILLO	649.00	C3	10.00	1.00	
CUCHILLO	0.00	C3	11.00	1.00	
TIJERAS	468.00	C3	11.00	1.00	
TIJERAS	698.00	C3	11.00	2.00	
CUCHILLO	313.00	C3	11.00	1.00	
HOE	565.00	C3	12.00	1.00	
HOE	713.00	C3	12.00	1.00	
LARGE CHAIN LINKS	399.00	C3	13.00	1.00	
LARGE CHAIN LINKS	656.00	C3	13.00	1.00	
LARGE CHAIN LINKS	0.00	C3	13.00	1.00	
LARGE CHAIN LINKS	650.00	C3	13.00	1.00	
SCYTHE BLADE	698.00	C3	14.00	1.00	
STRAP BOLT	698.00	C3		2.00	
DIAMOND SHAPED WEDG	0.00	C3		1.00	HIERRO
FASCINE KNIFE	705.00	C4		1.00	
HOE	585.00	C4		1.00	
SICKLE BLADE	0.00	C4			
ASA DE CUBO	650.00	C4		2.00	HIERRO
TUBO DE HIERRO	568.00	C4	1.00	1.00	
TUBO DE HIERRO	692.00	C4	1.00	1.00	
TENEDOR GRANDE	650.00	C4	1.00	1.00	
TENEDOR PEQUENO	650.00	C4	1.00	1.00	HIERRO
CERRADURAS	467.00	C5	1.00	1.00	HIERRO
CERRADURAS	645.00	C5	1.00	1.00	HIERRO
CERRADURAS	661.00	C5	1.00	2.00	HIERRO
CERRADURAS	716.00	C5	1.00	1.00	BRONCE
CERRADURAS	798.00	C5	1.00	2.00	BRONCE
STRAP HIINGE	703.00	C5	1.00	3.00	HIERRO
STRAP HIINGE	568.00	C5	1.00	1.00	HIERRO
STRAP HIINGE	1,885.00	C5	1.00	1.00	HIERRO
CLAVOS	704.00	C5	4.00	2.00	
STRAP HINGE	0.00	C5	5.00	1.00	
COTTER HINGE	468.00	C5	5.00	1.00	
ORNAMENTAL HINGE	468.00	C5	5.00	1.00	
CERRADURA	1,774.00	C5	5.00	1.00	
HARDWARE PUERTA	0.00	C5	5.00	1.00	
CLAVO	713.00	C5	5.00	1.00	
CLAVO GRANDE	0.00	C5	5.00	2.00	
LLAVE	661.00	C5	6.00	1.00	
LLAVE	321.00	C5	6.00	1.00	
LLAVE	320.00	C5	6.00	1.00	
LLAVE	468.00	C5	6.00	1.00	
LLAVE	569.00	C5	6.00	1.00	
LLAVE	1,774.00	C5	6.00	1.00	
ADORNO MUEBLES	658.00	C5	7.00	1.00	BRONCE
CERRADURA GRANDE	678.00	C5	9.00	1.00	HIERRO
SPIKES GRANDES	0.00	C5	8.00	7.00	
CLAVOS GRANDE	0.00	C5	8.00	6.00	
CLAVOS PEQUENOS	0.00	C5	10.00	25.00	
COTTER PIN HINGES	1,557.00	C5	11.00	3.00	
ARGAMASA TALLADA	95.00	C6	1.00	1.00	
PIVOTE DE PUERTA	0.00	C6		7.00	CERAMICA
LADRILLO MOLDEADO	0.00	C6		1.00	
STRAP HINGE/BOLT	0.00	C6		1.00	GRANDE
FRAG. DE REJA?	0.00	C6		1.00	HIERRO
DRAWBOLTS, LARGE	0.00	C6		2.00	HIERRO
MELADO	472.00	D1	1.00	1.00	PITCHEL
MELADO	463.00	D1	2.00	1.00	ESCUJILLA

ARTEFACTO	FS#	GABETE	CAJA	FREC.	OBSERVACION
MELADO	764.00	D1	2.00	1.00	ASA PITCHEL
MELADO	693.00	D1	2.00	4.00	CUERPO
MELADO	205.00	D1	2.00	1.00	CUERPO
MELADO	678.00	D1	2.00	2.00	CUERPO
MELADO	583.00	D1	2.00	2.00	CUERPO
MELADO	0.00	D1	2.00	4.00	CUERPO
MELADO	109.00	D1	3.00	1.00	OLLITA
MELADO	109.00	D1	3.00	3.00	ASAS
MELADO	472.00	D1	4.00	1.00	ALBARELO
MELADO	707.00	D1	5.00	1.00	COSTREL
LEBRILLO VERDE	425.00	D2		1.00	BORDE
LEBRILLO VERDE	0.00	D2		21.00	(POS FS 425?)
LEBRILLO VERDE	0.00	D3		30.00	(POS FS 707?)
LEBRILLO VERDE	707.00	D3		1.00	
SEVILLA A/A	6.00	D4	1.00	1.00	
LIGURIAN A/A	110.00	D4	1.00	1.00	
MONTELUPO POLI	463.00	D4	2.00	1.00	
MONTELUPO POLI	255.00	D4	2.00	1.00	
MAJOLICA A/B	150.00	D4	3.00	4.00	TIPO NO IDENTIFIC
MONTELUPO POLI	1.00	D4	3.00	1.00	
COLOMB SIMP. VERDE	725.00	D4	4.00	1.00	TAZON
COLOMB SIMP	319.00	D4	5.00	1.00	ESCODILLA
COLOMB SIMP	463.00	D4	5.00	1.00	ESCODILLA
COLOMB SIMP	205.00	D4	6.00	3.00	CUERPO
COLOMB SIMP	695.00	D4	6.00	3.00	CUERPO
COLOMB SIMP	583.00	D4	6.00		
COLOMB SIMP	146.00	D4	6.00	1.00	
COLOMB SIMP	505.00	D4	6.00	1.00	
COLOMB SIMP	515.00	D4	6.00	1.00	
COLOMB SIMP	0.00	D4	6.00	2.00	
YAYAL A/Z	293.00	D4	7.00	1.00	PLATO
YAYAL A/Z	295.00	D4	7.00	1.00	PLATO
COLOMB. SIMP	0.00	D4	7.00	1.00	PLATO
COLOMB. SIMP	715.00	D4	8.00	2.00	ESCODILLAS
COLOMB. SIMP	0.00	D4	9.00	3.00	PLATO
COLOMB. SIMP	1,891.00	D4	9.00	1.00	PLATO, MARCADO
COLOMB. SIMP	255.00	D4	9.00	1.00	PLATO
CAPARRA AZUL	87.00	D4	10.00	1.00	ALBARELO
CAPARRA AZUL	293.00	D4	10.00	1.00	CUERPO
COLOMB SIMPLE	715.00	D4	11.00	3.00	CUERPO
COLOMB SIMPLE VERDE	763.00	D4	12.00	1.00	PASTA NARANJA
COLOMB SIMPLE VERDE	709.00	D4	13.00	1.00	ESCODILLA
COLOMB SIMPLE AQUA	184.00	D4	13.00	1.00	ESCODILLA
COLOMB SIMPLE AQUA	205.00	D4	13.00	2.00	ESCODILLA
COLOMB SIMPLE AQUA	195.00	D4	13.00	2.00	ESCODILLA
COLOMB. SIMP	0.00	D5	1.00	4.00	PLATO, BORDES
COLOMB. SIMP	1,547.00	D5	2.00	1.00	PLATO
COLOMB. SIMP	178.00	D5	3.00	7.00	CUERPO
COLOMB. SIMP	293.00	D5	3.00	1.00	CUERPO
COLOMB. SIMP	185.00	D5	3.00	1.00	CUERPO
COLOMB. SIMP	220.00	D5	3.00	1.00	CUERPO
COLOMB. SIMP	188.00	D5	3.00	1.00	CUERPO
COLOMB. SIMP	158.00	D5	3.00	1.00	CUERPO
COLOMB. SIMP	515.00	D5	3.00	1.00	CUERPO
COLOMB. SIMP	0.00	D5	3.00	3.00	CUERPO
COLOMB. SIMP	158.00	D5	4.00	8.00	CUERPO
AZULEJO CUENCA	660.00	D5	5.00	1.00	
AZULEJO CUENCA	444.00	D5	6.00	1.00	COMPLETO
AZULEJO CUENCA	529.00	D5	7.00	2.00	
AZULEJO CUENCA	464.00	D5	7.00	1.00	

ARTEFACTO	FS#	GABETE	CAJA	FREC.	OBSERVACION
AZULEJO CUENCA	529.00	D5	7.00	2.00	
VITREO "F"	684.00	D6	1.00	9.00	PAELLERA
VITREO "A"	514.00	D6	2.00	1.00	MORTERO
JARR ACEITE TEMPRANO	255.00	D6	3.00	1.00	VITREO VERDE
JARR ACEITE TEMPRANO	255.00	D6	3.00	1.00	ASA VERDE
VITREO VERDE	1,578.00	D6	4.00	1.00	CANTARO
VITREO VERDE	691.00	D6	4.00	6.00	PASTA ROJO
VITREO VERDE/AMARILLO	641.00	D6	4.00	1.00	
VITREO AMARILLO	583.00	D6	4.00	1.00	
CERAMICA GRIS	708.00	D6	4.00	4.00	COLOGNE
SLIPWARE	1,766.00	D6	4.00	1.00	WROTHAM
VITREO VERDE/BLANCO	198.00	D6	5.00	1.00	MORTERO
VITREO VERDE/BLANCO	180.00	D6	6.00	1.00	MORTERO
JARRA ACEITE VERDE	700.00	D6	7.00	1.00	
JARRA ACEITE VERDE	0.00	D6	7.00	1.00	
VITREO VERDE	2.00	D6	7.00	1.00	ASA
JARRA ACEITE VERDE	700.00	D6	8.00	13.00	
JARRA ACEITE VERDE	764.00	D6	8.00	1.00	
VITREO VERDE	700.00	D6	8.00	1.00	
VITREO VERDE	764.00	D6	8.00	1.00	
VIDRIO,FRASCO VERDE	415.00	I-1	12.00	1.00	BOCA
VIDRIO FRAG,CLARO	415.00	I-1	8.00	3.00	
VIDRIO,ASA CLARO	415.00	I-1	14.00	1.00	COILED
CUENTA,CHEVRON	415.00	I-1	27.00	1.00	AZUL,BLANCO,ROJO
MANILLA DE VIDRIO	392.00	I-1	27.00	1.00	
VIDRIO,CLARO,ADORNO	392.00	I-1	13.00	1.00	
VIDRIO,VERDE	665.00	I-1		2.00	MOLDEADO
VIDRIO ROJO	771.00	I-1	24.00	4.00	
VIDRIO AQUA	771.00	I-1	11.00	3.00	
VIDRIO CLARO	771.00	I-1	8.00	1.00	
VIDRIO LATTICINIO	771.00	I-1	3.00	4.00	RIBBED
VIDRIO ASA,VERDE	771.00	I-1	14.00	1.00	COILED
VIDRIO VERDE	425.00	I-1		2.00	LUSTRADO
VIDRIO VERDE	488.00	I-1		1.00	PLANO
VIDRIO CLARO	386.00	I-1	8.00	2.00	
VIDRIO CLARO, BASE	386.00	I-1	16.00	1.00	
VIDRIO FRASCO VERDE	386.00	I-1	12.00	1.00	BASE
VIDRIO FRASCO VERDE	386.00	I-1	12.00	1.00	CUELLO
VIDRIO FRASCO VERDE	394.00	I-1	12.00	1.00	BASE
VIDRIO AZUL FRASCO	394.00	I-1	12.00	1.00	BOCA
VIDRIO VERDE	394.00	I-1		6.00	
VIDRIO CLARO BASE	394.00	I-1	20.00	2.00	FOLDED
VIDRIO CLARO BASE	394.00	I-1	15.00	5.00	
VIDRIO CLARO	394.00	I-1	8.00	10.00	
CUENTA,NUEVA CADIZ AZ	394.00	I-1	27.00	1.00	
VIDRIO NEGRO,BASE	599.00	I-1	15.00	3.00	FOLDED
VIDRIO VERDE BASE	416.00	I-1	15.00	1.00	JARRO
VIDRIO VERDE FRASCO	416.00	I-1	12.00	1.00	BASE
VIDRIO NEGRO FRASCO	416.00	I-1	12.00	1.00	BOCA
VIDRIO NEGRO	416.00	I-1		1.00	
VIDRIO CLARO ASA	416.00	I-1	14.00	2.00	
VIDRIO CLARO ASA	416.00	I-1	14.00	3.00	COILED
VIDRIO VERDE	416.00	I-1		10.00	
VIDRIO CLARO	416.00	I-1	8.00	25.00	
VIDRIO LATTICINIO	416.00	I-1	3.00	1.00	
VIDRIO CLARO BASE	416.00	I-1	15.00	1.00	JARRO
VIDRIO CLARO BASE	416.00	I-1	20.00	2.00	MOLDED,FOLDED
VIDRIO CLARO,ADORNOS	416.00	I-1	13.00	2.00	STEMS
VIDRIO VERDE FRASCO	416.00	I-1	12.00	1.00	BOCA
VIDRIO MODERNO	416.00	I-1		2.00	

Monday, July 12, 1999

ESPECIALES: CONCEPCION DE LA VEGA

ARTEFACTO	FS#	GABETE	CAJA	FREC.	OBSERVACION
VIDRIO AZUL	675.00	I-1	6.00	1.00	
VIDRIO CLARO,ASA	677.00	I-1	14.00	1.00	COILED
VIDRIO CLARO,ASA	677.00	I-1	14.00	1.00	MOLDED
VIDRIO CLARO	677.00	I-1		2.00	
VIDRIO CLARO-GRIS	571.00	I-1		2.00	
VIDRIO CLARO	571.00	I-1		1.00	MOLDED
VIDRIO AZUL Y BLANCO	464.00	I-1		1.00	
VERDE LIGERO	464.00	I-1		1.00	
VIDRIO VERDE,FRASCO	381.00	I-1	12.00	3.00	BOCA
VIDRIO VERDE,BASE	381.00	I-1	16.00	1.00	
VIDRIO VERDE,AQUA	381.00	I-1		1.00	MOLDED
VIDRIO VERDE	381.00	I-1		10.00	
VIDRIO VERDE COPA?	381.00	I-1		2.00	CUELLO
VIDRIO BLANCO,ROD	467.00	I-1	13.00	1.00	
VIDRIO BLANCO,ROD	467.00	I-1	14.00	1.00	
VIDRIO BLANCO,BASE	467.00	I-1		1.00	FOLDED
VIDRIO BLANCO,BASE	467.00	I-1		1.00	MOLDED
VIDRIO VERDE,FRASCO	399.00	I-1	12.00	1.00	BASE
VIDRIO VERDE	399.00	I-1		1.00	
VIDRIO BLANCO,ASA	399.00	I-1	14.00	1.00	
VIDRIO BLANCO	399.00	I-1	8.00	3.00	
VIDRIO VERDE	396.00	I-1		9.00	OLIVE
VIDRIO AQUA	396.00	I-1	7.00	2.00	
VIDRIO CLARO,BASE	396.00	I-1	16.00	3.00	JARRITO
VIDRIO CLARO,BASE	396.00	I-1		1.00	FOLDED
VIDRIO LATTICINIO	396.00	I-1	3.00	3.00	
VIDRIO VERDE, FRASCO	396.00	I-1	12.00	1.00	BOCA
VIDRIO VERDE, FRASCO	396.00	I-1	12.00	1.00	BASE
VIDRIO AZUL,BASE	396.00	I-1		1.00	PATINATED,FOLDED
VIDRIO BLANCO,ASA	396.00	I-1	14.00	1.00	
VIDRIO BLANCO	396.00	I-1		1.00	MOLDED,RIBBED
VIDRIO BLANCO	396.00	I-1	8.00	3.00	
CUENTA CHEVRON	409.00	I-1	27.00	1.00	RED,WHITE,BLUE
VIDRIO CLARO	409.00	I-1	8.00	35.00	
VIDRIO CLARO, BASE	409.00	I-1		5.00	FOLDED
VIDRIO CLARO, BASE	409.00	I-1	16.00	1.00	JARRITO
VIDRIO AQUA	409.00	I-1	7.00	2.00	
VIDRIO VERDE, FRASCO	409.00	I-1	12.00	3.00	BASES
VIDRIO CLARO	409.00	I-1	8.00	9.00	
VIDRIO CLARO-GRIS	409.00	I-1		3.00	MOLDED
VIDRIO CLARO,FRASCO	409.00	I-1	12.00	1.00	BORDE
VIDRIO LATTICINIO	409.00	I-1	3.00	4.00	
VIDRIO VERDE	409.00	I-1		8.00	
VIDRIO AMARILLO	409.00	I-1	4.00	2.00	
VIDRIO VERDE	409.00	I-1		4.00	OLIVE
CTA.NUEVA CADIZ,TWIST	409.00	I-1	27.00	1.00	DK. BLUE
CTA.NUEVA CADIZ,PLAIN	409.00	I-1	27.00	1.00	BLUE
VIDRIO VERDE	574.00	I-1		10.00	
VIDRIO VERDE,FRASCO	43.00	I-1	12.00	2.00	BASES
VIDRIO VERDE,BASE	43.00	I-1	16.00	1.00	JARRITO
VIDRIO VERDE	43.00	I-1		8.00	
VIDRIO CLARO	43.00	I-1	8.00	8.00	
VIDRIO VERDE FRASCO	451.00	I-1	12.00	2.00	BASE
VIDRIO LATTICINIO	465.00	I-1	3.00	1.00	ADORNO
VIDRIO LATTICINIO	43.00	I-1	3.00	4.00	
VIDRIO CLARO BASE	43.00	I-1	40.00	1.00	FOLDED
MINIE BALL(MOD)	55.00	I-1	40.00	1.00	
CLAY MARBLE (MOD)	416.00	I-1	40.00	1.00	
GREEN VIAL RIM	415.00	I-1		1.00	

APPENDIX 7: CONSERVATION PRIORITIES (1998): Concepción DE LA VEGA

CONCEPCIÓN DE LA VEGA: ARTEFACTOS PARA TRATAMIENTO DE CONSERVACIÓN

Criteria para selección:

- 1) *Unicidad y/o importancia del objeto*
- 2) *Estado de deterioración*
- 3) *Integridad del objeto*
- 4) *Potencial del objeto para exposición*

Numero	Objeto	F.S./Catalog #	Material	Nota
1	Tubo/Barril de arquebus	"N.1. Area Fuerte"	Hierro	<i>Sin foto</i>
2	Daga	762	Hierro	
3	Puno canasta de espada con			
4	frg. de hoja	568	Hierro	
5	Puno canasta de espada, grande	468	Hierro	
6	Puno canasta de espada, pequ.	468	Hierro	
7	Guadaña	483	Hierro	<i>Sin foto</i>
8-9	Hacha	705	Hierro	
10	Cadena-13 links	390	Hierro	<i>Sin foto</i>
11	Formón (?)	641	Hierro	
12	Cuña, peq.	381	Hierro	<i>Sin foto</i>
13	Cuchillo de raspador?	468	Hierro	
14	Cuchillo corbada con asa	713	Hierro	<i>Sin foto</i>
15	Esposas	---	Hierro	
16	Tijeras de candelero	713	Hierro	
17	Llave para muebles, grande	661	Hierro	
18	Llave para muebles	661	Hierro	<i>Sin foto</i>
19	Llave para muebles	695	Hierro	
20	Llave para muebles	467	Hierro	
21	Hebilla de caballeria (2 partes)	381	Hierro	<i>Sin foto</i>
22	Hebilla de caballeria (pequeñ)	403	Hierro	<i>Sin foto</i>
23	Hebilla de caballeria (Grande)	1547	Hierro	<i>Sin foto</i>
24	Freno, grande	467	Hierro	<i>Sin foto</i>
25	Freno, peq.	----	Hierro	<i>Sin foto</i>
26	Espuela arabe	399	Hierro	
27	2 Cerrojos grandes	698	Hierro	<i>Sin foto</i>
28	1/2 Tijeras, grandes	683	Hierro	

29	Tenedor	---	Hierro	
30	Cuchillo de cocina	---	Hierro	
31	Cuchillo, asa redonda	649	Hierro	
32	Cuchillo, asa remachado	712	Hierro	
33	Punta de flecha(ballesta) grand.	592	Hierro	<i>Sin foto</i>
34	Punta de flecha(ballesta) peq.	411	Hierro	<i>Sin foto</i>
35	Asa con cabeza de perro	411	Hierro	<i>Sin foto</i>
36	Lámpara de aceite	399	Hierro	
37	Candelero	---	Hierro	
38	Base de candelero, peq.	727	Bronce	
39	Base de candelero, grand.	---	Bronce	
40	Sartén	718	Bronce	<i>Sin foto</i>
41	Columna de candelero	418	Bronce	
42	Campana, peq. (entera)	729	Bronce	
43	Jeringa	---	Bronce	
44	Corchete esmaltada, grande	MSF	Bronce	<i>Sin foto</i>
45	Corchete esmaltada, media	552	Bronce	<i>Sin foto</i>
46	Corchete esmaltada, peq.	416	Bronce	<i>Sin foto</i>
47	Corchete esmaltada, más peq.	687	Bronce	<i>Sin foto</i>
48	Pesa de taza, con tapa	----	Bronce	
49	Campana grande (rota)	675	Bronce	
50	Tubo de candelero, grande	---	Bronce	
51	Mortero	E8S15piqII 0.50- 425	Bronce	
52-54	3 -Ornamentos de caballeria, forma de media luna	---	Bronce	

FIGURES

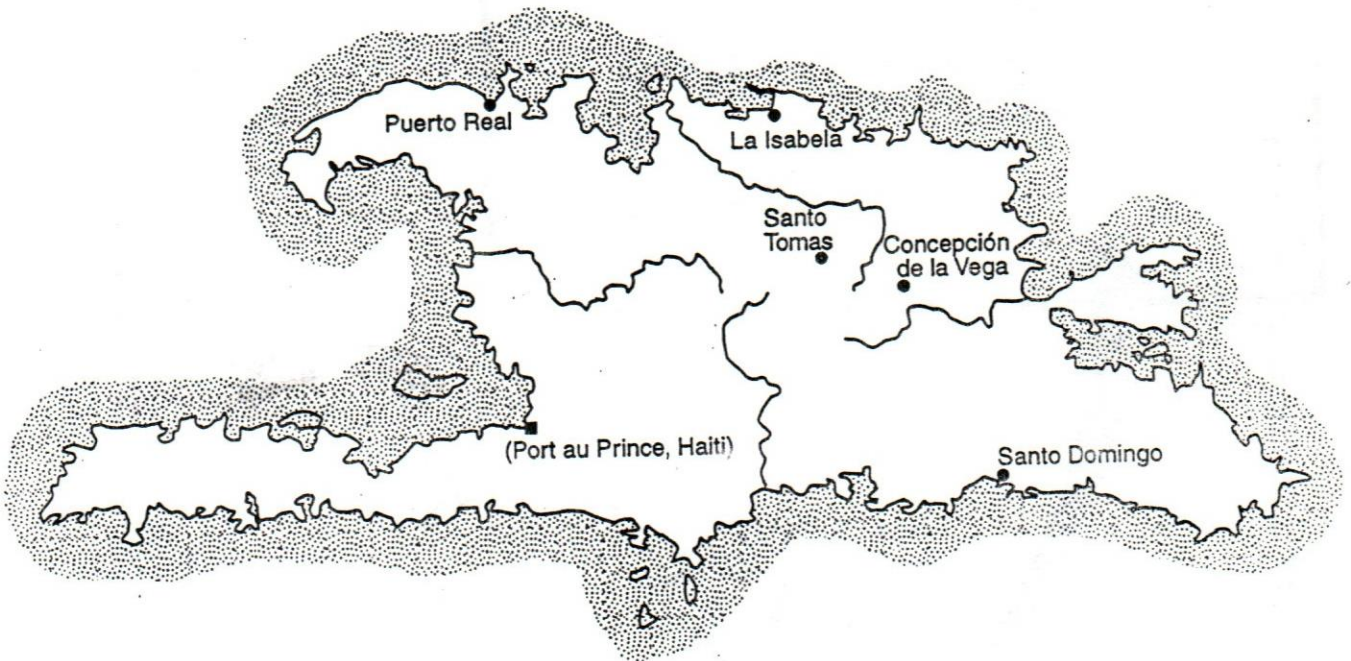
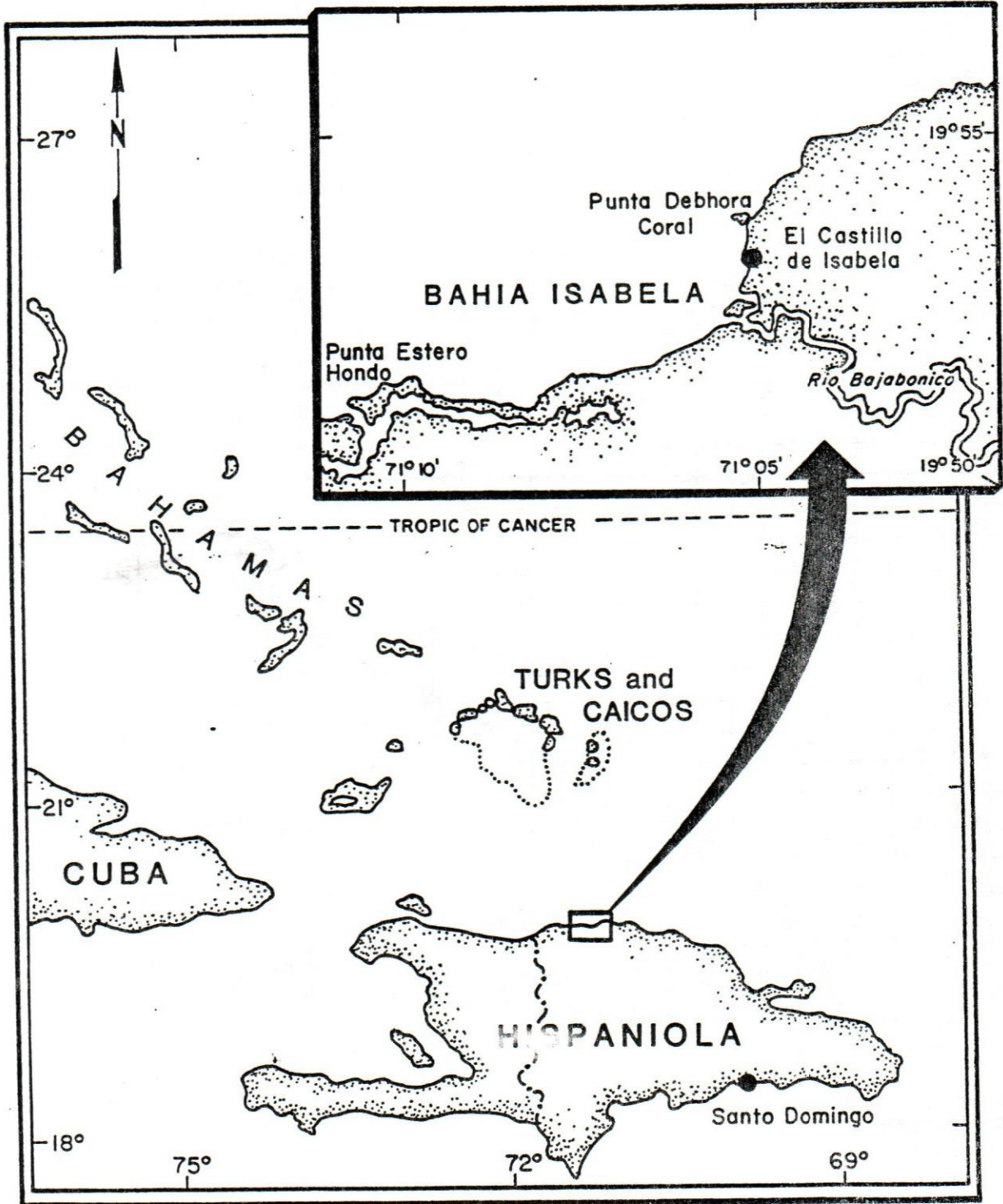


Fig. 1: Ubicación de los sitios en Hispaniola



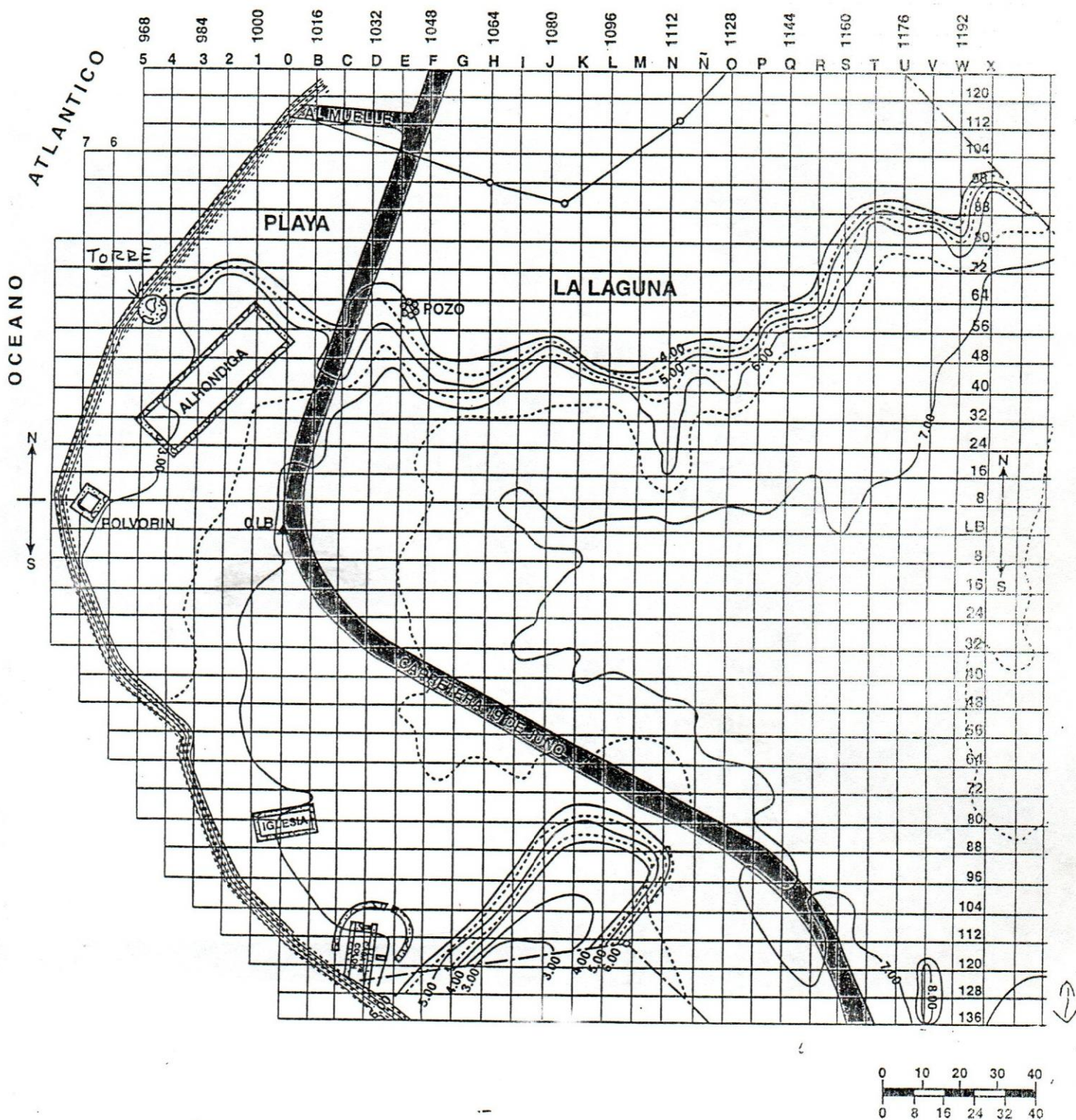


Fig. 3 Mapa arqueológico de La Isabela

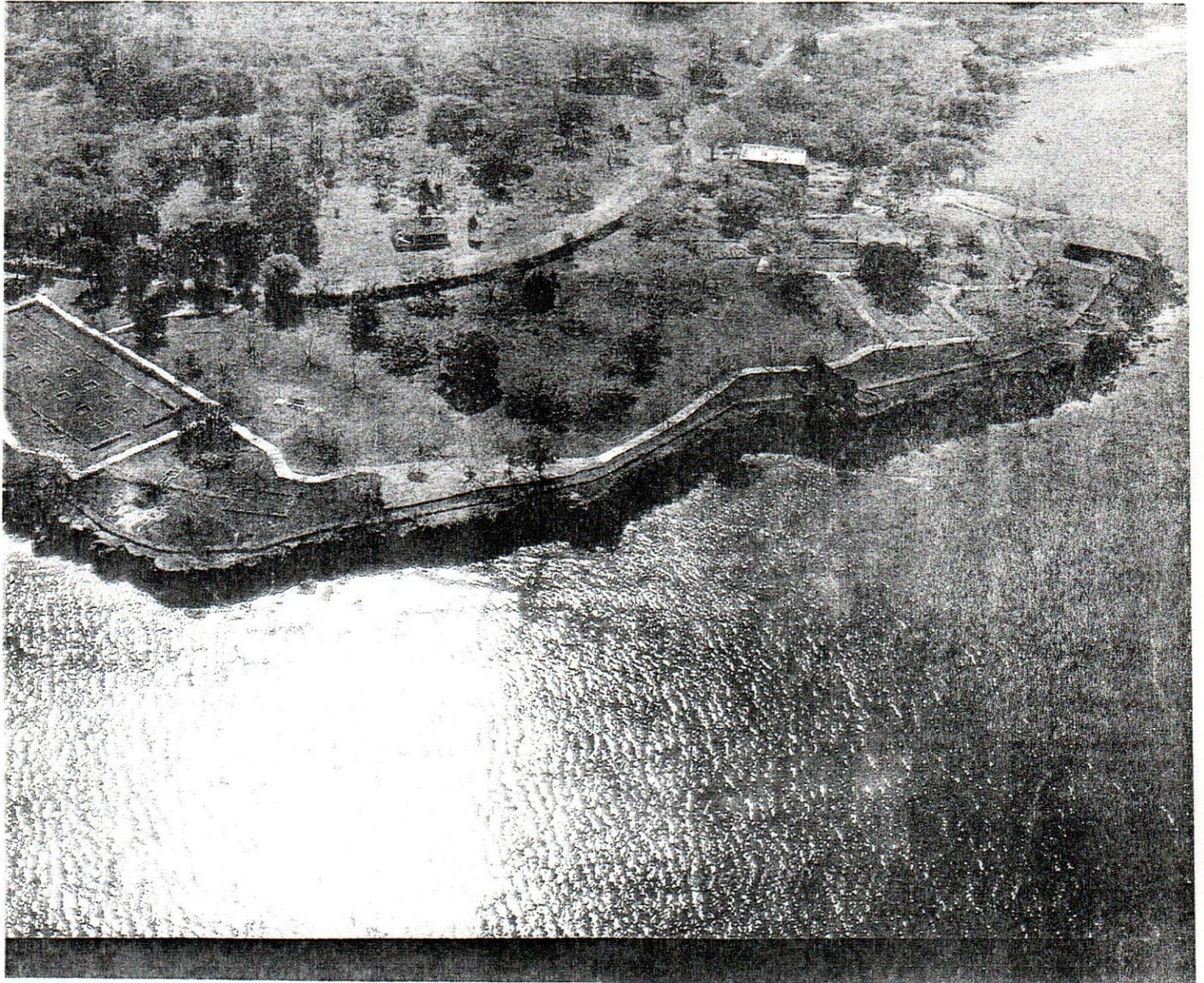


Fig. 4 Vista aerial, La Isabela

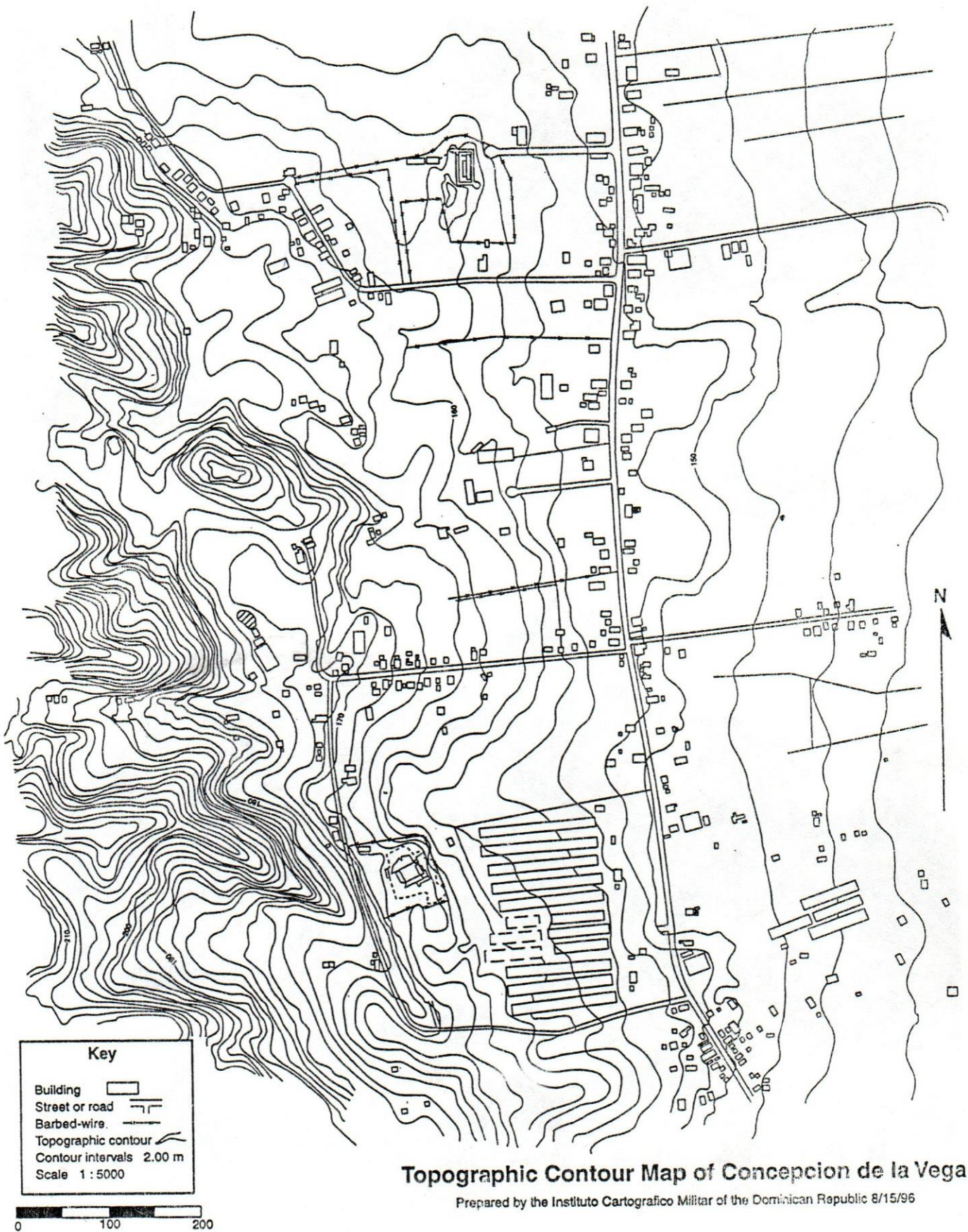


Fig. 5 Ubicación de Concepción de la Vega y su entorno

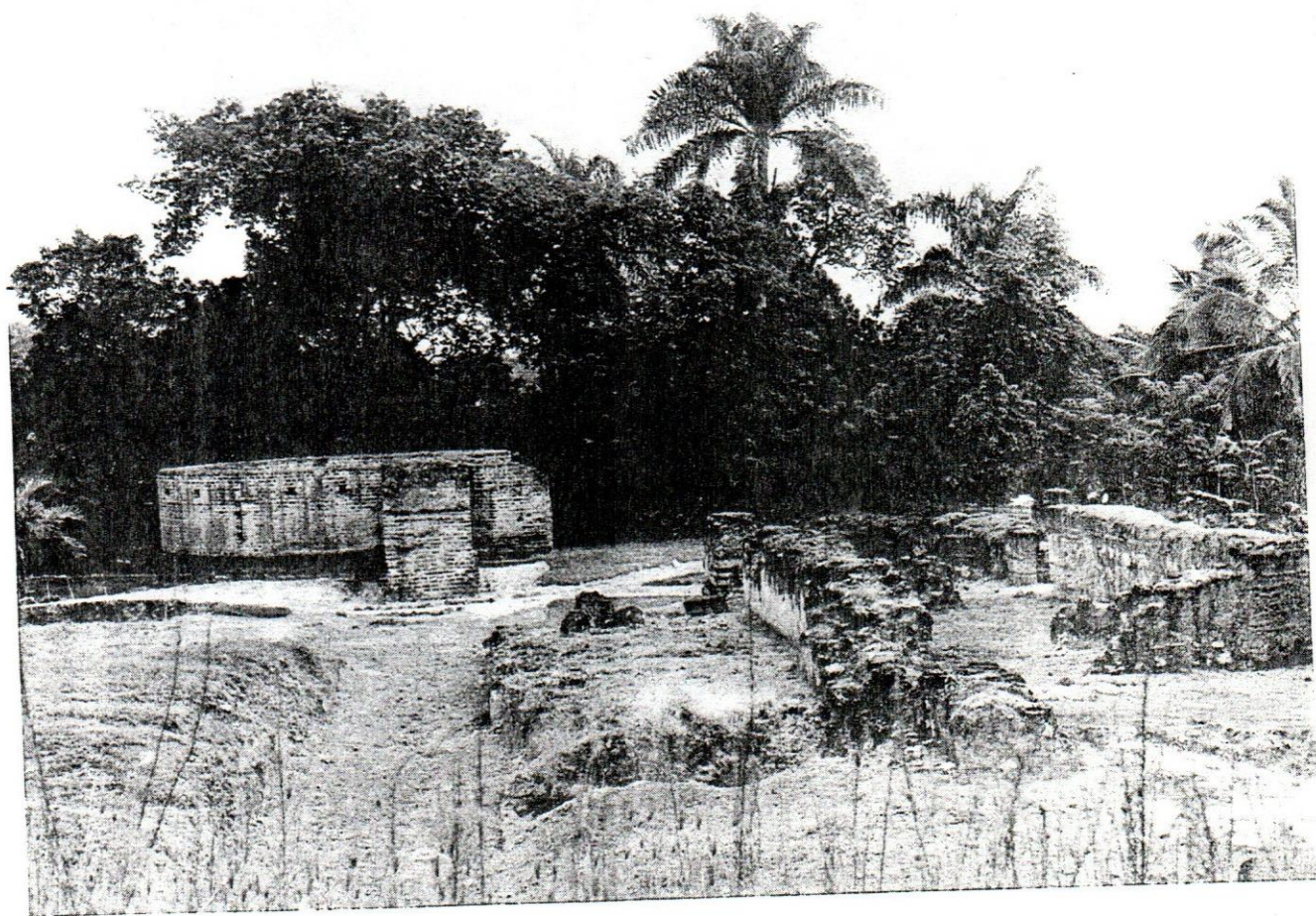


Fig. 6: Vista de ruinas en el área central , Concepción de la Vega



Fig. 7: Excavación de sondeos durante el survey, Concepción de la Vega

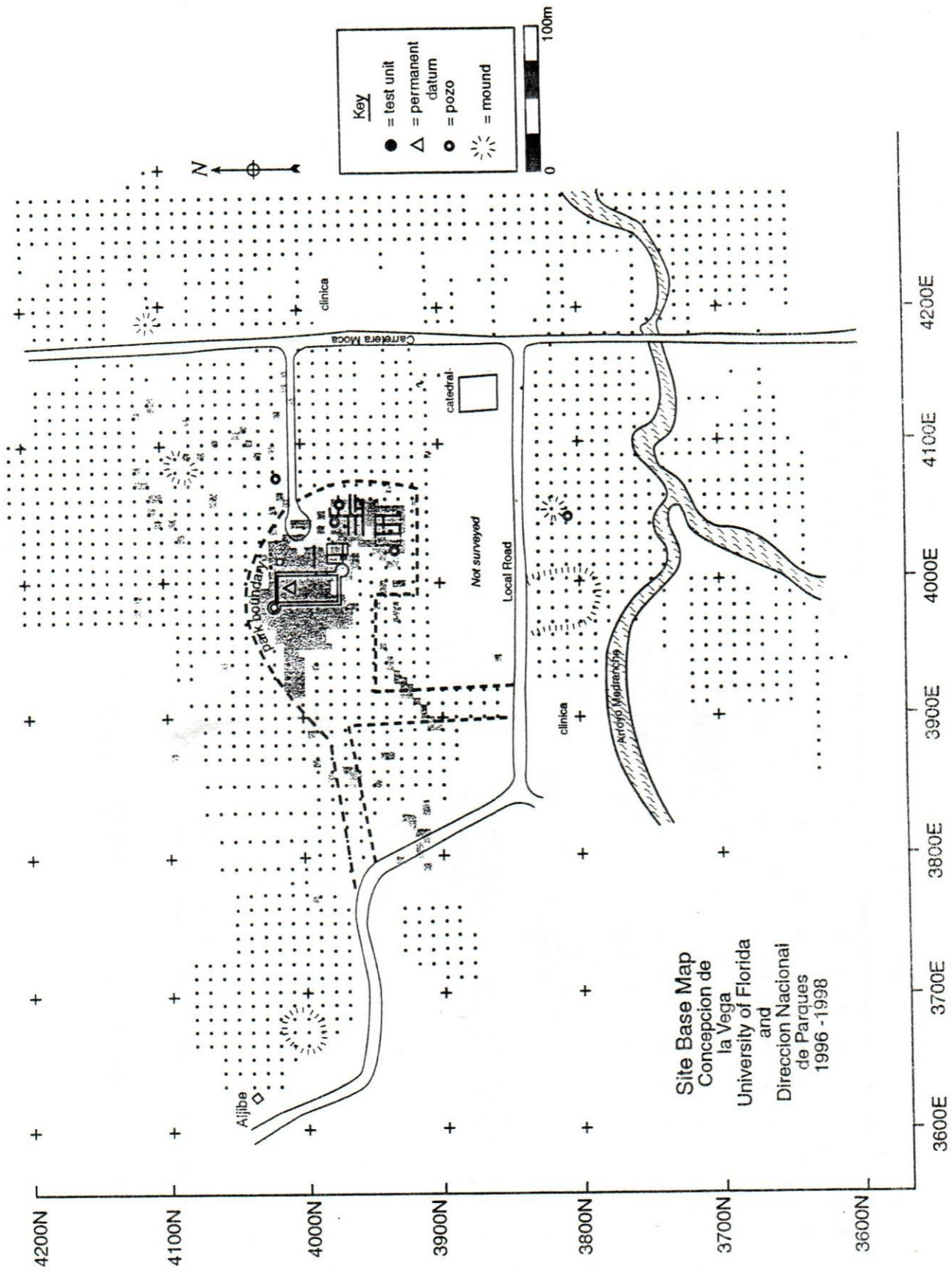


Fig. 8 Mapa arqueológico de Concepción de la Vega

Concepcion de la Vega Architectural Features

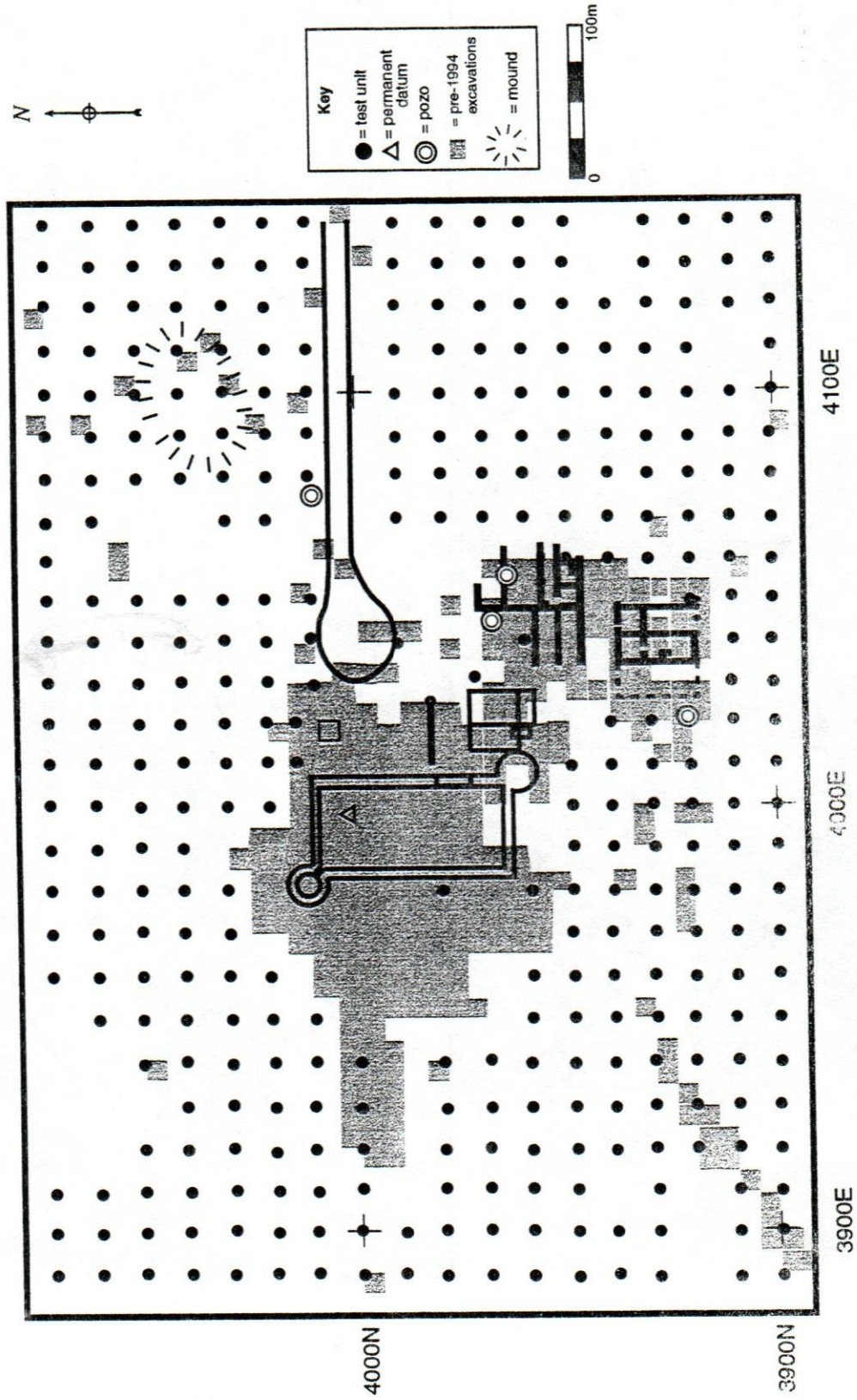




Fig. 10. Vista aerial de Concepción de la Vega

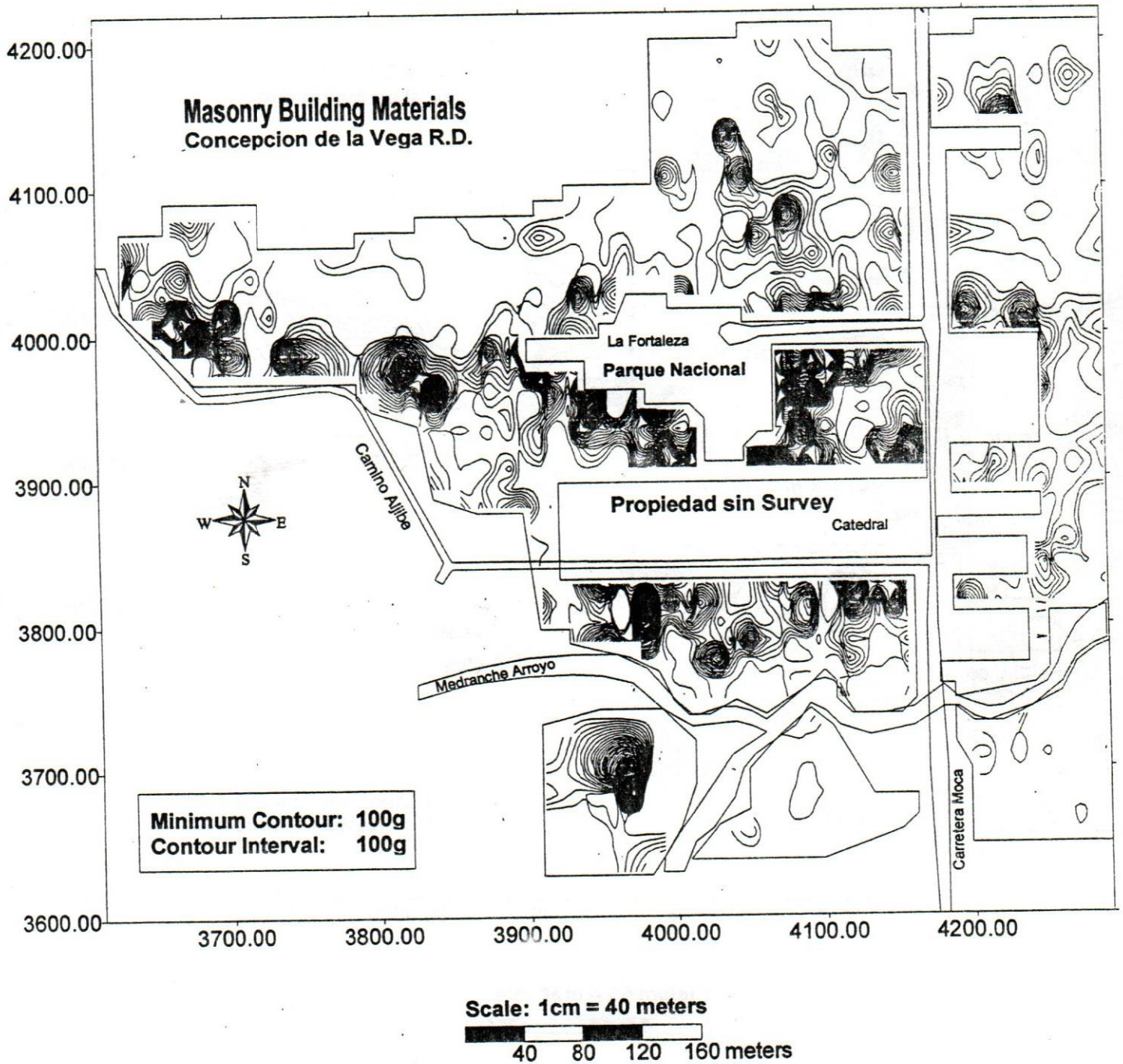


Fig. 11. Resultados del survey: Distribución de tejas y ladrillos

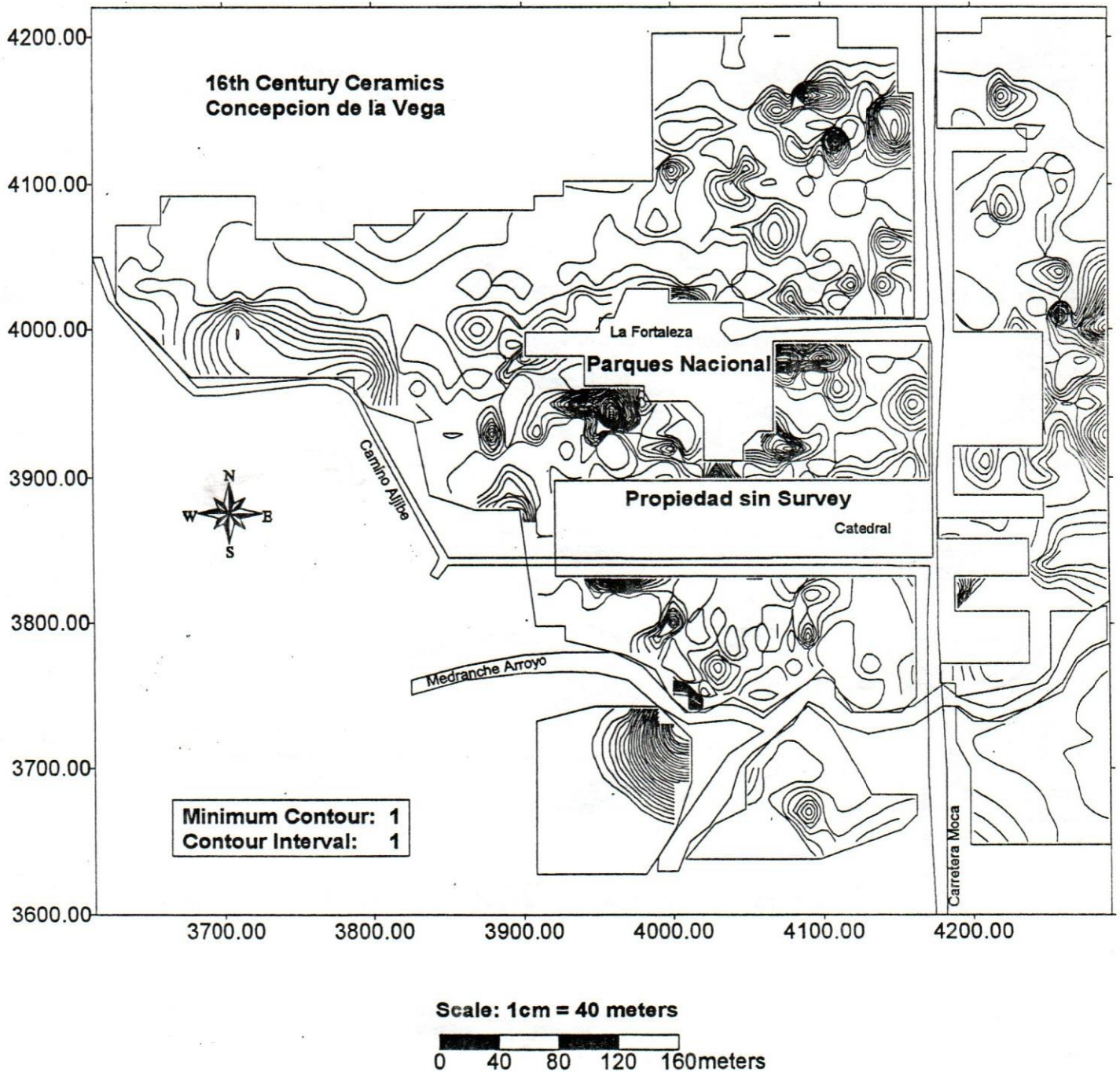


Fig. 12. Resultados del survey: Cerámica española del sig. 16

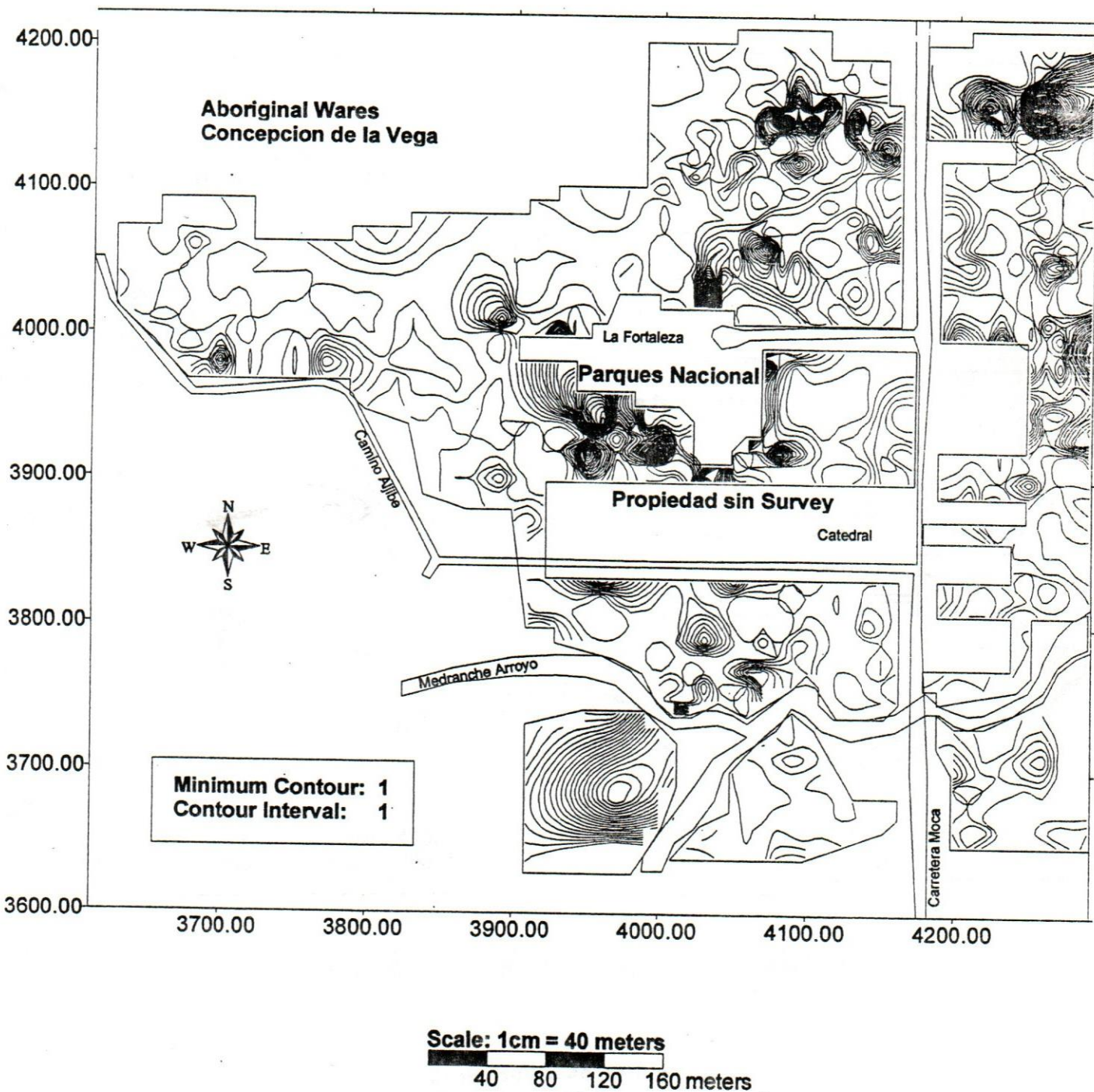


Fig. 13. Resultados del survey: Distribución de cerámica indigena

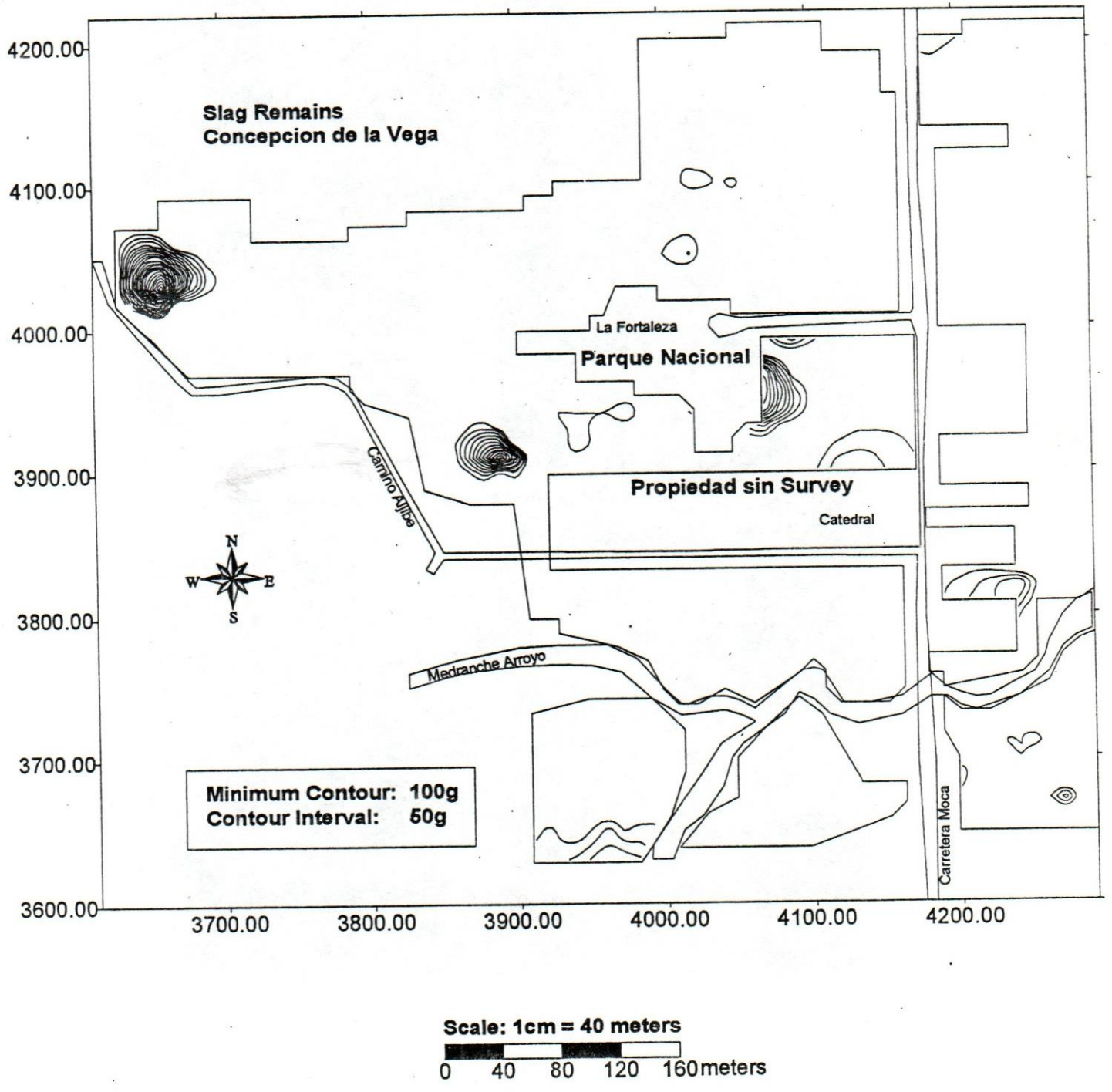


Fig. 14 Resultados del survey: distribución de escoria



Fig. 15: Torre de la Fortaleza de Concepción de la Vega (parte suroeste)

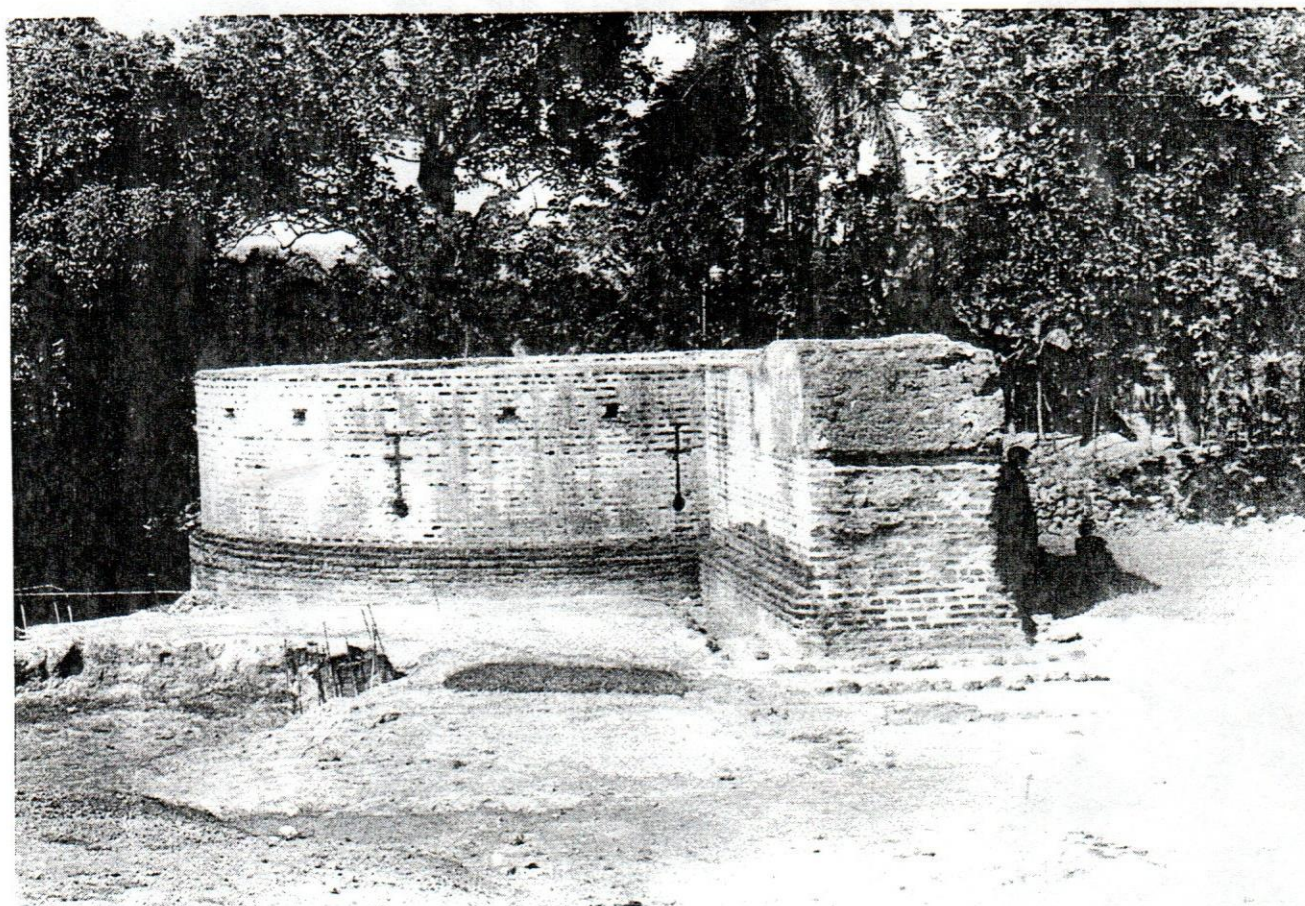


Fig. 16: Torre y sección del pared, Fortaleza de Concepción de la Vega



Fig. 20 : Conservación e análisis de artefactos por técnicos locales, Concepción de la Vega

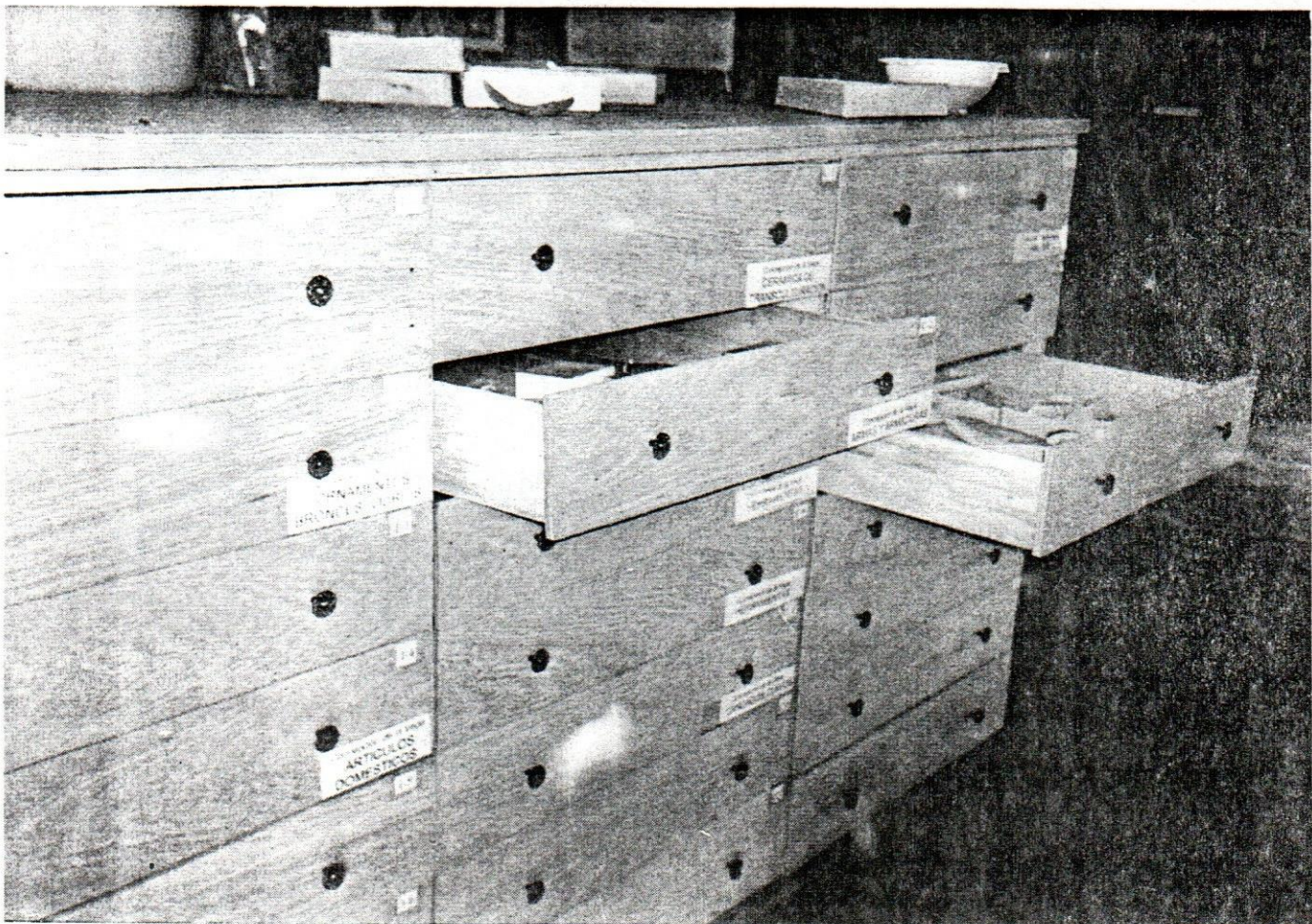
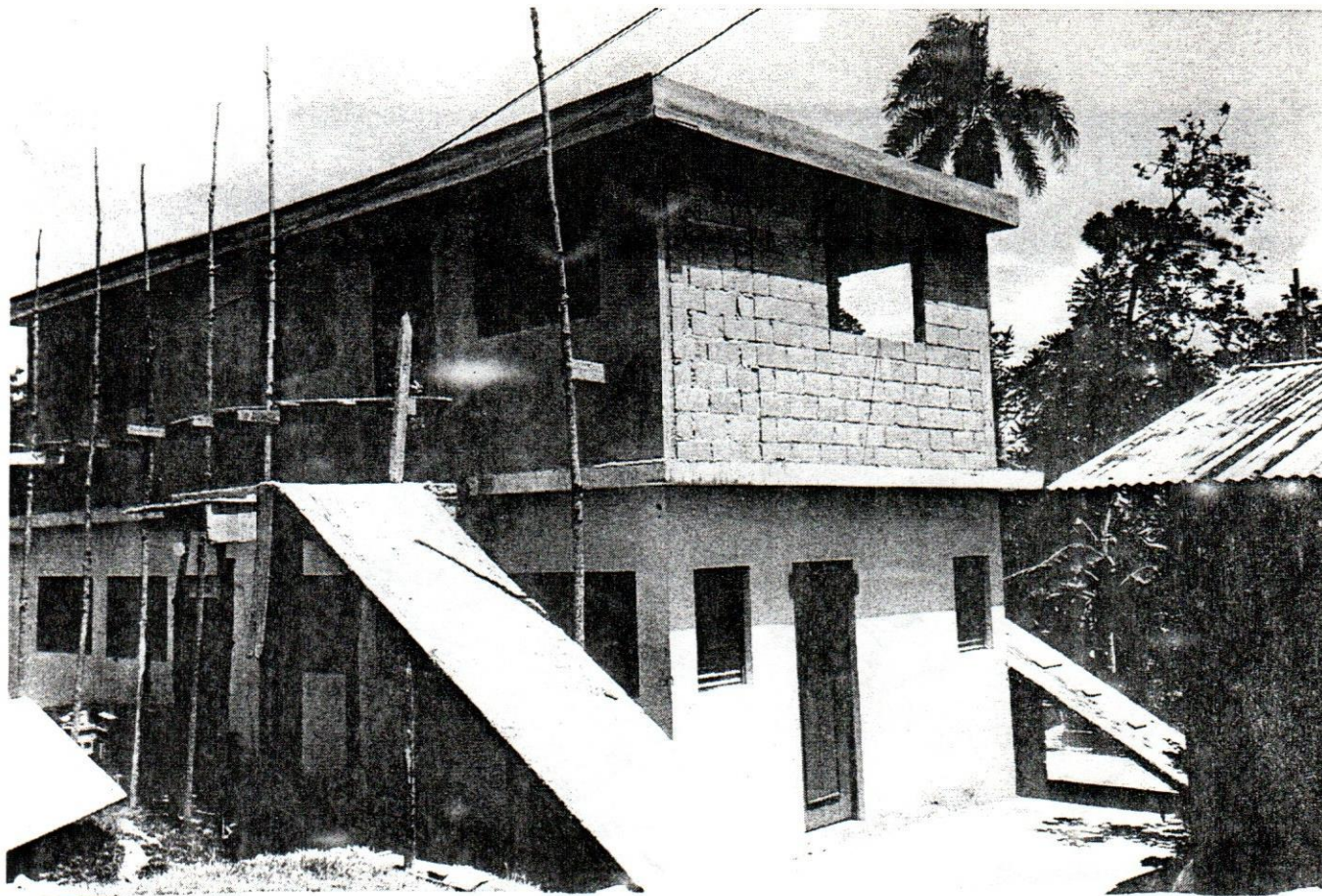


Fig. 21. Nuevo anexo al almacén y estantes para artefactos, Concepción de la Vega

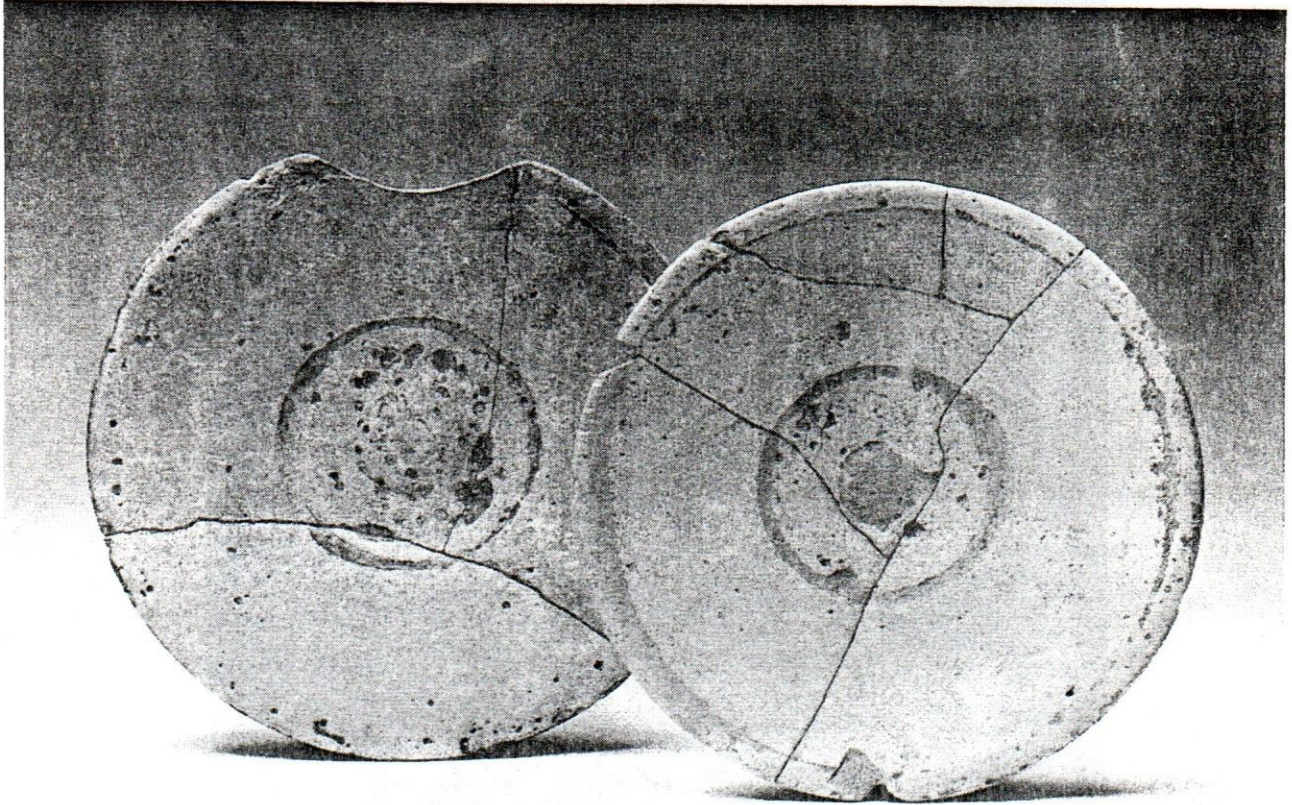


Fig. 22: Cerámica Española, Concepción de la Vega

Arriba: Plato de mayolica, Tipo Colombia simple; *Abajo:* Olla de Melado con manganesa

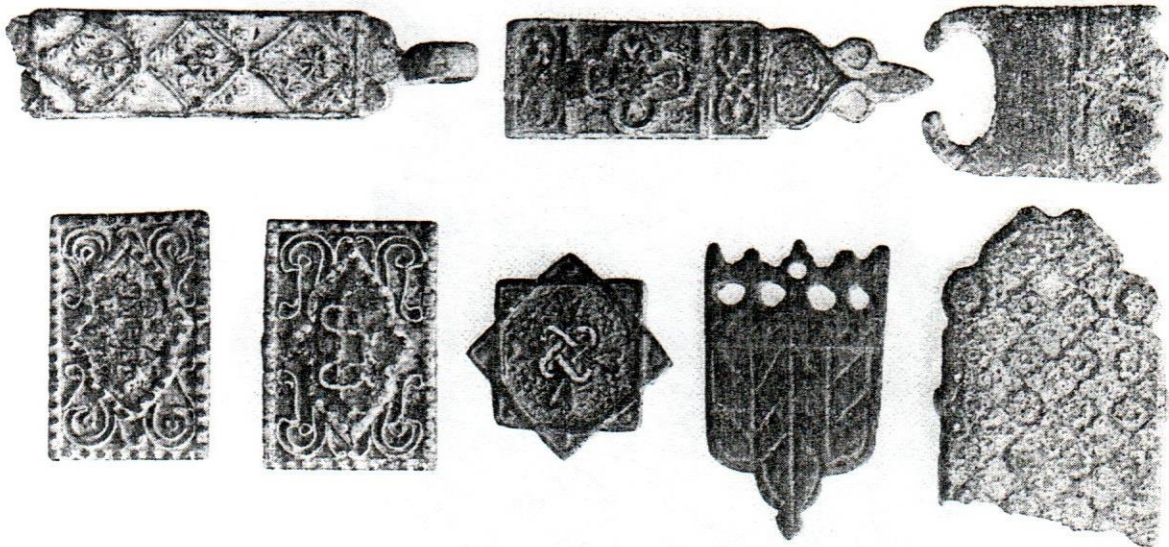


Fig. 23. Adornos y hebillas de libros dorados y esmaltados.

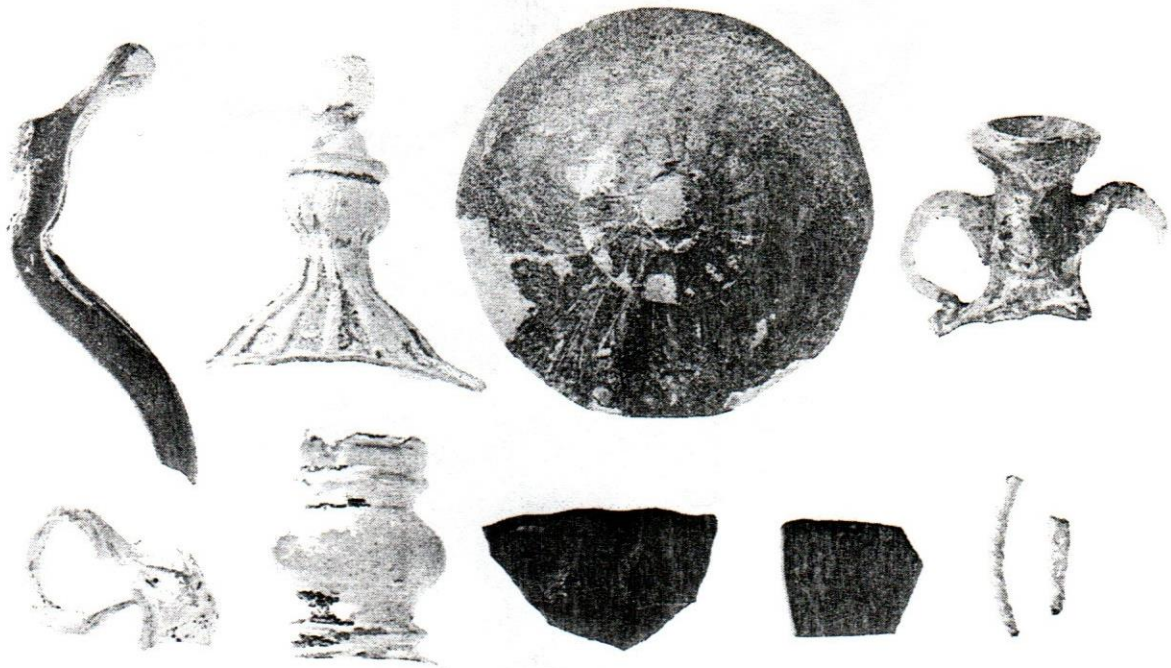


Fig. 24 Artefactos domésticos, Concepción de la Vega
Arriba: Vasijas de vidrio ; *Abajo:* mortero de bronce

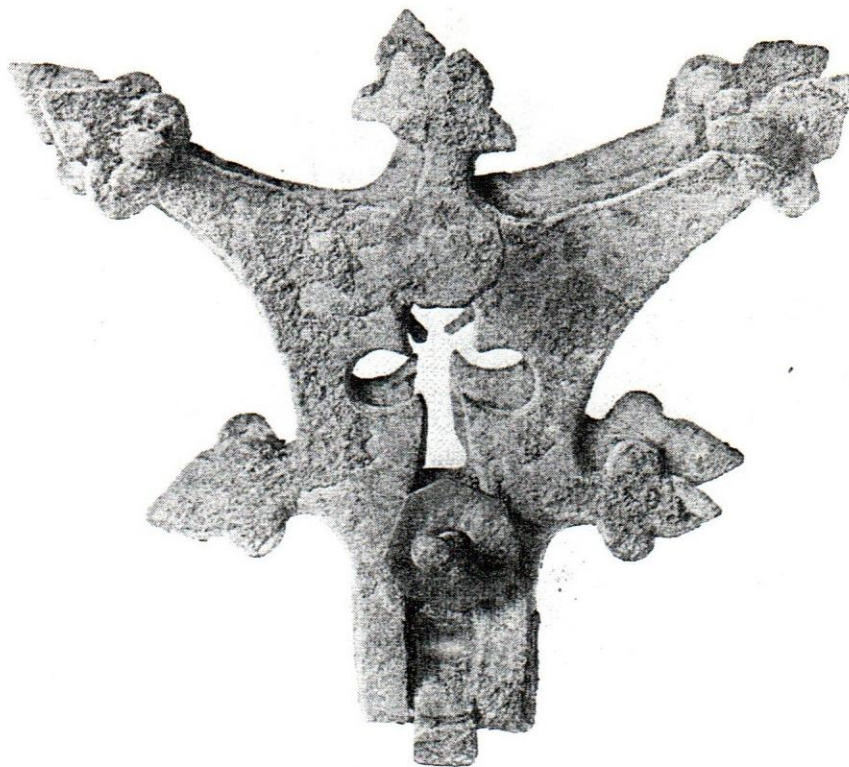


Fig. 25: Artefactos Domesticos, Concepción de la Vega
Arriba: Cerradura ornamental de bronce; Abajo: Candeleros

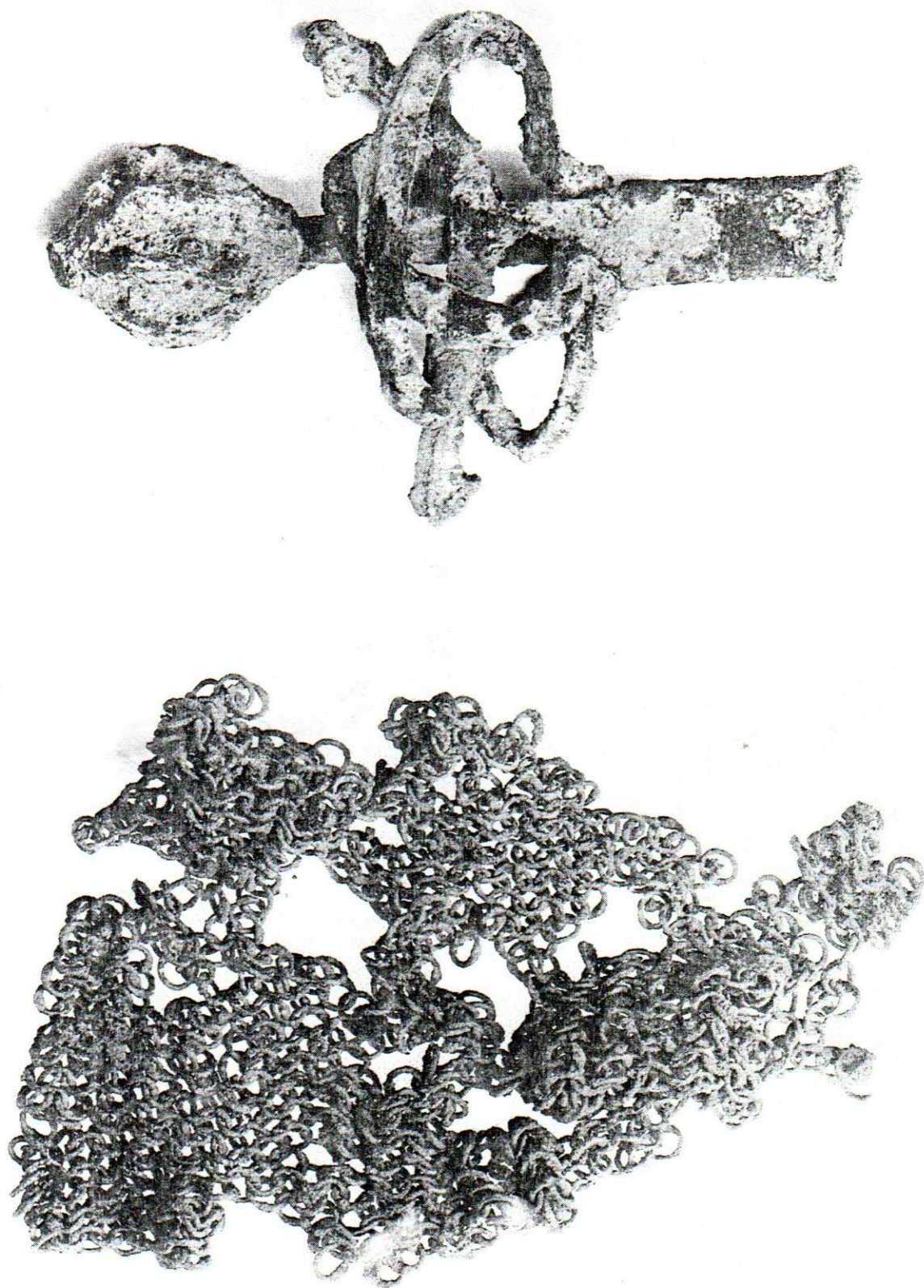


Fig. 26 Artefactos militares, Concepción de La Vega
Arriba: Espada de hierro *Abajo:* cota de malle



Fig. 27. Cerámica de Transculturación, Concepción de la Vega

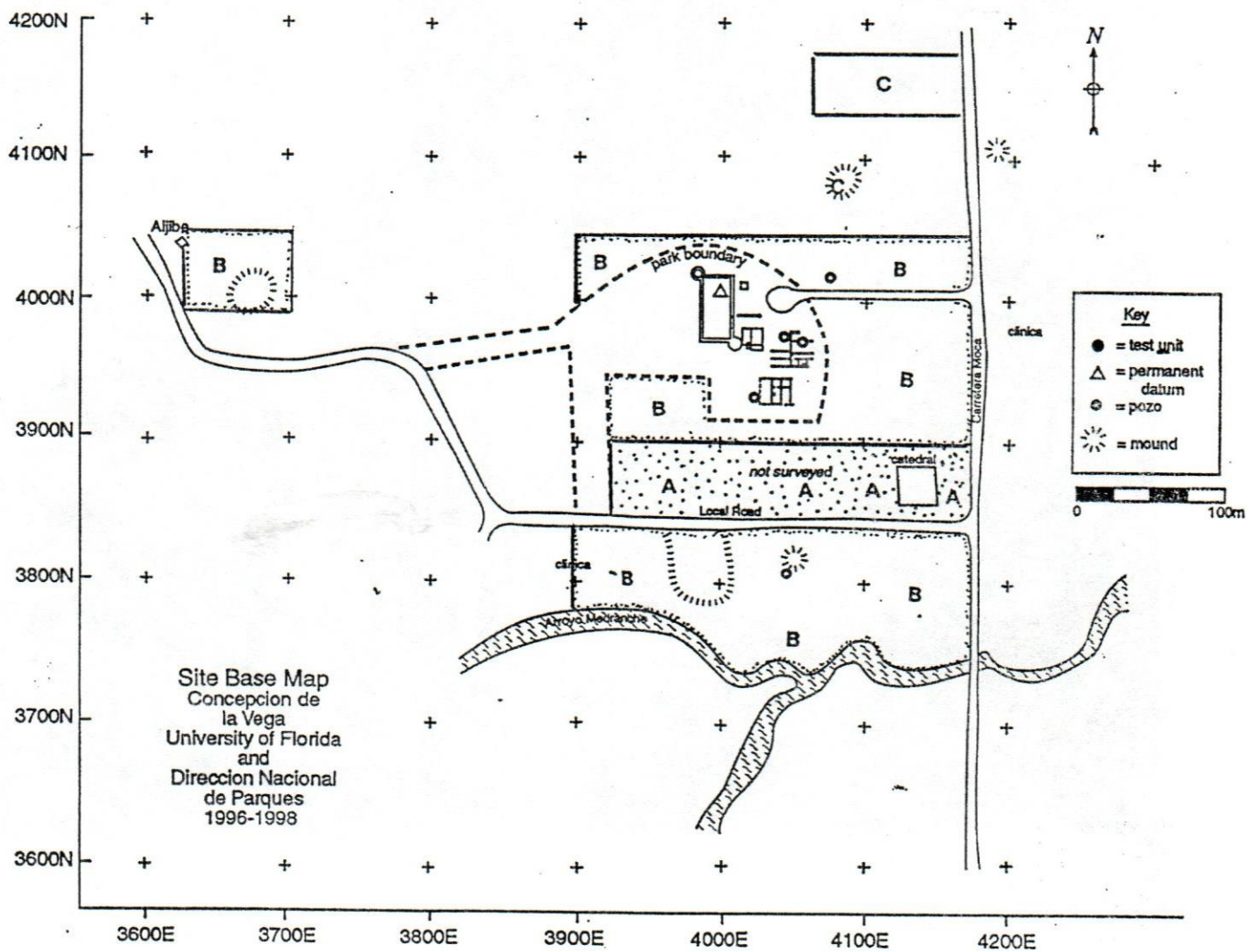


Fig. 28. Prioridades para adquisición del terreno, Concepción de la Vega

A. Primera Prioridad: La Catedral y la plaza; **B. Segunda Prioridad:** Concentraciones más densas de la ocupación del siglo 16, y áreas con restos arquitectónicos notables (enterrados)
C. Tercera prioridad: áreas de interés arqueológicos afuera del pueblo central del siglo 16.

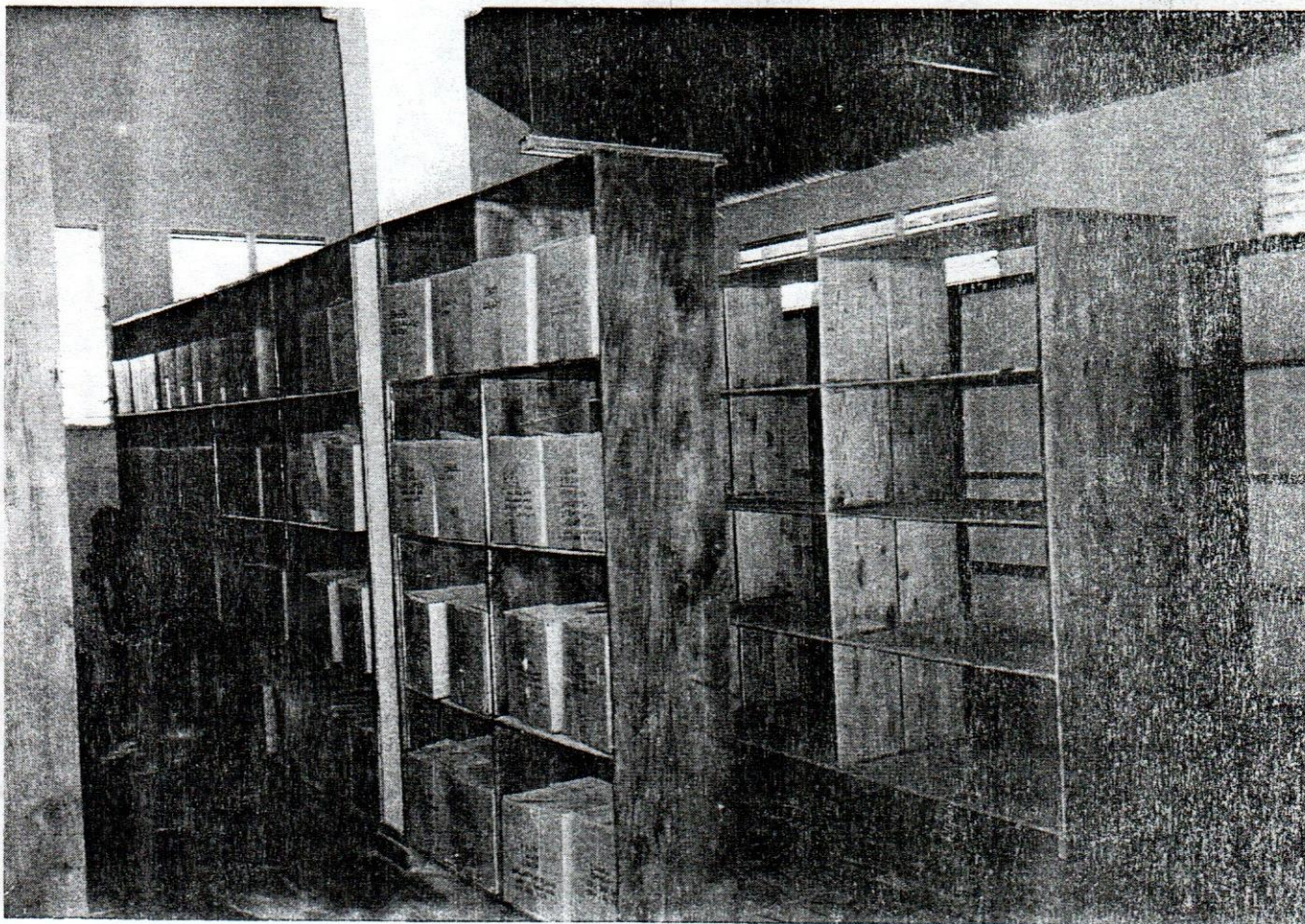


Fig. 29: Nuevo sistema de estantes, encajamiento y almacenaje implementado en La Isabela, 1998-1999
(esfuerzo colaborativo de la Universidad de la Florida y el Agencia Española de Cooperación Internacional).

